BON DIA Aruba

Diahuebs 6 di Augustus, 2009 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 71.97
↑0.55

Prome Minister Oduber a kita autoridad di Alto Comisario pa duna permiso pa actividadnan politico

Pagina 2.

LOCAL

Lista parcial di partido MEP

Pagina 2.

LOCAL

Hefe di Censo Sharin Luydens ta splica

Secuencia di entrega di lista

Pagina 3.

LOCAL

Hues a prohibi SADA pa tene accion

Pagina 5



Persona haya morto na Roger Beach

ORANJESTAD – Ayera algo prome cu 8'or anochi patruya di polis a ser manda den direccion di Roger Beach relaciona cu un homber cu a ser haya sin bida. Segun informacion no oficial, un testigo a observa un curpa sin bida riba laman; y di biaha el a bati alarma, pero te na momento di e ciere di nos edicion e identifiacion di e persona no a ser conoci.
Informacion cu a drenta cerca nos ta indica cu e persona aki tabata compaña di un dama cu tabata coriendo un pick-up preto. Aparentemente ambos tabata bou influencia di alcohol. Pa un motibo of otro e persona aki a baha for di e auto, y e señora a bandone na Roger Beach, te un rato despues cu un testigo a bin haya e curpa sin bida di e homber aki cu no tin identificacion ainda. E caso aki ta bou investigacion riguroso. Na famia di e fayecido ta bay nos mensahe di condolencia.

Alto comisario Peter de Witte ta confirma na Bon Dia Aruba cu

Prome Minister Oduber a kita permiso di Alto Comisario pa duna permiso pa actividadnan politico

Esaki basa riba e incidentenan cu a sosode diadomingo durante parada



ORANJESTAD – Debi na e situacion cu a surgi diadomingo ultimo rond di parada di MEP y e incidentenan cu a tuma lugar, Prome Minister Oduber a revoca e mandato di Alto Mando policial Peter de Witte pa loke ta trata entrega definitivo di permiso pa actividadnan politico. Loke esaki ta nifica ta cu Alto Comisario no tin e autoridad pa duna permiso pa actividadnan politico, sino cu esun cu por haci esaki y cu tin autoridad pa haci esaki ta Minister di Asuntonan General cu den e caso aki ta e Prome Minister mes di Aruba.

Prome cu esaki a sosode, mester bisa cu ya caba a otorga permisonan pa eventonan politico pa e proximo simannan nos dilanti segun de Witte. No ta conoci si esakinan tambe lo tin cu wordo revoca. Hefe di polis a manda un carta pa e mandatario pa puntra con e procedura di otorga permiso ta sigui awor y kico tin cu haci cu e permisonan cu ya caba a wordo otorga door di e hefe di polis. Un carta cu te cu ayera tardi e no a haya contesta ariba.

De Witte ta confirma cu tin un cantidad di persona cu a pidi permiso hopi tempo prome cu e actividadnan politico. Algo cu ta aprecia pasobra esaki ta duna polis tempo pa por prepara e orden publico. Esaki ta sigui pa loke ta e trabou di polis y ta algo cu no ta cambia den e trabou di polis. Esaki kier men cu polis ta sigui duna conseho pa cada permiso cu wordo otorga y tambe tin cu mantene orden publico unabes cu e permiso aki keda otorga.

Ora cu a puntra de Witte kico e motibo tabata pa Prome Minister Oduber tuma decision pa revoca e autoridad di Hefe di Polis pa otorga permiso pa eventonan di politica, e hefe di polis a bisa cu e tabata e incidentenan cu a tuma lugar durante e ultimo parada politico. Si mester interpreta cu Oduber lo no a gusta e trabou di polis y con polis a actua den esaki, de Witte ta bisa cu e no sa. Esaki pasobra ta dos cos diferente, unda cu un cos ta actua pa sigura orden publico y e otro ta entregamento di permiso.

E situacion aki segun Alto Comisario ta haye uno inusual. Pero di otro banda e tin cu respeta e autoridad di e mandatario pasobra na fin di dia e mandatario tin e derecho di haci loke e la haci. “Si e duna un mandato, e por revoca esaki tambe” de Witte a sigura Bon Dia Aruba. Algo cu e ta contento tambe di dje. Loke si ta keda importante ta cu segun de Witte, polis mester por sigui duna conseho pa permiso.

No por a confirma si Prome Minister Oduber tambe lo a revoca permisonan duna anteriormente pa actividadnan politico. Esaki pasobra tabatin indicacion y rumor cu e lo a manda revoca permisonan pa actividadnan di partido AVP particularmente despues di e actuacion di e partido aki diadomingo ultimo. “Esei mi no por confirma” de Witte a sigui bisa. Ta asina si cu si un persona haya un permiso, e por wordo revoca si por duna argumentonan suficiente pa haci esaki. Y mes momento e persona cu a haya e permiso por bringa esaki bek den corte.

Lista parcial di partido MEP pa eleccion venidero

ORANJESTAD – Ayera partido MEP a traha su lista cu lo ser presenta diabierna awor. Cu e lista aki, partido MEP lo purba di haya e confiansa di pueblo bek pa sigui goberna pa un di tres periodo consecutivo. Bon Dia Aruba a haya for di un fuente fidedigno parti di e lista di candidatonan di partido MEP. Fuente cercano di partido MEP a informa nos cu e trahamento di lista aki a trece cierto disgusto cerca e Comision di Marlon Werleman, candidato #16, ya cu nan ta aspira cu por lo menos nan candidato por a haya e puesto number 10 riba e lista aki. Siguientemente nos ta divulga parcialmente e lista di partido MEP pa eleccion di dia 25 di september proximo

1. Nel oduber
2. Marisol Lopes-Tromp
3. Evelyne Wever
4. Booshi Wever
5. Nilo Swaen
6. Eddy Briesen
7. Adi Thijsen
8. Mervin Ras
9. Siomara Maduro
10.Dr. kelly
11. Arondino Croes
12. Chris Romero
13. Carl Giel
14. Hendrik tevreden
16. Marlon Werleman
17. Danny Leo
19. Zulay van Poppel
21 Robert Maduro
22. Junior Arends
24. Ingela Lacle
26. Gerrit Croes

Hefe di toren ta remarca cu su personal a actua corecto y no a haci malo

Ningun momento toren a bati alarma pa avion di Air Jamaica den problema diamars

Toren no a capta ningun may day message sino a haya jamada di Miami

ORANJESTAD – Ningun momento personal di toren di control na Aruba a bati alarma pa e avion di Air Jamaica diamars ultimo. Esaki hefe directo di personal di toren Tito Riet a bisa Bon Dia Aruba ayera. E asunto di diamars sigur a bai diferente di cualkier procedura normal segun Riet.

Entre otro ningun momento toren a capta un señal di mayday di e avion di Air Jamaica cu lo tabata bula riba Aruba sino ta mas bien a haya un jamada di centro di toren di Miami pa un avion den problema. Normalmente Miami lo yama Centro di Mahuma na Corsow cu lo coordina esaki. Pero ta toren di Aruba a ricibi un jamada directo di centro di Miami, unda cu lo tin pensa di baha na Aruba.

Mesora e controlador aereo di Aruba a tuma contacto cu cuerpo di bombero pa alerta nan di e situacion pa standby pa algo cu ta bin. Un rato despues Miami a yama bek bisando toren di Aruba cu e avion lo no baha na Aruba mas sino lo baha na Jamaica mes. Pa ora cu e controlador aereo a yama bisa bomberonan cu no ta un alarma, ya caba a activa e alarmering. Riet ta considera esaki como algo poco lihe di mas.

Pues ta toren di control a haya e jamada di Air Jamaica na Miami. Riet ta desmenti cu toren a capta un señal di mayday, cu ta e señal di emergencia di un avion.

E procedura normal ta cu mester prepara brandweer pa ta pendiente di e situacion pendiente informacion corecto pa avisa finalmente kico mester haci. Esei toren a haci. Pero ningun momento toren a bati alarma, pero Riet ta supone cu ta brandweer ta esun cu a bati e alarma, pero esei mester wordo investiga. "Pero ningun momento e alarma a Sali for di toren".



Si mester remedia e situacion, segun Riet a bisa cu no ta e caso pasobra nada malo no a tuma lugar. Pasobra toren no a pifia. "Mi no sa kico brandweer a bisa of haci pasobra esaki investigacion lo mester conclui kico a wordo pasa" Riet a sigui bisa. Di otro banda ta bisa tambe cu den e ramo di trabou di toren y avion, ta miho bo ta mas miho prepara cu nada. Pasobra si algo pasa, bo ta cla.

Mientras cu oficialmente no ta conoci kico a pasa cu e avion pa cual tabatin problema, inoficialmente ta bisa cu ta un problema di oxigeno e avion a haya. Tampoco no a bisa di unda e avion a Sali te pa e pasa riba Aruba, segun Riet.

Hefe di Censo Sharin Luydens ta splica proceso di diabierna

Secuencia di entrega di lista a bai segun tiramento di lot a dicidi

E persona cu partido designa pa esaki ta entrega e lista diabierna

ORANJESTAD – E hecho cu e dos partidonan mas grandi ta bai tras di otro pa entrega di lista ta debi na un secuencia democratico di ranka number y lot. Como tal e dos partidonan aki a keda cla cu esaki y a haya e numbernan y orario cu nan tin stipula pa nan. Cu nan ta casi tras di otro ta puro coincidencia. Semper Censo ta habri pa cambia esaki den futuro pero e biaha aki e lista ta keda manera cu e ta.

Pa loke ta e proceso paden, esaki ta bai den e forma cu ta uza e seccion di VIP den Havana, pa e formalidadnan di entrega di lista, mientras cu e publico cu ta bin paden, por drenta enberdad, pero ta keda solamente den su area designa, esta loke ta conoci como e pistanan di baile na Havana parti paden.

E proceso ta cu e persona cu ta designa pa e partido respectivo, ta esun cu tin cu entrega e lista politico oficial.

E por bin cu un persona of mas cu ta riba e lista di e partido.

Como tal no ta asina cu ta e lider di partido perse, mester ta esun cu ta entrega e lista, pero e persona cu ta wordo designa pa e partido.

Pa loke ta e partidonan cu no ta den parlamento, nan mester busca un total di 515 firma den periodo di un siman (10 – 18 di augustus) pa cual esnan cu kier firma tin cu acudi na un di e dos loketnan na Bevolking, cu durante casi 12 ora pa dia tin manera pa firma pa esaki. Como tal e hefe di bevolking mr Sharlin Luydens no ta haya cu ta necesario pa tin mas cu dos loket manera cu algun partido politico a pidi cu mester tin. Esta un loket dedica pa cada un di e 4 partidonan cu mester busca firma.

Bek pa e asunto di secuencia di lista, a puntra Luydens si e ta haya cu ta bon cu dos partido grandi ta tras di otro, pero Luydens a bisa cu e no ta haya cu esaki ta un problema pasobra nan tin mas di un ora di diferencia pa haci e entrega y ademas e decision tabata uno democraticamente haci via tiramento di lot.

Tabata ayera cu Alto Comisario di polis Peter de Witte a mustra cu si mira e schedule, por nota cu e dos partidonan mas grandi ta uno tras di otro cu un ora di diferencia. Algo cu lo por bira un problema si partidonan topa otro. Y esaki ta algo cu Alto Comisario Peter de Witte ta lamenta pasobra aparentemente hendenan no a siña di biaha pasa ora cu e dos partidonan mas grandi a topa otro na e rotonde di las Americas durante e ultimo eleccion. Pero den e caso aki Luydens tin tur confiansa den ley y e sistema y cu tur cos lo cana super bon manera cu semper e la cana.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Desbaratando noticianan falso y tendencioso di ayera mainta

Evelyn Wever Croes ta desmenti cu su tata a crea crisis den MEP

No a impone number pa Wever y tampoco ta 'play' doño di MEP



ORANJESTAD – Ningun momento tabatin crisis den partido MEP, y pio no pa motibo di Evelyn Wever Croes y su tata Hendrik Croes. Despues di a tende e storia den oranan di mainta cu tabata circula di dje y e partido, rapidamente Wever a reacciona serca Bon Dia Aruba pa asina desbarata tur esaki prome cu e haya un propio bida.

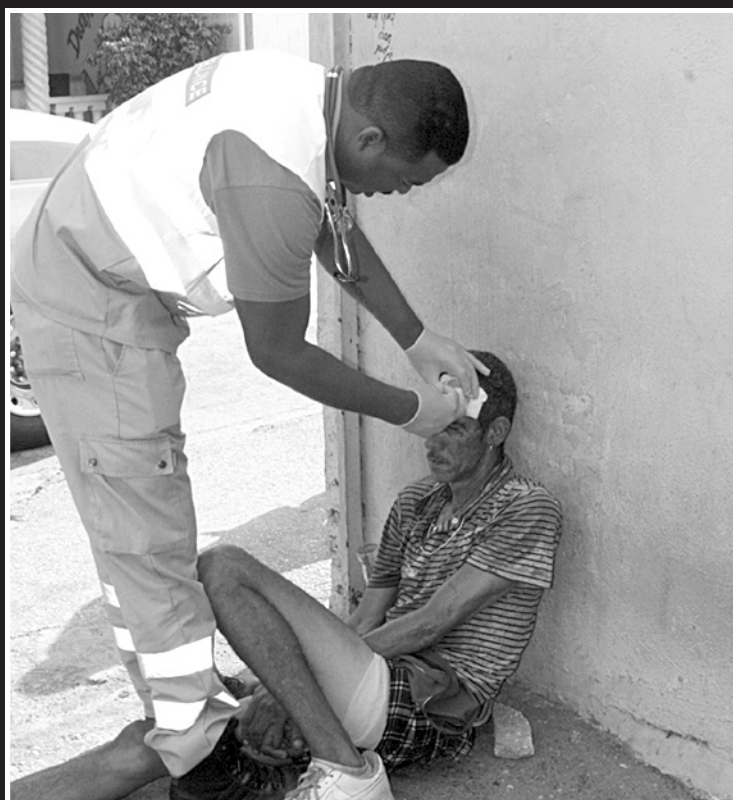
Segun Wever, esnan cu no sa miho, ta recuri na noticia falso of fabrica storia cu su tata lo a haci un problema pasobra e lo a exigi un number riba lista di MEP. "MI kier bisa cu esaki no ta corecto. Mi tata no ta na Aruba pa tres siman y e ta di vacantie" Wever a sigura Bon Dia Aruba. E tata ta parti di un grupo di peregrinacion di iglesia y no tabata disponibel pa varios dia pa su propio famia.

E lista di MEP segun Wever, ta wordo traha door di e lider di partido, cu ta dicidi ki number e ta duna cada persona riba lista. "Mi tata no tin nada di haber cu MEP. Ta wordo bisa cu e ta donjo di MEP. E no ta donjo di MEP, e ta donjo di su cas" Wever a bisa. E no tin nada di bisa di e lista y si tin hende mes cu ta consehero, su tata no ta parti di esaki.

Wever ta mustra tambe cu dia cu e subi lista, e mester a splica for di comienso cu e no a sera ningun compromiso, no a pidi nada di lista special, y no a haya ningun promesa di posicion. "Di principio mi a bisa cu esnan cu conocemi sa cu mi ta para pa mi actonan" Wever ta sigura. E ta un hende hopi responsabel, honesto y habri y e no ta wordo instrui pa su tata y ni ningun hende.

"Como tal e storia di ayera tabata un storia fabrica pasobra no tin ningun crisis den MEP. Sigur no entre Hendrik Croes y Nel Oduber. Wever ta mustra cu su tata tin hopi tempo sin papia cu Oduber pero ta nan mes tin cu bisa esei.
"Ami ta ansioso pa sa mi number" Wever ta admiti pero e no tabata sa te cu ayera nochi, ki number e lo a haya. E number cu e haya ta e reconocemento cu e la haya di partido pa e bon trabou cu e lo ta bin ta haciendo."

E hecho cu ta papia cu Wever lo mester a haya number 3 riba lista, como reemplazante di su tio Rudy, no ta nada sigur te cu e momento cu Bon Dia Aruba a papia cu Wever den curso di dia. A bisa si cu den oranan di ayera nochi lo mester a bira conoci ki number e lo a haya y como tal e lo a tende esaki oficialmente.



Den bringamento na Rancho

Choller ta maltrata su colega cu piedra

ORANJESTAD – Ayera mainta asistencia di polis y ambulans a ser solicita relaciona cu un bringamento cu herido banda di Wanboy na Rancho. E insidente aki tabatin di haber cu dos choller cu a bringa cu otro, y un di nan a resulta herida cu un piedra na cabes. Personal paramedico a presenta na e sitio pa asina duna asistencia na e choller herida.

E ta haya cu e accionnan tabata inhusto

Hues a prohibi SADA ta tene cualkier tipo di accion contra minister Swaen

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso sumario cu Gobierno a cuminsa contra e sindicato di Douaneronan SADA. Manera Bon Dia Aruba a publica Gobierno a cuminsa un caso sumario contra SADA relaciona cu e accionnan cu e sindicato a convoca pasobra cu Minister di Finanzas, sr. Swaen, no kier a honra nan peticion pa prohibi e hefe na Douane sr. Pera pa drenta oficina como medida pa un investigacion contra sr. Pera.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e accionnan di SADA tabata pasobra minister Swaen a nenga e exigencia di SADA pa prohibi Pera pa drenta oficinanan di Douane. E protesta aki ta basa riba e hecho cu den otro casonan caminda tin un sospecho di fraude y of comete cualkier hecho castigabel, e empleado concerni lo wordo poni riba no activo.

Hues ta mustra cu durante tratamento di e caso mr. Duijneveld a bisa cu e accionnan di SADA no tin como meta pa tuma medida contra Pera sino cu SADA lo kier sinta na mesa cu minister Swaen pa haya claridad riba su maneho pa cu impone medida diciplinario.

Hues ta mustra cu articulo 6 lid 4 di Europees Sociaal Handvest (ESH) ta reconoce e derecho di un empleado pa tin accion colectivo ora ta trata di asuntonan di interes, inclusivo bay den accion. E proteccion di derecho di bay den accion manera e articulo ariba menciona ta indica no ta inclui e accion manera SADA a tene. E accion di SADA no ta relaciona cu un diferencia di opinion riba trabou of un conflict riba condicionnan di trabou cu ta forma parti di un negosacion colectivo. Aki no ta trata di un diferencia di opinion entre dunado di trabou y un parti di e empleadonan cu ta forma un asunto colectivo. Hues ta haya cu e hecho cu e accionnan no tin nada di haci cu negosacionnan colectivo esaki ta haci cu a base di nos ley e accion ta inhusto.

SENTENCIA

Hues su decision ta cu e ta ordena SADA pa di inmediato stop di yama cualkier tipo di accion relaciona cu e asunto aki. Hues tambe ta ordena SADA pa cubri e gastonan di e caso na banda di Gobierno. E gastonan tam as di 2 mil florin.

Chofer herida den accidente na Camacuri







ORANJESTAD – Ayera madruga un chofer a perde control tras di stuur despues cu su auto a dal riba un baranca na Camacuri. E impacto tabata fuerte, y e chofer a resulta herida caminda asistencia di ambulans a ser solicita pa trasporta e persona herida pa hospital. Riba e potretnan aki nos lector por haya un bista di e accidente aki.



Cinco auto envolvi den accidente na Shaba









ORANJESTAD – Ayera tardi un mega-accidente a tuma lugar na Shaba. Cinco auto tabata envolvi den e accidente aki caminda un a dal tras otro. Un persona a resulta lesiona ya cu el a sinti su ganganta, y cu ambulans el a ser transporta pa hospital.

Cruz Cora a haci apelacion pa Herrera tuma contacto cu nan ayera

Marieta Wanopa ta disponibel como intermediado pa papia cu Jossy Herrera na un area 'neutral'

Mes momento a confirma cu no ta para e buskeda

ORANJESTAD – Cruz Cora di Aruba ta dispuesto pa papia cu Jossy Herrera su so, si Herrera ta solicita esei. Den un intento pa logra haya comunicacion cu Jossy Herrera cu ta perdi for di siman pasa diabierna, Marieta Wanopa di Cruz Cora a haci un apelacion personal via prensa ayera pa Herrera comunica cune via telefon y ofrece pa papia cune, sin cu tin otro hende, prensa of te hasta famia presente.

Prome, Wanopa a haci un yamada na tur voluntario di Cruz Cora y personanan cu kier join Cruz Cora pa join den e buskeda pa e cliente Herrera. Nan ta considere un cliente cu na e momentonan aki ta bou di tratamento y mester di atencion medico pa esaki.

A cuminsa cu un buskeda for di diasabra anochi y a continua te cu ayera y a garantisa cu nan lo no para e buskeda aki.
"Nos no ta bai stop" tabata palabra di Wanopa na prensa. A haci un apelacion na Herrera pa e tuma contacto cu Wanopa riba un parti neutral na Aruba. Esaki pasobra Cruz Cora ta un instancia neutral.

Lo bai na e sitio neutral na Aruba pa asina Wanopa por papia cu Herrera. A duna e telefon celular 5924885, cu ta e telefon disponibel pa esaki.

BON DIA Aruba

Caso den Corte a mustra cu

SMOA tin tur derecho pa mantene su normanan pa admision na Colegio Arubano

ORANJESTAD—Colegio Arubano tin tur derecho pa nenga alumno, a base di su reglanan di admision. Esaki ta e conclusion di huez e siman aki, despues cu un mayor a demanda pa su yiu por drenta e scol HAVO/VWO a base di su resulta donan di e dos testnan psycologico di Colegio Arubano.

Segun e mayor, representa pa abogado Mr. Hernandez, su yiu a cumpli suficientemente pa por drenta Colegio Arubano. Esaki a base di resultado di su testnan psycologico di e scol. E resultado tabata un averahe di 90, cu ta uno hopi halto.

Sinembargo, apesar di e bon resultado aki, Colegio Arubano no a accepta e alumno, pa motibo cu e scol basico cu e tabata atende, esta Mon Plaisir Basis, a dun'e un recomendacion pa bay MAVO. Colegio Arubano ta exigi cu e scol, y maestronan di e ultimo aña di scol basico duna un recomendacion pa Colegio Arubano. Sin e recomendacion aki no ta accepta e alumno. Es mas, te cu aña escolar pasa, Colegio Arubano tabata nenga tur alumno cu a haya recomendacion MAVO, te hasta si mester haya un cifra perfecto pa e testnan psycologico. Pa e aña escolar aki a dicidi cu den caso un alumno haya un recomendacion MAVO, pero e logra un averahe di 95 pa e dos testnan psycologico, e lo por drenta e scol.

Recomendacionnan of consehonan di scolnan basico pa manda un mucha Colegio of no, ta keda entrega na luna di April. Colegio Arubano no ta accepta cambio den e recomendacionnan, cu excepcion si dirigencia di e scol basico en cuestion tin motibonan valido.

E recomendacion pa MAVO, pa e alumno T. segun documentonan di Corte, ta basa riba su puntonan di tanto klas 5 y 6, ademas di su actitud di trabou den klas. E recomendacion tabata prepara pa e maestro di e alumno, den consulta cu e cabesante di scol. E scol sinembargo a mustra riba su recomendacion, cu mayornan di e alumno ta prefera pa nan yiu bay Colegio Arubano.

Rector di Colegio Arubano, ya na 8 Juni a manda avisa e famia cu e mucha no por haya admision na e scol, y e tata mesora a manda un carta di apelacion contra e decision. Tambe Director di Mon Plaisir Basis a manda un carta pa Colegio Arubano, sosten'i pa Presidente di e fundacion encarga cu e scol, esta SPCOA unda ta splica cu a cambia di pensamento y awor ta kere cu e hobencita tin tur e cualidadnan necesario pa por sigui su estudio na Colegio Arubano. E motibo, segun e scol ta no solamente su bon resultado pa e testnan psycologico, sino tambe pa e hecho cu e hobencita a mehora su actitud di trabou den klas durante e ultimo lunanan di e aña escolar, refleha tambe den su puntonan.

SMOA

SMOA, cu ta e fundacion encarga cu Colegio Arubano sinembargo ta conclui cu e carta di SPCOA no ta un indicacion cu a cambia nan recomendacion. Es mas, segun SMOA, e carta ta mustra cu en realidad Mon Plaisir no a cambia su recomendacion, sino cu unicamente a dicidi pa sostene e tata di e alumno den su apelacion. Es mas, ta for di klas 5 caba cu Mon Plaisir a formula su recomendacion y a informa Colegio Arubano cu en realidad no a cambia di pensamento. Mas ainda, e tata su apelacion ta contra e recomendacion MAVO, cu Mon Plaisir School a duna. Pa tal motibo mes, SMOA no ta mira cu a bin cambio den e normanan di admision.

Mas ainda, SMOA a informa e famia, cu e hobencita tin oportunidad ainda pa drenta Ciclo Basico di Colegio Arubano sea na December awor of na fin di e aña escolar nobo aki, si e mester logra e puntonan minimo pa haya admision na e scol HAVO/VWO. Mescos ta e caso cu scolnan basico, ta e scol MAVO mester haci e peticion aki, a base di e resultadonan di scol di e hoben.

Mirando e posicion di SMOA, e tata di e hobencita T. a dicidi pa entama un caso, pa asina huez for forsa Colegio Arubano pa accepta e hoben y pa cubri e gastonan di Corte. Corte a reconoce e necesidad pa e caso aki, mirando cu pronto lo aña escolar nobo lo habri.

Di otro banda, huez a constata cu SMOA segun ley, tin e autoridad pa dicidi riba e normanan di admision pa Colegio Arubano. Den evaluacion di e apelacion, SMOA a sigui e proceduranan legal y a evalua e apelacion a base di e normanan stipula, teniendo cuenta tambe cu Colegio Arubano te ainda ta e unico scol HAVO/VWO na Aruba. Esaki specialmente pa motibo cu cartanan di SPCOA a demostra cu no a cambia di pensamento cu e hobencita mester bay MAVO.

Corte tambe ta haya cu e tata kier a trece duda den e recomendacion di SPCOA, y como tal, su caso mester tabata contra e fundacion di scol Protestant, algo cu e no a haci. Ademas, ambos mayor di e hobencita tabata na altura di e resultadonan di e mucha y cu e maestro kende a formula e recomendacion conoce bon e capacidadnan di su alumno. E hecho cu ruman muhe di e alumno por a bay Colegio Arubano, apesar di tabata un averahe di punto mas abou cu e alumno en cuestion, tampoco ta un argumento. Segun huez, recomendacionnan no ta basa unicamente riba punto. Mas ainda, ta importante pa señala cu ta mira tambe e puntonan averahe pa e materianan principal (esta e asina yama hoofdvakken cu ta 'taal, rekenen' y 'wereldorientatie.'). Den e caso aki, e ruman muhe tabatin un miho averahe pa su materianan principal.

Huez a considera e carta di Director di Mon Plaisir, firma tambe pa SPCOA como algo cu no ta di confia, mirando cu ta tuma un posicion diferente, apenas tres luna despues cu a manda e recomendacion. Mas ainda, no a consulta e maestro cu a formula e recomendacion na momento di manda e carta pa SMOA, sosteniendo peticion pa laga e hobencita drenta Colegio Arubano toch. E hecho cu e hobencita no a logra e 95 punto averahe pa e testnan psycologico tambe ta pisa den e decision pa no admiti'e na Colegio Arubano.

Mas ainda Corte ta haya cu no por a mustra cu SMOA a pone presion riba e fundacion pa scolnan Protestant, pero cu e fundacion responsabel pa Colegio Arubano a actua segun norma. Es mas, SMOA lo tin mucho mas di perde si mester a desvia di su normanan, ya cu den un caso asina, Colegio Arubano lo haya su mes confronta cu un cantidad di mayor cu tambe lo exigi e ora pa nan yiunan drenta.

Ademas, e huez a constata cu e hobencita ainda por drenta Colegio Arubano, sin perde aña, basta cu e haci su esfuerzo y logra e puntonan necesario pa por cambia di Ciclo Basico MAVO, pa Ciclo Basico na e scol HAVO/VWO.

Pa tal motibo mes, a rechasa e peticion di e tata di e hobencita, kende awor mester carga cu e gastonan di Corte.



Riba e potret aki, nos por mira un grupo di studiantenan di Colegio Arubano hopi activo durante entrega di bukinan pa studiantenan di Ciclo Basico, diamars ultimo.

Lider di MPA, sra. Monica Kock

Mayoria di nos hendenan cu tabata cu nos ta riba lista ainda

Y por mira cu tin hopi hende nobo

ORANJESTAD – Diabierna lider di MPA, sra. Monica Kock lo duna un indicacion con su lista ta hinca den otro, na momento cu nan presenta pa entrega e lista na Conseho Electoral. Sra. Monica Kock a bisa cu e no ta duna un anticipacion ken mas ta riba MPA su lista, pero e ta sigura cu tin cambionan importante den e lista.

Sra. Monica Kock a duna di conoce cu cada partido tin nan forma y sistema di traha y MPA su lista ta wordo entrega diabierna mainta, na unda prensa ta wordo informa completamente di esaki, esaki a haci na 2005 y lo haci na 2009 tambe.

Sra. Kock a bisa cu e hendenan cu ta cu MPA riba e lista, gran parti ta keda riba e lista y loke a ripara, tin hopi hende nobo cu a bin riba e lista cu ta duna sosten na MPA. Sra. Monica Kock a bisa cu nan ta trahando pa bai cu un lista completo, esta 29 candidato.

Diabierna awor partido MPA ta entregando nan lista pa 12:30 y ta invita tur nan simpatizantenan pa reuni cu otro na de la Sallestraat pa sali asina pa bai entrega e lista den un caravana cu lo hiba e lista pa su presentacion y asina informa comunidad riba e forma cone lista ta hinca den otro.



SERVICIO BON DIA Aruba

Lider di PPA sr. Benny Nisbet

Partido PPA ta haya dos candidato nobo den porta di entrega lista



ORANJESTAD – Partido PPA durante nan conferencia di prensa semanal, sr. Benny Nisbet lider di e partido a dicidi di introduci dos miembro nobo pa e lista di partido PPA:Ta trata aki di sra. Glenda Heiliger y sra. Jacky Woodley.

Tanto sra. Heiliger como Woodley a mira e necesidad di duna un man extra na e comunidad. Na a observa cu e desaroyo di pais Aruba no a bai man den man pa tur e area nan di e oisla y ta kere momento a yega pa personanan individual uni na mes hunto pa asina forma un ekipo pa traha na bienestar di e isla.

Sra. Woodley a indica cu e ta kere ta necesario pa bo por kere den loke bo kier haci, pa logra bo obhetivonan. E ta di pensamento cu durante añanan e la bin Aruba, e la mira basta desaroyo, e no por nenga, pero e desaroyo aki despues no a sigui riba e direccion corecto, comokiera cu no a mantene y inverti den loke tabata necesario pa mantene e desaroyo aki na un manera positivo.

Sra. Glenda Heiliger a bisa cu e ta un persona masha artistico. E la percura pa su estudio y despues di esaki a trata di bolbe su pais. E la manda aplicacion na diferente parti di mundo y na varios caminda e la ricibi constata, pero lamentablemente for di caminda cu e la spera cu ta Aruba, mes e no a ricibi ningun peticion pa bin traha aki nan.

Despues di a purba na varios otro parti di Europa, e la regresa Aruba y a haci diferente trabounan pa comunidad y a lanta un fundacion cu ta dedica su mes na arte, sinembargo cu añanan e la mira cu sin e sosten di gobierno, e no ta funciona, di cual e la haya su mes ta bai haci otro funcion cu realmente no ta cuadra cu su idealnan.

E momento cu nan a keda acerca pa partido PPA su lider. A pensa e proposicion di sr. Nisbet pa ambos subi riba lista y despues di algun evaluacion y mirando cu ta necesario pa haci cambio di paden y no para na banda, ambos a opta pa subi lista di PPA, mirando e relacion cu nan tin cu e partido y e historia di unda na ta bin y kico nan kier pa futuro di nan pais.

Sr. Nisbet a mustra asina aki cu ainda tin confiansa den e partido y cu partido PPA lo mustra den e proceso di eleccion aki cu e partido tei pa keda y lo haci su maximo esfuerso cu sosten di comunidad, pa nan ta den gobierno e proximo eleccion.

Segun Edison Briesen, competencia barata a core cu buelonan di American

No tin nada concreto riba reanudacion di 8 buelonan cu Aruba a perde di American

Loke cu AVP a bai haci na Miami ta un stunt segun Edison Briesen

ORANJESTAD – E motibo pa cual American Airlines a corta buelonan for di Aruba, ta pa motibo cu a permiti companianan cu ta bula cu prijs mas barata, bula mesun ruta cu Aruba. Esaki tabata segun minister Edison Briesen su declaracion na Bon Dia Aruba e siman aki. Peter Dolara tabata papia cos bon so di Aruba, y cu loke ta pone cu e ta gusta Aruba ta cu nos tin un bon union entre gobierno y sector priva. "Mi no ta perde mi tempo cu paisnan unda cu no tin e relacion aki" Dolara lo a laga sa durante un di e reunionnan cu delegacion di Aruba tabata presente.

Esaki no ta kita afor cu e no a gusta cu aerolineanan cu ta bula barata pa Aruba, a djis bin Aruba y cuminsa bula e mesun ruta cu American Airlines tabata bula. American Airlines ta un instituto y a crea un famia cu Aruba durante hopi aña. A crea e mercado di Miami y otro destinacionnan y a cultiva esaki su so ora cu no tabatin ningun otro aerolinea ta bula e ruta aki. Diripiente aerolineanan diferente ta cuminsa bula e mesun ruta, cu nan a haya cla desaroya caba. No tin nada concreto aworaki segun Minister Briesen cu ta garantisa cu e 8 buelonan cu Aruba a perde, e lo haya pronto bek.

Pero ta evaluando e situacion y lo papia bek pronto pa wak kico por haci pa restablece e buelonan aki. E hecho cu partido AVP a bisa cu nan lo logra esaki no ta cuadra cu berdad tampoco segun Briesen a bisa Bon Dia Aruba.

Tabata siman pasa cu partido AVP su delegacion a bin bek for di Miami y bisa cu fuera di a papia cu Carnival Cruise Lines, nan a papia tambe cu American Airlines cu lo a duna nan promesa cu lo por bula bek pa Aruba. Tambe cu Aruba no a haci caso di American ora cu a pull out. Algo cu Briesen ta desmenti, mustrando documentonan cu ta demostra cu nan tabatin combersacion cu American Airlines y cu debidamente a haci intento pa logra haya e buelonan bek.



Dr. Peter Tarlow ta conseha:

Percura pa maneho nobo y inovativo pa atende miho e segmento importante di biaheronan pa negoshi

ORANJESTAD—Aruba e aña aki ta preparando en grande pa e conferencia importante di SITE, cu ta e Sociedad di Ehecutivonan di Biahe Incentivo. Y no ta por nada cu ta hincando un cantidad di esfuerzo den e conferencia aki, ya cu e por produci un bonanza pa Aruba den biahe di negoshi, of biahenan cu ta regala pa motibo di bon negoshi.

Pero, tambe tin e mercado di negoshi su mes como 'niche.' Ta trata aki di un tipo di cliente cu no ta bin e destinacion pa placer, sino pa haci negoshi. Y con chikito nos pais por ta, esaki tambe ta un segmento importante di e industria turistico. E biahero di negoshi no solamente ta haci uso di facilidadnan, eta un potencial cliente regular dispuesto pa extende su estadia, hunto cu su famia y amigonan.

Segun experto internacional den turismo y siguridad, Dr. Peter Tarlow, e segmento di biahamento pa negoshi ta mas importante awendia cu nunca pa turismo. Ta trata di un grupo di personanan cu no tin'e facil, apesar cu pa observadornan, biaha pa negoshi ta parse algo hopi glamoroso. "E personanan aki hopi biaha mester enfrenta biahenan, dianan y anochinan largo, cansancio y problemanan di biahe.

Un di e preocupacionnan mas grandi relata na biahe pa negoshi ta e cuestion riba siguridad di e biahero pa negoshi. "Awendia, e biahero pa negoshi mester anda cu mucho mas cu djis perdida di equipahe. Den un mundo di terorismo y violencia, e biahero aki cu ta cruza henter mundo mester sa con pa proteha su mes di asuntonan nobo manera secuestro, invasion di camber, ladronicia y tambe actonan terorista cometi contra cadenanan hotelero internacional," Dr. Tarlow a bisa.

Pa tal motibo mes, e Asociacion di Biaheronan Corporativo a pidi Dr. Tarlow, hunto cu tres otro profesor pa tene un encuesta preliminario entre su miembronan. E resultadonan preliminario ta mustra cu ainda tin hopi biahamento pa negoshi tumando luga, apesar di e crisis economico, specialmente na Merca. E biahenan ta tanto pa paisnan desaroya como otronan menos desaroya. "E ehecutivonan ta bay unda e negoshinan ta localisa. Sinembargo, cu un estadia averahe di tres dia, e profesionalnan den turismo por percura cu e ehecutivonan aki por haci nan trabou mas eficiente posibel pa asina nan por bolbe nan cas. Contrario na e percepcion comun, ehecutivonan cu ta biaha pa negoshi no ta haya mucho tempo pa mescla placer cu negoshi." Di otro banda, Dr. Tarlow ta reconoce tambe cu tin otro biaheronan pa negoshi cu ta combina un vakantie despues di haci nan trabou.

Mayoria ehecutivo a expresa di ta prefer hotelnan cu ta memey den e nivel di luho. E gran mayoria a indica cu nan ta keda na hotelnan cu tin un prijs cu ta keda entre esun mas barata cu e nivel mas halto, y ta scohe mas lihe pa esun cu ta ofrece desayuno. E di dos grupo mas grandi ta prefera un hotel di mas nivel. Ningun a indica cu nan ta uza sea un hotel barata of di luho. E importancia di e resultado aki ta pa yuda e destinacionnan cu kier atrae e biahero pa negoshi, cuadra nan oferta di hotel y mercadeo na necesidad di e mercado aki.

Mescos cu cualkier turista, e biahero pa negoshi tambe ta balora siguridad. Pa tal motibo mes, e encuesta a enfoca atencion riba e topico di siguridad di biahamento corporativo. Un total di 20 porshento di e respondentenan a indica incidentenan di risico. Mayoria di incidentenan tabatin di haber cu problemanan ocasiona pa clima, sigui pa bareranan cultura, emergencia di salud y crimen riba propiedad.

E hecho cu incidentenan relata na tempo, cu por keda traduci pa e industria como experencianan frustrante ta ilustra cu biaheronan professional ta aprecia si hotelnan ta tene cuenta cu nan situacionnan por ehempel si nan no por sali di e pais.

> **"Si un professional asina mester entrega su camber y despues ta resulta cu e no tin caminda pa keda pa motibo di diferente circumstancia, su experiencia lo no ta mucho agradabel y por tin un impacto negativo pa e imagen di e industria turistico local. Tambe e destinacion mester percura pa limita incidentenan di crimen violento, ya cu aunke poco, nan por bira facilmente un caso cu ta capta atencion di media cu tur su consequencia pa e pais."**

Esaki ta bira mas importante den luz di e realidad cu poco compania berdad ta percura cu nan ehecutivonan por goza di e siguridad mas halto posibel. Aunke cu hopi compania ta considera medidanan di precaucion, poco ta pone esakinan den ehecucion.

Segun Dr. Tarlow, implicacion di e estudio preliminario aki ta grandi. E datonan ta mustra cu preocupacionnan relaciona cu siguridad personal, manera risico pa salud, posibel pandemia y problema cu tempo ta e menasa mas grandi pa e biahero di negoshi.

Te awor, e respondentenan a mustra di a evita daño personal grandi, dor di a scapa di crimennan violento of dor di keda den hotelnan cu ta provee bon siguridad turistico. "E mercado di negoshi ta sigui constitui un percentage creciente di e mercado biahero, sepcialmente ora cu biahe di relahamento ta limita of elimina pa motibo di consideracionnan economico," Dr. Tarlow a mustra. "Como tal, profesionnalnan den turismo y biahe cu kier logra un parti mas grandi di e mercado aki, mester busca formanan nobo y inovativo pa sigura tanto e siguridad di e biahero pa negoshi y reduci un cantidad di problemanan cu e por topa cu ne. Ta e comunidadnan cu tin maneho creative pa e biahero di negoshi, cu siguridad y alternativanan viable por logra aumenta nan parti den e mercado aki y asina haya mas ganashi tambe."



Lider di AVP, sr. Mike Eman

AVP ta presenta plan "Aruba'riba"

Congreso 2009: Un exito sin igual

ORANJESTAD – Den un Seaport Confrerence Center totalmente yen, Partido di Pueblo Arubano, a tene su Congreso 2009. Durane e evento grandi aki AVP, a presenta su vision pa futuro di Aruba y e planan pa por realisa esakinan. Durante e congreso, tur candidato pa eleccionan 2009 a word presenta y a reelegi Mike Eman como lider di partido. E punto culminante di e anochi aki tabata ta presentacion di plan ARUBA'RIBA.

Congreso di partido AVP a wordo teni den Seaport Conference Center caminda miles di sostenedornan di partido AVP a asisti e presentacion di e plan di gobernacion nobo di partido AVP. Bou di aplauso grandi tur 29 candidato a wordo presenta, caminda escritora y ex-parlamentario di partido AVP, Sra. Digna Lacle-Herrera a duna un discurso bunita y emocional. Candidatonan Benny Sevinger, Mike de Meza, Arthur Dowers, Michelle Winklaar, Otmar Oduber, Paul Croes y Richard Visser a presenta partinan di e plan cu AVP lo usa pa realisa e cambio pa Aruba.

E punto culminante di e anochi tabata speech di lider di partido, Mike eman. Eman a duna un discurso caminda plan ARUBA'RIBA a wordo presenta como plan integral pa soluciona e problemanan di Aruba. Eman a bay den detaye ariba e situacion dificil cu Aruba ta aden. Turismo ta hayando klapnan duro, companianan importante ta lagando nos isla y e chens ta sumamente grandi cu e refineria lo sera su portanan. Eman a adverti: "E situacion definitivamente lo no bira mihor si e gobierno aki sinti cuatro aña mas.

Mi ta premira un aumento di BBO, invoerrechten y belasting y un aumento drastico di desempleo. Nos hendenan tin'e hopi dificil manera e situacion ta na e momentonan aki, pero e situacion ta priminti di bira peor si no interveni liher cu ta posibel. Pero e gobierno aki no ta haciendo nada y no tin un plan cla con pa maneha e situacion. Ta un momento pa un comienso nobo pa Aruba. Nos mester traha un comienso nobo".

Una bes Aruba bolbe ariba awanan mas calmo, Eman kier traha ariba un Aruba nobo. "Na prome instancia no kier pone e prome piedranan pa un Aruba nobo. Na prome lugar nos mester sanea e aparato gubernamental. Siguientemente tin haci invercionan serio den e calidad di e producto Aruba". Infrastructura di Aruba mester di un renovacion, nos mester traha parkenan di recreo y drecha edificionan bandona". Na final tur e esfuerzonan aki mester desenboca den un Aruba cu lo bira conosi pa su calidad. No unicamente den turismo, pero den tur nivel di nos sociedad. Eman: "Calidad mester bira e case di tur cos cu nos haci y con nos ta convivi cu otro. Esey lo ta e base ariba cua nos prosperidad y nos bienestar por wordo mehora e decenia na caminda".



Escritora y ex-parlamentario di partido AVP, Sra. Digna Lacle-Herrera a duna un discurso bunita y emocional. E ta aparece hunto cu sra. Doina Eman.








Candidato 3 riba lista di RED, sra. Enid de Kort

"Mi lucha ta pa e famia na Aruba"

Nos tin 12 tipo di famia na Aruba, y mas cu 75% di divorcio

ORANJESTAD – Dialuna mainta, candidato number tres riba lista di partido RED, sra Enid de Kort, a realisa un bishita di cortecia serca e team di redaccion di Bon Dia Aruba. Durante e bishita aki, sra. de Kort kende ta un Trahado Social cu hopi experencia riba asunto di famia, a trece su punto di bista personal y profesional riba e pricipal problematica social cu ta afecta nos comunidad.

Sra. de Kort ta boga semper pa traha riba tereno social, particularmente di famia, y mirando e problematica cu ta existi den nucleo familiar na Aruba, e ta kere cu e gobierno cu lo bai sinta despues di eleccion di luna di september vendiero, lo mester pone enfasis y atencion riba nos famia y nos muchanan.

E ta señala cu hopi problema cu ta afecta nos sociedad tin di haber cu e famia. Pesei un di e puntonan cu e lo pone atencion y lo bai lucha p'e -si e lo haya confianza di pueblo dor di nan votonan ta- crea condicion pa yuda nos mayornan. E ta kere cu riba e tereno aki a bira tempo caba, pa bisa cu ta basta di bisa cu mayornan tin falta di con nos hubetud y nos muchanan ta; y dicon tin tanto criminalidad. Sinembargo e ta bisa cu nos mester ta hopi consciente cu nos mayornan ta pasa den dificultad grandi actualmente, mirando e situacion laboral actual.

Riba e aspecto aki e mes a yega di traha un articulo caminda den su disertacion el a trece dilanti cu nos tin 12 tipo di famia aworaki na Aruba cu e lo por haci e situacion un tiki compleho, caminda nos sa cu tin mas cu 75% di divorcio na Aruba. "Esei kiermen cu hopi famia ta desintegrando cu consecuencia cu hopi mama ta riba tereno laboral, cu tin cu haci dos trabou, y cu muchanan hopi biaha no tin hende cu por mira pa nan", asina sra. de Kort a laga sa.

El a indica cu antes nos tabatin nos red social cu tabata yuda nos muchanan; pero esaki ta bayendo via di extincion, ya cu el a cai. E ta mira cu tur e factornan aki si nos kier baha e indice di criminalidad na Aruba, nos tur, tur progagonista clave di nos comunidad, tin cu sostene nos mayornan. E ta mira esaki como di su principal prioridadnan ora cu e lo ser honra pa bira miembro di nos Parlamento.

UN POLITICA FAMILIAR

Durante un dialogo habri cu e team di redaccion di Bon Dia Aruba, sra. de Kort a laga sa cu e politica cu e ta hibando den seno di partido RED ta ser enfoca basicamente pa haya e confiansa di e mayornan. "Mi lucha ta pa e famia na Aruba, pa sali na defensa di e famia na Aruba. E famia por ta di diferente tipo, mi no ta papia di e mama y e tata di antes, pero tipo di famia manera m'a bisa nos tin cu bai lucha, pa bin yuda cu condicionnan pa mayornan", segun sra. Enid de Kort.

E ta bisa cu a yega tempo cu nos mester ehecuta p.e. trabou part time; trabou iregular cu mayornan por ta mas tempo cu nan yiunan pa asina nos yiunan por bira menos vulnerabel pa cai den tentacionnan, pa "peer pressure", di haya nan mes tin biaha nan so na cas. Otro aspecto cu sra. Enid de Kort, candidato number 3 riba lista di RED, lo bai lucha ta pa bin cu institucionnan pa muchanan y hoben cu ta usando droga, y na Aruba nos no tin ningun institucion cu ta percura pa yuda nan, mirando cu e edad di consumidor di droga a baha. "Enfoke ta hopi ariba nos famia y nos muchanan", asina candidato di RED, sra. Enid de Kort a enfatisa durante su bishita y dialogo cu e team di redaccion di Bon Dia Aruba.

Igualmente sra. de Kort a manifesta cu pa partido RED, e "ser humano ta e central" di nan partido. "Economia ta importante pa bo pais, pero nos lucha ta bai riba e ser humano ta central. Sali na defensa di e hende, paso ta e hende ta forma bo sociedad. Si bo hendenan su bienestar no ta bon, bo lo bai mire den economia, bo lo bai mira efecto riba criminalidad, etc...", asina el a declara. Finalmente el a declara cu enfoke di partido RED ta re-enforza positivamente e ser humano.



Dialuna ultimo, candidato number 3 riba lista di RED, sra. Enid de Kort a realisa un bishita di cortecia na Bon Dia Aruba, caminda e topico central di un dialogo interesante y habri cu sra. de Kort a sostene cu e team di redaccion di Bon Dia Aruba a draai riba problematica social, specialmente e crisis den famia na Aruba.



Lider di MPA, Monica Kock

Plan di MPA pa fortalece nos turismo

ORANJESTAD - MPA na cumienso di juli ya a presenta na programa pa gobernacion cu ta consisti di 58 pagina hunto cu 7 plan riba diferente tereno. MPA lo informa pueblo mas tocante e solucionan cu MPA ta trece pa Aruba. E programa extenso y 7 plannan ta demonstra cu seriedad, capacidad y determinacion cu MPA tin pa haci un diferencia pa Aruba.

Den e plan di Un Turismo Consolida, MPA a trece dilanti cu lo tin cu traha riba 3 tereno. 1) fortalece nos turismo, 2) mehora nos producto 3) diversifica nos turismo.

MPA ta consciente di e riesgo actual y e debilidad inherente di e industria di turismo y ta mira e necesidad pa Aruba actua pa fortalece nos turismo.

Ta priomordial pa consolida e turismo door stop di sigui desaroya mas hotel, time share y condominium, pa mantene e nivel di turismo desea. Ya Aruba ta sobrepobla dor di e expansion di e cantidad di camber cu tin cu automaticamente ta trece cu ne cu mester mas trahador di exterior. Si sigi expande tin mester mas trahador di exterior, pero mas ainda lo tin cu yena e camber tambe. Akinan MPA ta di opinion cu mas camber accelera manera planea dor di MEP lo trece a lo largo mas problema y dificultad pa yena e camber nan.

Den esaki e nivel di calidad di turista y e nivel di occupancy halto ta prioridad. P'esey mester enfoca riba turismo di calidad y mantene e cantidad di turismo cu tin. Asina lo evita mas turismo di cantidad. Mester enfoca mas riba e entrada pa concepto di turismo en bes di riba e cantidad di turista cu ta yega nos isla.

Teniendo na cuenta cu mas di 50% di nos turismo ta repetitivo, ta bon pa amplia e programa di fidelisacion, un club di "embahadornan di bon boluntad" pa asina nos bos resona mas fuerte den mundo.

Un factor importante ta pa minimalisa e dependencia di e aerolineanan di exterior pa e turista yega Aruba. Mester establece un aerolinea nacional cu tin un base financiero solido y un gerencia y personal profesional. Pa e compania tin un base den e comunidad di Aruba, lo por habri e posibilidad pa Arubianonan inverti y cumpra accion den e compania. Esaki lo yuda pa negocia cu e otro aerolineanan pa nivela e prijsnan di ticket, habri otro mercado y duna mas Arubiano trabou.

Esaki ta un parti minimal di e plan di turismo di MPA. MPA lo sigi elabora. Pa mas informacion por subi www. mpaaruba.com na unda tur plan y programa ta disponibel. MPA ta cla y tin e solucionan pa nos pais. MPA ta e partido di SOLUCION.



Candidato di MEP, sr. Marlon Werleman

Pueblo mester tene cuenta cu promesanan falso di opositornan politico di MEP

ORANJESTAD - E siman aki ta un siman crucial pa loke ta trata eleccion di Aruba. Diabierna awor listanan oficial di tur partido politico lo keda entrega na conseho electoral, unda cu tur partido ta programa pa yega Havana Club prome cu 3'or y pa 3'or exacto entrega e lista di partido MEP oficialmente pa participa na eleccion dia 25 di september proximo.
Loke ta resalta den e dianan aki y ayera corantnan local tabata yen di promesanan politico. Nan ta haci cantidad di promesa riba tur tereno, otro ta papia di aloca 75 miyon extra, otro ta papia di bin cu fondonan extra, haciendo comosifuera cu e partidonan den oposicion, cu si nan drenta gobierno, nan ta bin cu saco di placa pa drenta gobierno cune y lagando un banda e mensahe cu e pueblo aki ta conciente. Pesei MEP ta contento di e sosten haya for di comunidad, lagando un banda di bisa pueblo, ora cu haci un promesa politico cu ta bin cu 70 miyon extra y ta bai haci inversion riba cualkier tereno di gobernacion. Mester bisa pueblo basa riba cua realidad financiero di pais Aruba, e presupuesto, di unda ta bai saca e sumanan aki cu ta menciona na grandi den e gobernacion cu supuestamente nan lo bai tin si nan gana gobernacion.

Pais Aruba mester drai tur aña cu 1.2 biyon florin den su presupuesto, di cual MEP a logra den 8 aña reduci loke mester fia pa reduci e deficit financiero di presupuesto na sumanan limita, pero lamentablemente pa tur e gastonan di AZV y otro debenan cu MEP a hereda di AV, no a logra e presupuesto balansa manera cu gabinete Oduber 3 y 4 a traha riba dje. E advertencia y sugerencia na e comunidad, cu si politiconan bin cu promesa di plannan ambicioso riba tur tereno, mester puntra nan con ta bai financia esaki.
No sin mas mester bai tras di promesa cu tin un prijs mara na nan, paso partido AVP ta campeon pa priminti esaki, paso ora nan caba di priminti, nan no ta cumpli cu e promesanan haci durante cu nan ta campaña den pueblo, paso nan ta bisa cu no tin placa y nan no por cumpli cu esaki, asina sr. Marlon Werleman ta bisa. Esaki por wak den e menasa cu tin di parti di otro grupo di oposicion, esta RED, cu awe a saca su cara, menazando e cuerpo di empleadonan publico, mustrando cu nan tambe lo bai kita 2 mil empleado publico, purba di scapa di e forma ei 400 miyon.

E 2 mil empleado publico aki mester pensa un rato y pueblo mester tene cuenta cu nan ta mama y tata di famia y na tambe mester traha pa hiba pan pa nan yiunan y si d un dia pa toro simplemente kita nan for di trabou, ta con e situacion social riba e pais aki lo bira, si hopi di nan famia nan ta depende riba e personanan aki pa trece pan na cas. Pesei pueblo mester ta alerta y scucha bon y capta e mensahe nan falso cu e partidonan di oposicion ta treciendo aden pa e comunidad, ya cu esaki lo tin consecuencia pa e pais den futuro.

Lider di MSI, Edwin Duijneveld:

Pueblo habri wowo, e poder ta di boso y ta boso so por para promesanan falso, mentira y abuso!

ORANJESTAD - E weekend cu a pasa nos por a mira dos parada pa asina purba influencia y manipula nos pueblo. Esaki nos di MSI ta considera un insulto pa nos pueblo.

Carnaval tin un biaha pa anja y eleccion pa un gobernacion di un pais no mester cai den un ambiente carnavalesco, pero mester trata nos pueblo y gobernacion di un pais cu respet y tuma e asunto aki, cu ta concerni nos tur, na serio. Si nos solamente wak e potret den awe mainta na unda un candidato di MEP y un di AVP ta braza otro un biaha mas e berdad ta wordo disvulga.

Cua di nan ta bai cu e voto, hunto nan lo sigie djodjo cu placa di pueblo. Nan ta pone pueblo bringa otro pafo y nan ta abusa y hunto, patras di portanan sera, hasi nan fiesta cu boso placa! Cuanto cos ta wordo parti awor, cuanto bondad ta wordo mustra awor, pero ban wak despues di 25 di september 2009 unda nan ta.

Te sigiente eleccion nan lo lubidad riba nan pueblo, riba e clase trahado, riba e mama di famia, riba nos grandinan, riba nos hubentud. Pueblo stop e insulto aki, gara e poder bek !

REUNION DI CONTACTO

Na mes un momento diasabra anochi, nos di MSI, tabatin nos prome reunion di contacto na e finca di Dr. Vallejo, na unda Dr. Vallejo a mustra, un cantidad grandi di interesandonan con por drecha nos sitema di AZV y kico ta malo di e sistema di AZV aworaki, na unda politica y corupcion ta presente na grandi. Dr. Vallejo a mustra con sumanan substancial ta wordo gasta sin ningun necesidad y con hende cu no tin ningun nocion di salubridad ta probecha na grandi di nos pueblo.

Sra. Omaira Britten Rodriquez a mustra con nos comunidad a bira uno na unda balornan social a bai perdi na favor di materialismo. Nos nucleo familiar a wordo destrui dor di nos gobernantenan mes.

Con tur esun cu a goberna desde 1986, no a traha pa pueblo, pero pa nan "friends and family", pa nan sponsornan. Manera un rapport di ILO ta bisa na 2005 caba: "Desde nos pais ta existi nos sistema ta crea pobresa y ta mantene pobresa.

Si gobernantenan a duna pueblo e parti cu e ta merece e sueldo minimo aworaki mester ta Afl. 2.200,00". Cuanto hende di nos pueblo aworaki ta gana menos, pasobra nos gobernantenan tabata mester di e placa di pueblo aki, pa nan amigitonan y pa nan mes djodjo cu ne.

Un ehempel di e abuso di comercinatenan, cu sigur ta sponsor e politiconan actual pa nan sigi abusa, ta esun di duna credito na pueblo. Na cuanto pacus pueblo por haya credit, pero asina nan ta paga 3 hasta 4 biaha e prijs di un airco, un set di sala, un sofa.

Pesey mester bin cu un banco di pueblo. Cu ta duna creditnan chiquito. Asina pueblo por fia e placa pa cumpra su airco, su cama y pag'e cash y no wordo abusa dor di comerciantenan. Na e banco popular aki pueblo lo paga un interes abou pa cubri gastonan di e banco.

E maximo cu nan lo paga ta 6% pa anja, pero no te 20% pa luna cu comerciante ta cobra aworaki.
Asina pueblo lo tin mas placa den su saco pa cumpra lo necesario pa su famia, su juinan y su mes.
Pa e motibo ey nos ta bisa ta basta, pueblo ta bai pone pia ariba break, para abuso, pasobra e poder ta di pueblo. Hunto nos lo para tur y hunto no lo drecha nos pais !!!

Segun MEP, relatonan di Banco Central ta confirma nan ponencia

"Otmar, mihor bo keda keto y aparenta bobo, cu bo papia y demonstra di verdad con bobo bo ta"

ORANJESTAD – Otmar Oduber y partido AVP – un partido cu na aña1959 a burla di e vision di Juancho Irausquin (q.e.p.d.) pa loke ta e industria di turismo, haciendo chercha di e construccion di Aruba Caribbean Hotel, esta cu ta cabrito lo bay keda den e hotel aki – durante e ultimo simannan ta keda insisti y ta haci como sifuera cu na final di 2001 nan a laga un situacion sano atras pa loke ta nos turismo y cu awe na 2009 supuestamente nos turismo ta den crisis.

Nos di partido MEP lo por sigui papia y skirbi tur dia contradiciendo Otmar y partido AVP, pero ta visto cu 'bo por hiba un burico te na poz di awa, pero bo por fors'e di bebe'.

Ta pesey lo ta bon pa e biaha aki nos di MEP cita e ultimo 4 relatonan di Banco Central y esaki pa e desaroyo di turismo den e periodo promer cu pueblo a core cu e sinverguenzanan di AVP for di gobierno.

1. Relato di 4 kwartaal 2000: "Data from the Aruba Tourism Authority indicate that during the fourth quarter of 2000, the number of stay-over visitors fell by 3 percent".

2. Relato di 1 kwartaal 2001: "Data from the Aruba Tourism Authority indicate, that in the first quarter of 2001, growth in the number of stay-over visitors slowed down from 9 percent in the corresponding period of 2000 to 2 percent".

3. Relato di 2 kwartaal 2001: "In the second quarter of 2001, growth in the number of stay-over visitors decelerated from 9 percent in the corresponding period of 2000 to 2 percent".

4. Relato di 3 kwartaal 2001: "During the third quarter of 2001, the number of stay-over visitors shrank by a disquieting 10 percent to 176,2995".

No mester lubida cu tur e 4 relatonan menciona ta relaciona cu e periodo PROMER cu 9/11 (9 september 2001), pues no ta ningun excusa pa e tal Otmar y AVP bisa cu ta debi na 9/11 e turismo di Aruba a cay drasticamente for di e ultimo kwartaal di 2000 te cu e tercer kwartaal di 2001. Hecho ta cu AVP no tabata tin ningun atencion pa e industria aki, no tabata paga e debenan pa promocion di turismo den exterior y tanto gobierno como e ministro concerni tabata bringa cu ATA y AHATA.

Sinembargo awe cu un cara laba y strica e tal Otmar ta haci como sifuera cu ta un gran labor nan a haci durante e ultimo aña di nan gobernacion y esaki relaciona cu nos industria di turismo. Palabranan manera 'fell', 'slow down', 'decelerate' y 'shrank' ta palabranan cu mester pone e tal Otmar hinca su cabez den lodo y stop di skirbi coi kens tur dia, ya cu ta visto caba con ignorante e charlatan politico aki ta.

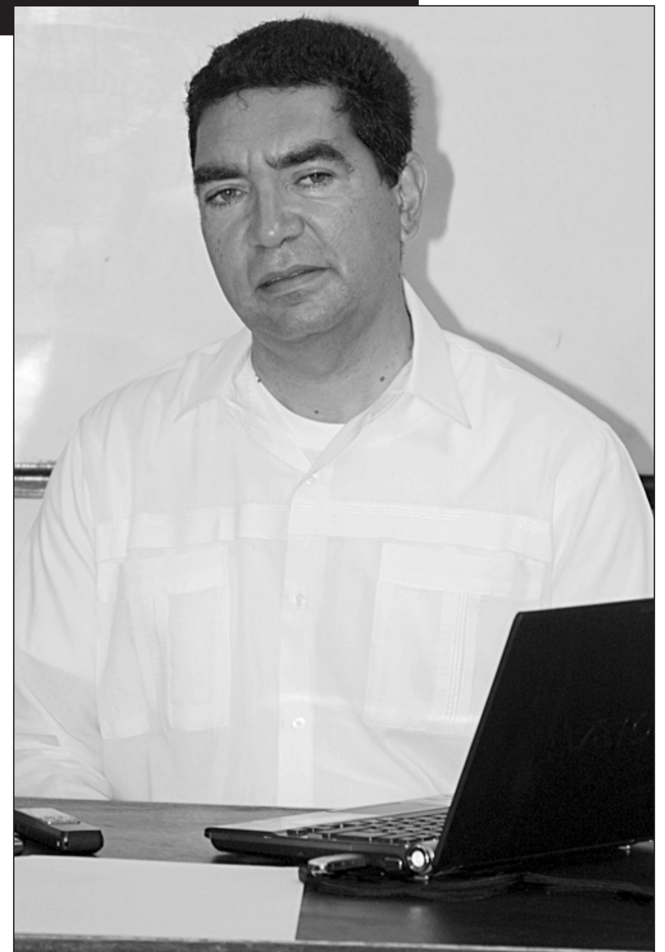
Si e palabranan menciona no ta sinonimo na crisis, ta con nos tin cu yama e situacion durante e ultimo aña di gobernacion di AVP anto? Si turismo a crece for di 691 mil turista na 2001 te na 825 mil turista na 2008, bo por papia aki di un crisis den e mundo di turismo?

"Otmar, mihor bo keda keto y aparenta bobo, cu bo papia y demonstra di verdad con bobo bo ta".

Lider di RED sr. Rudy Lampe

Partido MEP mes a propone den pasado pa introduci vak minister of zakenkabinet

Vakminsiter por yuda guia pais Aruba den bon direccion



ORANJESTAD - Despues di eleccion di 1998 MEP y AVP tabata trahando riba e formacion di un 'zakenkabinet'. E carta firma pa e hefe di delegacion di MEP, sr. Fredis Refunjol, di 24 di maart 1998 dirigi na sr. Henny Eman ta papia pa su mes. Den e carta ta menciona cu AVP y MEP lo forma un gobierno, y nos ta cita "consistiendo di ministronan cu no a aparece ariba lista politico durante e ultimo eleccion". Den e documento adhunto "Zakenkabinet e solucion" ta sigui bisa y nos ta bolbe cita:

"Cu e opcion di un 'zakenkabinet' MEP kier demostra cu nos partido ta habri pa ideanan nobo. Nos ta intresa solamente pa yega na un gobierno cu ta cumpli su 4 aña y cu por traha na bienestar general di nos pueblo. Politiconan di MEP ta mustra di ta dispuesto pa hala un paso atras y laga un 'zakenkabinet' wordo forma. E control y vigilancia ariba e gobierno aki ta keda via parlamento, e organo na unda trabao di gobierno simper mester wordo aproba pa politiconan. Den caso di un 'zakenkabinet' posicionnan di Minister normalmente ta wordo ocupa pa politiconan riba lista ta wordo sacrifica. Ak partido MEP a dicidi cu esaki no ta importante basta cu nos sirbi bienestar general di Aruba".

E documento ta sigui splica: "un 'zakenkabinet' lo haci posibel cu nos pais por conoce un maximalisacion di uzo di propio expertonan, irrespecto nan preferencia politico". E documento ta menciona con den pasado caba Gabinete Eman di tabata conoce dos vakminister, sr. Don Mansur y sr. Angel Bermudez. E documento di MEP sosteni pa AVP ta sigui bisa cu 'zakenkabinet no ta anti-constitucional: "Pueblo den eleccion ta eligi su representantenan den parlamento y nan na nan turno ta elegi e ministronan di e proximo gobierno. Nos constitucion no ta prohibi ningun caminda cu un persona experto cu no tabata riba un lista politico durante ultimo eleccion no por bira ministro. Nos constitucion no ta prohibi ningun caminda cu un persona cu tin cierto experticio riba cierto tereno di gobernacion no por bira ministro"

E documento di MEP ta sigui splica: "Un 'zakenkabinet' por wordo mira mas bien como un gabinete di personan "met kennis van zaken" esta cu conocemento di e material. E ministronan aki por ta personanan di sector gubernamental of priva basta cu nan tin experiencia y conocemento den e material cu ta regarda gobernacion". Y e ta contesta cu un rotundo 'NO' e pregunta si pueblo a vota pa un gabinete politico y no pa un 'zakenkabinet': "E derecho di voto aki na Aruba ta ancra den articulo I.10 di nos constitucion… cu pueblo tin e derecho pa vota pa su representantenan den Parlamento. Pues pueblo no ta vota pa un gabinete, pero ta vota pa miembronan di parlamento. Ta parlamento ta eligi e ministronan". Y finalmente e documento di MEP ta contesta cu un 'no' e pregunta si un 'zakenkabinet' ta nifica un certificado di incapacidad.

Partido RED ta habri pa forma gobierno cu cualke partido cu sali ganador di e eleccion 2009 a base di e idea di 'vakminister'. Y e documento aki ta mustra cu tanto MEP y AVP den pasado ta habri pa forma un gabinete di vakminister. E pregunta cu e pueblo votador ta haci ta si partido MEP y AVP ta dispuesto pa forma gobierno cu partido RED. Partido MEP na dos occasion a bisa cu e no ta traha cu partido 'chiripero'.

Si nos tuma na cuenta cu niun partido ta bai saca e mayoria absoluto y cu lo mester bin un gobierno di coalicion e pueblo votador ta puntra si di antemano partido MEP a exclui su mes di e proximo gobernacion mirando cu e ta jama RED un partido 'chiripero. Of MEP y AVP kier forma hunto un gobierno a base di e idea di 'zakenkabinet'? Pueblo kier un contesta.

DIMAS ta informa tocante maneho di rotation, "Swiss beleid"

Excepcion riba e regla di maximo tres aña pa un persona cu ta ser admiti pa traha na Aruba

Esaki ta aplicabel pa e asina yama "migrantenan di conocemento"



ORANJESTAD - DIMAS ta informa lo siguiente. Un persona cu a ser admiti pa traha na Aruba cu permiso di estadia temporario en principio (pues mester di aprobacion di Departamento di Labor) tin e posibilidad – dependiendo di e necesidad riba e mercado laboral – pa traha durante un periodo di maximo tres aña na Aruba (maximo 36 luna y cada aña (12 luna) mester renoba e permiso conforme proceduranan di DIMAS)

E maneho aki ta aplicabel desde 24 di juni 2002 y ta ancra den ley di LTUV di 1 di juli 2006. Despues di su estadia legal pa e periodo di maximo tres aña, un periodo di tres aña den exterior ta aplicabel promer cu e por bolbe aplica atrobe pa un permiso di trabou. Durante e periodo aki no ta acepta un peticion pa permiso di estadia acopla na trabou.

EXCEPCION

Excepcion riba e regla di maximo tres aña pa un persona cu ta ser admiti pa traha na Aruba ta aplicabel pa e asina yama "migrantenan di conocemento". E decreto gubernamental ta den pipeline y pendiente su formalisacion ta tene cuenta cu ne den practica caba.

Kende nos por considera como un Migrante di Conocemento (kennismigrant)?

Un persona cu ta procedente di un otro pais, permiti na Aruba pa ocupa cierto funcion cu ta rekeri of di un nivel di estudio halto y/of ta rekeri cierto expertisio specialisa y di cual tin escasez riba e mercado laboral local y cu ta haya un salario conforme e mercado, ta ser considera segun e maneho actual di Minister di Estranheria como "migrantenan di conocemento". Por lo tanto anticipando e decreto ariba menciona di e maneho di rotacion of asina yama "swiss model" e persona en cuestion ta haya exoneracion. Den e publicacion di maneho na november 2007 a duna indicacion di e funcionan. E lista prepara conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion a keda amplia den consulta cu diferente stakeholder di nos comunidad manera Camara di Comercio, AHATA, ATIA.

E meta ta pa brinda e migrantenan di conocemento (brain- gain) durante di un periodo mas largo e oportunidad pa por contribui na nos desaroyo economico y cu esaki den mente no a somete e grupo na e sistema di rotacion acopla na un periodo maximo di tres aña.

Pa evita problema den e tramite di peticion pa un permiso di estadia pa trabou tur es tempo cu e lbham (ley) no ta formalisa, a opta pa anticipa riba e lbham(ley) cu ta den preparacion y asina apunta algun funcion den p.e. e sector di hotel, refineria, docente den enseñansa como migrante di conocemento.

Siguientemente un lista (adapta compara cu publicacion na 2007) di e funcionnan cu ta cay bou di categoria di migrante di conocemento.

1. Director General di un empresa den e industria petro-quimico of farmaceutico;
2. Director di un hotel di por lo menos (minimo) 50 camber;
3. Un di e siguiente funcionnan den e sector petro-quimico: Director di Operations; Director di Finansas; Director di Ingeneria; Director di Mantencion; Director di Medio Ambiente y Seguridad; Director di Operacion Maritimo; Director di Asuntonan Gubernamental; Director di Ingeneria pa Proyecto; Director di Proyectonan grandi; Inspector di Ingeneria; Ingeniero di Proceso; Ingeniero di Presion Halto; Inspector di QA/QC y Ingeniero di Proceso di Seguridad;
4. Un di e siguiente funcionnan den un hotel cu tin por menos 50 camber: Director di operacion/ Manager Asistente; Comptroller / Director di Finansas/ Director di Maneho di Entrada; Director di Cuminda y Bebida/ Manager di Cuminda y Bebida; Director di Ingeneria; Chef Ehecutivo
5. Un di e siguiente funcionnan na nivel halto di estudio den e sector medico: Microbiologo, Patalogo anatomo, Chemico, Director Medico,directeur, Audiologo,Anesthesiologo, Dokter General (huisarts), Cardiologo, Chirurg, Dermatologo, Dokter di bestia, Gyneacologo, Internista, Chirurg di cachete, Dokter di KNO (keel, neus en oorarts), Dokter di empresa, Dokter di mucha, Oculista (Dokter di wowo), Orthodontista, Oesteopaat, Psychiater, Urologo, Bacteriologo, Biochemico y Biologo
6. Un di siguiente funcionan den enseñanza: Docent (ongeacht specialisatie) universiteit,
7. Docent hoger beroepsonderwijs(ongeacht specialisatie), Lectoren y Leraren (eerste graads)
8. Un di e siguiente funcionnan na nivel di estudio halto y tecnico: Ingeniero di telecomunicacion y Experto di Hardware

Ainda sentencia no a keda cla

Mayan mainta por spera sentencia caso dr. Lacle vs AZV

ORANJESTAD – Ayera te den oranan di atardi redactor di casonan di Corte a keda pendiente di e sentencia di dr. Casper Lacle contra AZV. Ayera mainta e sentencia mester a wordo dicta. Hues a informa e abogado cu ainda e sentencia no ta cla. Ta asina cu ayera merdia e setencia a keda cla pero te den oranan di atardi ainda nada. Redactor di casonan di Corte a drenta den contacto cu oficina mr. Swaen y a wordo informa cu mayan e sentencia ta keda cla.

Manera Bon Dia Aruba a publica e caso aki ta relaciona cu e forma con dr. Lacle 6 pa 8 anja pasa a cobra tratamentonan medico na AZV. Door cu no tabatin code pa e aparato cu e tabata usa el a busca un alternativa usando code di otro aparatonan pa iguala su practica. El a wordo persigui pa esaki y awor AZV kier termina e contract. Mientras cu AZV kier termina e contract, e centro medico na San Nicolas ta yegando un acuerdo

Yiu homber grandi ta maltrata su mama anciano

SHIRIBANA—Diamars 2.15 di merdia, polisnan ta bay na un cas na Shiribana, pa un maltrato. Eynan nan ta haya informacion cu uun yiu homber grandi a maltrata su mama di edad. Na e cas polis ta papia cu e mama y e ta bisa cu su yiu homber R de M. a dale. Polis a mira cu e mama tabatin un kap na su man cu tabata sangra.

Un nieta cu e bin na e cas a hiba e wela poli pa tratamento y despues ta bay duna keho di maltrato contra R. de M. polis a busca e yiu homber den bisindario,pero no a topa cune.

+++

Señora ta duna keho di molester

ORANJESTAD—Diamars 1'or di madruga, e señora J, ta bay warda di Playa y ta bisa polisnan cu un homber a molesti'e formal ora cu e tabata sinta den su auto. E ta bisa polis cu e tabata sinta den auto na haltura di Circle K. E ta bisa cu dado momento ruman homber di e muhe M.T. a baha for di un auto Toyota Corolla blanco A-32022 y a bin na su auto y a molesti'e. J. a bisa polis cu el a bisa e homber pa lague na pas.

E homber a bay bek na su auto, saca un bate di bahul di e auto, y bay riba dje. Despues cu el a menase, el a subi su auto y a bay. Un rato despues el homber a bolbe bin pero sigui pa un Tercel preto su tras.

E homber a bolbe cuminsa zundre y despues a tira un boter cu contenido riba su auto, despues nan tur dos a bay for di e sitio. J. ta bisa polis cu e problema ta cu e muhe M.T. tin algo cu su amigo. Polis a yama M.T. y el a haci basta fastioso. El a duna nomber falso y tambe a bisa cu e no conoce J. Despues polis a bay controla e number di auto, a bin resulta cu e auto ta riba nomber di e mama di M.T. Polis a bisa tanto M.T.como su ruman homber pa laga J.na pas.

Colonia Filipino na Aruba a honra memoria di ex-presidente Corazon Aquino (q.e.p.d.)



ORANJESTAD – Ayera pueblo Filipino a bisa ayo na kende ta ser considera como "Mama di Democracia" di nan pais, esta Corazon Aquino. Miles di hende a asisti ayera na e acto di entiero di ex-presidente Aquino kende a fayece siman pasa victima di cancer.

Aquino ta ser considera e heroe di e movimento popular di Filipinas cu a ocasiona e caida di e dictadura di Ferdinand Marcos, despues cu su casa Benigno a ser asesina na aña 1983.

Aki na Aruba e colonia Filipino tambe a honra e memoria di Corazon Aquino, cariñosamente conoci como "Cory".

Ayera Consul Honorario di Filipina na Aruba sra. sra. Ami Henriquez-Mendez a invita tur su paisanonan Filipino en especial, Aruba en general, tur autoridad di Aruba pa compaña nan cu firmamento di e Registro di Condolencia, cual a tuma lugar den e "Conference Room" di Departamento di Relacion Exterior (Department of Foreign Affairs).

Ademasayeranochi Consulado di Filipinas na Aruba a organisa un Santo Sacrificio di Misa pa e feliz memoria di e defunto sra. Corazon Aquino na Misa Immaculata Concepcion na Santa Cruz. Riba e potret nos por mira Consul Honorario di Filipina na Aruba sra. sra. Ami Henriquez-Mendez na momento cu su colega, Consul Honorario di Suiza ta firma e Registro di Condolencia.



SALUD

Sr. Victor Whitfield a despedi di e Cuerpo di Aduana

B/2

SALUD

Variante nobo di HIV haya den gorila



B/5

Un test di cancer den dos minuut









B/12-13

Hopi interes durante e luna aki di vakantie

Aruba Aloe cu tournan gratis pa nan museo y fabrica

B/11

Sr. Victor Whitfield a despedi di e Cuerpo di Aduana







ORANJESTAD – Diabierna, 31 di juli ultimo, Douane seccion di San Nicolas a despedi oficialmente di sr. Victor Whitfield. Sr. Whitfield ya ta disfrutando di su vakantie y entrante 6 di augustus proximo elo baha cu pensioen. Sr. Whitfield a cuminsa su carera na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (I&A) 12 di juli 1978 como Hulpkommies der I&A y e ta e di siete duanero cu a despedi for di e Cuerpo di Aduana pa e aña aki.

Aki ta sigui un relato di e cantidad di promocionnan cu sr. Whitfield a ricibi durante su trayectoria laboral:

- 1 mei 1981, Kommies der Belastingen 2de klasse
- 1 mei 1984, Kommies der Belastingen 1ste klasse
- 1 juni 1985, Kommies der Belastingen 1ste klasse "A"
- 1 december 1985, Hoofdkommies der Belastingen,
- 1 januari 1993, Hoofdkommies der I&A 1ste klasse
- 1 januari 1995, Kommies-Verificateur der I&A
- 1 januari 1999, Kommies-Verificateur der I&A 1ste klasse
- 1 december 2004, Hoofdkommies-Verificateur der I&A

Sr. Whitfield a labora na casi tur e seccionnan di douane cu ta e.o. e seccion di Douane Recherche Informacion (DRI), seccion di Aeropuerto, seccion di San Nicolas, seccion di Waf y seccion di Playa. Na aña 1998 ela sigui un training na Hulanda hunto cu "Schiphol Team" pa un periodo di seis luna.

Cuerpo di Douane lo haya falta seguramente di su expertisio dor cu e tabata un di e duaneronan hopi experiencia y cu semper a resalta den su trabou pa medio di su cualidades. Hasta den e ultimo añanan di su trayectorio laboral ela wordo considera un "geboren Leider".

Hefe di Cuerpo di Aduana sr. Wiebe Pera, hefe di e seccion San Nicolas, sr. Ramon Statia y hefe di seccion di Playa, sr. Antonio Peña y tur su coleganan di douane, muy especial e coleganan di seccion di San Nicolas a despedi di sr Whitfield y nan tur a desea Victor hopi salud y bida largo pa'sina e disfruta di su pensioen bon mereci.

Misa Santa Teresita ta parti paña

SAN NICOLAS – E comision di asistencia social San nicolas di Parokia Santa Teresita ta participa cu diasabra awor 8 di Augustus 2009, tin partimento di paña, zapato y articulonan pa cas, pa famianan pober di parokia. E partimento di paña tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te cu 11'or di merdia.

E comision Asistencia Social San Nicolas, encabeza pa Zr. Graciela Kock cu yudanza di grupo di boluntario di parokia, ta bati na porta di curazonnan di tur hende, specialmente esnan di San Nicolas pa ta mas generoso.

Na esnan cu tin paña pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saco di paña mas na blue Army Center, ni tampoco na Pastorie di San Nicolas. Preferiblemente yama Zr. Graciela na 564-4791 of 584-3676 pa coordina cune e dia y ora cu e por habri Teresita Center pa entrega e saconan di paña, comestible of cualkier donacion di amor.

Funwalk 9 di Augustus 2009 di Sociedad di Patient di Riñon di Aruba (SPRA)



ORANJESTAD - Miembronan di directiva ta recorda tur persona cu a cumpra ticket di caminata di SPRA pa asisti dia 9 di Augustus 2009 na Arashi, registracion ta cuminsa 4or di atardi. Tambe nos ta invita tur persona cu no a cumpra ticket ainda cu tin oportunidad pa haci esaki.
Por tuma contacto libremente cu President Robert Paesch na number di telefon 7326837.
Yuda SPRA & bo ta keda saludable.

Sr. Errol Henriquez prome ganador di siman na Flora!



ORANJESTAD – Awemainta Flora Market a haci entrega di e prome y tremendo Ligbed na e prome feliz ganador sr. Errol Henriquez. Manera ya ta conoci pa e temporada aki, Flora a introduci un campaña unico! Cu cada compra desde Afl. 25,- na producto bo tin chens pa gana un ligbed na balor di Afl. 595,-. Tur siman lo tin un ganador cu ta lo bay cas feliz cu e ligbed dushi aki. E ligbed aki ta di calidad y ta laga bo relaha door di wanta e solo pafo cu su 'afdak'.

Un biaha mas Flora kier recorda cu a yega hopi articulo nobo pa cas y hardin entre otro decoracion nan manera vaas y mueble. Tambe tin e special ainda riba cusinchi pa patio riba nan segundo piso cu tin 25% di descuento. Tambe por puntra pa prijsnan special riba setnan di mueble.

Manera Aruba ya ta custumbra cu n'e, Flora ta trece e trendnan excepcional di mas nobo y di calidad pa bo cas y hardin. Flora su variacion ta excelente y fantastico y lo trece e toke unico den bo cas.

Henter pueblo di Aruba ta invita pa participa den e campaña aki na unda tur siman tin un feliz ganador di un ligbed bunita na balor di Afl. 595,-. Alaves Flora kier recorda henter e comunidad di Aruba cu nan ta habri tambe riba diadomingo di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia.

Riba e foto bo por mira e feliz ganador y su tremendo ligbed. Otro siman e feliz ganador por ta abo! Asina ta bishita Flora awe mes y participa den e campaña unico aki!

Maneha bo debe

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Jack y Jill ta amigo. Jack ta debe placa na practicamente tur hende den su bario. Pa motibo di jack u problema financiero e no tin credito. Amigo di Jack, Jill semper ta paga su cuentanan, pesey mes no ta debe ningun hende nada. Apesar di esaki, Jill ta haci uso di su credit card pa paga su debenan. Pa motibo cu ta parce cu Jill tin bon credito, companianan ta sigui manda e credit card. Jill te hasta a cuminsa pa su debenan riba e otro credit cardnan cu e Carchinan nobo.

Jill ta parce manera cu e ta miho financieramente cu su amigo Jack, cu ta biba di salario pa salario. Tur dos ta maneha nan debenan diferente, pero tur dos tin e mesun problema, esta gasta mas placa di loke cu nan ta gana. Tin un problema medico cu ta crece mescos cu esaki. Simbolicamente Jack y Jill ta representa personanan cu no ta scogiendo un bida saludable pa promove nan propio salud.

Por ehempel, Jack e amigo cu mal credito ta manera esnan cu ta haya diabetes tipo 2. Den diabetes tipo 2, glucosa no ta drenta e cellnan na unda cu e mester wordo comberti den e energia necesario den e curpa. Embes di glucosa (un sucu basico) e ta cuminsa acumula den e sanger, mescos cu esnan cu ta acumula mal debe. Ami ta bisa cu debe, paso tin consecuencia cu diabetes cu eventualmente mester wordo paga. Consecuencia di diabetes ta inclui: malesa di curazon y stroke, daño di nervio, malesa di wowo, desfuncion erectile, malesa di riñon y malesa na stoma. E lista ta sigui bira mas largo. Tur hende sa con devastador mal credito y diabetes por ta.

Mientras tanto, Jill ta parce cu e ta e potret perfecto di salud financiero, pero apariencia por gaña bo. Jill ta manera hopi hende ta contento cu su test di sanger semper ta mustra un cantidad glucosa 'normal'. Phew! Nada di diabetes. Pero algun hende nan curpa ta manehando nan nivel halto di sucu den sanger door di produci ma insulina. E persona nan aki, nivel di glucosa halto ta parce manera cu e ta balansa pa motibo di insulina halto. Apesar di esaki, normaliza glucosa a costo si produccion di nivelnan halto di insulina ta manera paga pa bo salud cu un credit card cu no tin fondo. Eventualmente, e credito lo seca y e debe cu mester wordo paga por ta desastroso.

Produci den bo pancreas, insulina ta e bus cu ta yuda e glucosa viaha den bo cell nan na unda cu e sucu aki ta wordo converti den energia. Si e bus aki ta yen, e no por piki nada mas di glucosa. Un bus yen di insulina ta manera un credit card blokea cu a yega su limite. Consecuentemente, bo pancreas, mirando e subi di nivel di glucosa den bo sanger ta produci mas y mas insulina. Esaki ta wordo yama resistencia contra di insulina.

Un nivel halto di insulina cu ta sigui subi, hyperinsulemia ta causa problemanan manera: un di nan ta presion halto den sanger. Insulina tambe ta causa e retencion di sodium (salo), cual ta causa retencion di awa, cual ta causa presion halto den e sanger y congestion den e curazon cu ta fayo den e funcion di esaki. Un estudio haci recientemente a mustra cu muchanan sobre peso cu nivelnan halto di insulina den nan sanger tambe tin e tendencia di tin nivel halto di homocysteine, un substancia cual aparentemente ta hisa e riesgo pa problema di cuazon, stroke y defectonan na nacemento.

Osteoporosis ta un potencial problema cu por resulta pa motibo di resistencia na insulina. Insulina ta un master hormona cu ta controla otro hormonanan manera esun di crecimento, testasterona y progesterone. Weso ta wordo construi riba comando di e hormonanan aki. Ora cu e hormonanan aki wordo reduci, construccion di weso tambe ta wordo reduci. Insulina tambe ta subi crecimento di celula. Mas insulina ta yuda crece mas cell, te hasta esun di cancer. Tin estudionan ta mustra un conexion fuerte den cancer na pecho y tambe na riñon

Nivelnan halto di insulina por wordo causa pa un tumor di pancreas, limitacion di funcion di e higra of malesa endocrine. Ehercicio vigoroso y constante, embarazo, duna pecho y come e cumindanan cu no ta corecto pa bo sistema metabolico tur ta causa di un imbalance di insulina y glucosa. Entre diabetesm hyperinsulinism ta conoci manera shock di insulina of hypoglycemia, lo por pasa como resultado di trata nan mes cu un accidental oerdosis di insulina.

Personanan cu un glucosa normal, pero cu un nivel di insulina halto, e glucosa ta den e sanger, pero sconde tras di e exceso di insulina. Sucu sconde, manera sconde bo debenan den un sero di credito ta problemanan grandi cu ta wardando nan pa pasa. Bo pancreas, despues di aña di ta produci demasiado insulina, ta rebeldia y stop di produci tur tipo di insulina, e diagnostico ta bira diabetes tipo 2. Resultado di test di sanger cu ta midi tanto e nivel di glucosa na juna como tambe esun di insulina a wordo hinca den e formula cu por determina e cantidad di resistencia di insulina como persona. Controla e glucosa den sanger so, sin controla e cantidad di insulina no ta mustra si e curpa ta den balansa. Bo docter semper mester controla e insulina hunto cu e glucosa y ta haci uso di un ratio medico pa evalua bo riesgo di resistencia di insulina.

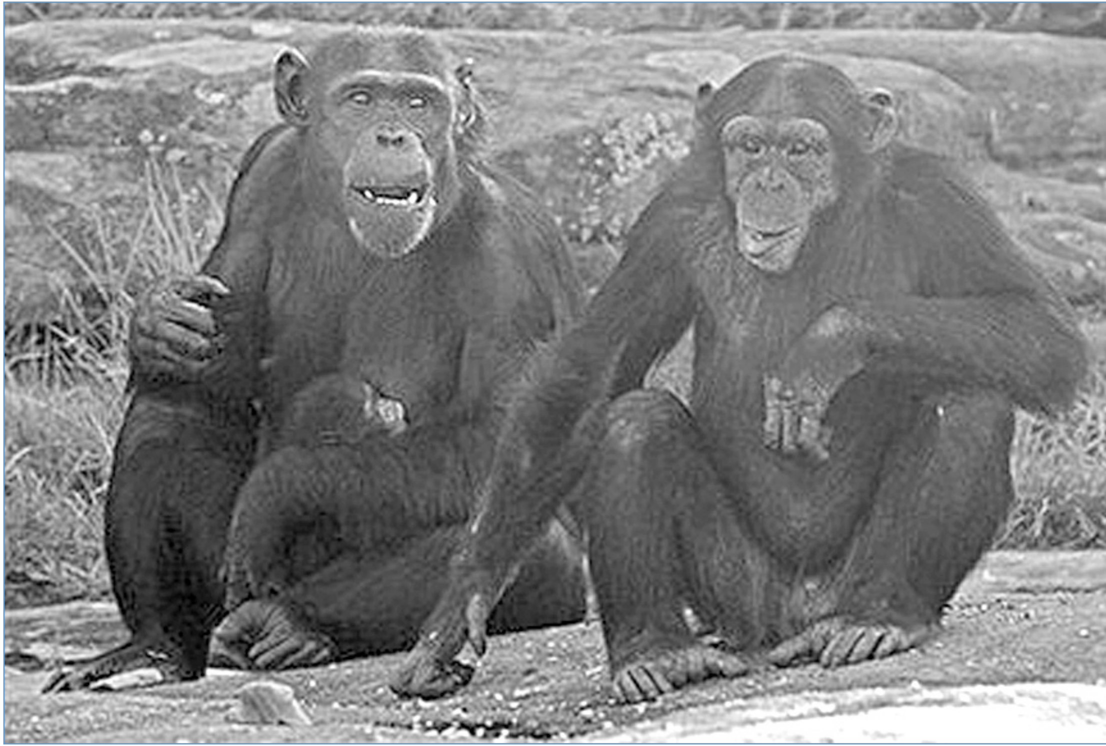
Apesar di esaki, investigadornan medico a studia y sa tocante di resistencia contra insulina pa hopi aña, condicionnan no tin un remedi farmaceutico specifico of tratamento kirurgico no ta wordo haci regularmente pa docternan. E sintomanan di resistencia di insulina ta asina varia y ta inclui cansancio, alergia, cholesterol halto. Presion halto den sanger y asina mas hopi cos cu e sintomanan ta usualmente wordo trata separa di otro y no mira manera parti di e mesun problema. Manera Jack y Jill nan problema di placa, hopi di e problemanan cu nan ta haya nan mes a den ta bin di e mesun problema original. Resistencia di insulina ta un predicador di hopi problema di salud cu lo por ta na caminda, specialmente diabetes tipo 2.

Get The Point! Hopi remedi ta wordo uza pa trata hopi efecto di e resistencia di insulina. Estudio ta mustra cu dieta, ehercicio y estilo di bida lo por baha e riesgo di desaroya diabetes tipo2. bebe hopi awa y elimina cuminda cu ta contene gluten y corn syrup halto den fructose ta na prome luga pa reduci e riesgo di resistencia na insulina. Un nutricionista clinico den cuminda y un estilo di bida saludable lo por yuda bo cu esaki. Yama pa yudanza den maneho di bo insulina y glucosa.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan incluyendo un capitulo Dr.Viana, obtenible awo na Aruba!

Variante nobo di HIV haya den gorila









Un variante nobo di e virus HIV a keda descubri cu aparentemente ta bin for di gorilanan. E contagio a keda estableci dor di investigadornan Frances riba un hende muher di Camerun. E muher na e momentonan aki no ta malo, y e variante nobo ta mustra di reacciona bon na tratamento cu remedinan obtenible.

Ya caba tabata conoce diverso tipo di e virus di inmunodefiencia humano cu ta causa Aids. Nan tur ta estrechamente relaciona na e 'simian immunodeficiency virus' (siv) cu ta presenta cerca chimpansee. Cu den gorila tambe ta presenta un forma di siv, ta apenas na 2006 a keda constata. E virus cu e hende muher di Camerun tin den su sanger, ta parce esey masha hopi.

Probablemente, humanidad a haya e virus HIV, cu te aworaki a mata 25 miyon persona, dor cu cazadornan di chimpansee of esnan cu ta maneha nan carni a bin den contacto cu e sanger di e simio. Algun virus siv tabatin e caracteristicanan necesario pa destrui e celulanan di curpa di e hendenan aki y asina e variante humano di hiv a desaroya.

Di e mesun manera, e investigadornan ta kere, e virus di gorila tambe a haya caminda den hende. Y tambe e variante aki ya a adapta na hende, pasobra e muher menciona a bisa cu nunca el a anda of ta den contacto cu carni di macaco. Pero si el a admiti cu durante ultimo añanan el a tene relacion cu diferente homber.

Teoreticamente tambe ta posibel ainda cu tanto e gorila na e region west-centro di Africa como e muher a keda contagia cu un virus di chimpanse straño cu te ainda no tabata conoce. Den cualkier caso, pa e investigadornan e descubrimento aki ta mustra cu mester keda vigilante ya cu mientras e matamento constante di macaco y simio continua, na cualkier momento un patogeno cu pasa di bestia pa hende.

Remitido

Epidemia mundial? Na ki tempo?

Permiti mi trece lo siguiente. Den luna di October di aña 1918 e mundo a sigui vigila tur suceso di e Prome Guera Mundial cu tabata casi na yega su fin. Un pais neutral den e conflicto, Spaña, responsible di no avisa cu e poblacion civil di hopi nacion tabata bira malo y muri na un ritmo alarmante y ta pa e razon aki dicho plaga a pasa pa historia cu e nomber di Griep Spaño cu a provoca hasta miedo cu e hecho cu e griep no tabata discrimina ningun hende.

Su principal efecto no tabata riba hendenan di edad, sino hobennan di binti pa cuarenta aña cu tabata muri na un manera alarmante. Awor den nos tempo con lo ta? Algo similar lo por bolbe sosode? Specialista Mericano ta opina cu no ta cuestion di si e virus MORTAL di e griep lo por bolbe aparece, pero ki ora?

Y con nos lo ta prepara p'e? Segun nan, algun ta calcula cada cuarenta aña uno mas severo lo por presenta y plama tur caminda afectando personanan di tur edad y tambe ta contamina animalnan.

Nan ta kere porco lo produci tanto variedad di e virus cu ta ataca galiña, pato, parhanan y otronan mas. Un specialista hopi respeta Nortamericano a conclui e resumen bisando: "Cada aña cu pasa nos ta mas cerca di e siguiente pandemia. Nos mester ta debidamente prepara?

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

BON DIA Aruba

Mi no kier bay ginecologo!

Con pa pasa riba e berguenza di bay e bishita di docter aki



ORANJESTAD – Combersando cu algun ginecologo nan ta duna como comentario cu si e ta dificil pa tin un trabou na unda cu hopi hende ta prefera di no bishita bo. Pero mayoria di nan tin un bon relacion cu nan pashentnan y te hasta tin un lista di espera pa haya un cita serca nan. Pero asina mes mayoria di nan pashentnan di hopi tempo ta bira nervioso ora cu nan tin cu yega serca nan pa nan examen annual. Door di papia cu pashent e expertonan aki a yega na e puntonan cu mas ta duna nan berguenza pa yega na e bishita aki y haci nan examen.

*Ta Modesto: Bo sa cu bo docter ta wak pecho y parti intimo di un hende muhe como su trabou, pero e lo ta haci e nada mas facil pa kita paña y bisti un di e batanan di papel aki. Bo ta preocupa cu con bo ta mustra of hole. Bo ta puntra bo mes si bo docter ta ripara cu bo no a feita. Bo tin miedo cu e lo por compara bo cu cualkier otro pashent.

*Miedo di dolor: Specialmente si bo no a haci e bishita aki bastante tempo. Pensa di cu e ta pone e ‘speculum’ na luga, e dolor cu bo lo por haya door di e pap smear y djis e pensamento cu bo tin cu haci e examen aki ta mas cu suficiente pa haci cualkier persona lock nan rudianan.

*Miedo di excitacion: Bo excitacion, kico ta pasa si bo excita pa motibo di e examen? Y kico ta pasa si e docter excita, sea cu e ta un hende homber hetro sexual of un dama homo sexual, nan no ta excita ora cu nan wak un hende muhe sunu?

*miedo di mal noticia: Ta suficiente malo caba cu bo tin cu pasa door di e examen aki, anto riba dje despues bo tin di warda algun siman p abo tende resultado si bo ta bon di salud of no. No ta sorprendente cu bo no tin gana di haci e bishita aki!

Pero esaki ta loke cu docternan ta pensa di caba un di e puntonan aki:



*Bo ta mescos cu cualkier otro: Ta mas sigur cu mo ta mustra y hole normal. Hopi di nan no ta worry si bo ta feita, bo

Continua B/7

Continuacion di B/6







a haci wax, cu puiro, tonifica of no. Nan lo menciona algo si bo ta pensando di pone un piercing pa bo percura pa haci esaki di e forma mas higienico y sigur posible.

Nan ta bisa tambe cu maske cu nan ta pone atencion na cada aspecto di bo personalidad ora cu boso ta papia, ora cu bo kita paña e unico cos cu nan ta preocupa nan mes cu nan ta e parti chikito di cuero cu nan ta examinando. Y esey ta e unico cos cu nan ta wak na e momento ey.

*Berdaderamente nan no kier haci bo dolor: Prome cu tur cos paso nan ta spera cu apesar di tur cos bo por tin un bon experiencia serca nan. Pero si bo tin dolor y ta hala na momento di examinacion, nan por examina bo manera cu mester ta.
Asina ta pa e examen bay miho pa boso tur dos lo ta miho pa abo ta confortable.
*No tin nada sexy den ta un ginecologo: Den e expertonan cu a combersa di e topico tin esnan hetro sexual y otronan cu ta homo sexual.

Y nan tur a bay di acuerdo cu e ambiente di un oficina di ginecologo ta completamente clinico, luznan fuerte, stirrups, temperatura frieu, tur esaki no ta contribui na pensamento sexy di ningun persona.

Ningun di nan a yega di topa cu personanan cu a bira excita of a yega nan climax durante di un examen asina.

*Conocemento ta poder: Y te hasta ora cu bo sa e noticia mas malo posible, ta miho cu no sa di esaki mes. Un bon ginecologo lo duna bo e resultadonan di bo test di e manera mas miho pa bo, sea cu esaki ta nifica cu bo tin cu bon bek pa un bishita of e ta yama bo pa splica bo e situacion.

Awo kico bo por haci cu tur esaki? Bay na e ginecologo cu ta haci bo sinti mas trankilo. Bisa e kico ta preocupa bo di e examen nan aki y e lo traha cu bo pa asegura bo mas hopi comodidad posibel. Y sa cu bo ta haciendo e miho cos posibel pa bo salud y cu bo no tin cu bay bek te aki un aña.

Paul Croes durante Congreso 2009 di AVP

Awor mas cu nunca, un comienzo nobo!

Inversion y renovacion den nos enseñanza, ta inversion den e calidad di nos hobennan. Inversion den nos hobennan ta inversion den nos futuro.

ORANJESTAD - Awe mas cu nunca nos di AVP ta sinti e importancia, pa nos jovennan ta mihor prepara cu nunca. Aruba ya no ta e Aruba di Calidad di antes mas. Aruba na e momentonan aki, ta confrontando un situacion dificil, cu caida den turismo, cu esnan cu ta bin Aruba ta gastando menos, menos negoshinan habriendo na Aruba y cu cifranan di desempleo subiendo. E solucion ta cu Awor mas cu nunca ya educacion ta e yabi pa sigura e futuro generacion! Aruba mas nunca ta exigi di su gobernantenan pa pone enfasis riba renovacion di edificionan di scol. Pa inverti den materialnan di scol y stimula maestronan pa traha cu e conviccion y amor pa nos mucha y jovennan. Na momentonan aki y e comienzo nobo ta enfoca riba e figura principal y central den nos sistema di enseñanza na Aruba: E Mucha, e Joven! Tambe durante e mensahe Paul a felicita e grupo di jovennan cu a sali pa Hulanda y cu e ta sintie sumamente orguyoso di nan. Jovennan determina pa sigui nan estudio y ta un profesional mayan. Tambe durante su presentacion Paul a mustra awor mas cu nunca pakico ta importante pa estrecha lasonan den reino y lasonan cu partnernan strategico. E posibilidad pa sigui educacion na Hulanda ta danki tambe na e lasonan historico cu nos conoce den Reino Hulandes. Lasonan cu na momentonan aki no conoce su mihor momento. Lasonan cu ta mara nos pa medio di un paspoort, y esey ta e paspoort hulandes. Na momentonan aki caminda manera ya menciona, Aruba no ta e Aruba di Calidad cu nos ta desea mas. E momento aki no ta e momento pa Reino Hulandes ta un ring di boxeo, no ta momento pa keda discuti di pasado, pero pa hunto soluciona retonan actual. Awor mas cu nunca estrecha y reenforza lasonan cu partnernan strategico den Reino ta di sumo importancia. Saca mas beneficio for di e relacionnan aki a base di respet y dialogo. Y trece partnernan comercial cu a bay laga nos manera ta e caso di KLM.

Un comienzo nobo y Aruba Ariba: Ta e escogencia entre Cantidad vs Calidad! Un comienzo nobo, Aruba'Riba ta e escogencia entre Aruba pa algun, of e Aruba di nos tur!



Democracia Real a presenta Irene Geerman candidata di Santa Cruz pa asuntonan social





Irene tin amplio experiencia den e ramo social, entre otro den cuadro di su funcion na e fundacion FCCA. Irene a haci varios estudio riba e tereno social, entre otro un estudio riba e problematica di abuso di alcohol bow di hobennan y un estudio di conducta di hobennan cu dificultad.



ORANJESTAD - Democracia Real a anuncia como candidata riba su lista pa e cambio berdadero sra. Irene Geerman, un persona procedente di e distrito di Santa Cruz, cu amplio experiencia riba e ramo social. Un mama y esposa hoben, super capacita, cu yen gana di traha pa hiba nos pais dilanti.

Irene tin un preparacion academico na nivel HBO maatschappelijk werk. Pues Irene ta bon prepara y sa specificamente con pa aporta cu solucionnan riba e ramo social. Irene a drenta e arena politico pa yuda drecha trabaonan riba tereno social, entre otro via diferente proyectonan den barionan di Aruba. Asina lo establece y mehora proyectonan di enseñanza pa adulto, na unda lo sali for di e pensamento cu enseñanza ta keda e vehiculo principal pa combati pobreza y yuda e ser humano drecha su calidad di bida.

Irene kier promove tambe pa establece un biblioteca den e distritonan di Santa Cruz y Noord, pa por aporta na yuda nos hobennan y tambe nos adultonan pa engrandece nan conocemento. Irene a scoge pa partido Democracia Real cu ta e unico partido cu su meta central ta democracia participativo, pues un partido cu ta tene cuenta continuo cu loke ta biba den pueblo.

Camara di Comercio Aruba ta informa

Aruba conoce su prome Sociedad cu Responsabilidad Limita (VBA)





ORANJESTAD - Riba 1 di januari di e aña aki e Sociedad cu responsabilidad Limita (Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid VBA) a keda introduci como entidad huridico nobo. Banda di e "Naamloze Vennootschap" (NV) y e "Aruba Vrijgestelde Vennootschap" (AVV). E VBA ta ofrece e comerciante un alternativa moderno y flexible pa eherce su negoshi. Green Living Alternatives VBA a registra na Camara di Comercio (KvK) dia 22 di juli como e prome VBA na Aruba.

MOMENTO HISTORICO

Cu e introduccion di VBA legislacion corporativo di Aruba a drenta den un era nobo. E VBA ta un persona legal cu ta wordo estableci via un acta notarial y cu ta rekeri no mas cu un solo fundador. E tin un structura moderno y flexible cu a wordo crea pa mehora e clima di inversion Arubiano y alavez tin como meta pa desaroya e sector di servicio financiero. E ta cumpli cu standard y normanan

internacional di transparancia. Algun di su ventahanan ta cu no tin capital minimo rekeri ora di incorporacion, y tambe e statutonan por ta minimo, suplementa pa un reglamento ora dicidi pa exclui algun articulo for di e acta notarial. Introduccion di e VBA tabatin diferente consequencia. Mester a introduci leynan nobo y adapta algun ley existente. Pa e diferente instancia involvi esaki tambe a nifica cambio; pa organisacion di KvK e sistema interno mester a wordo adapta, formularionan nobo mester a wordo introduci y un campaña di informacion incluyendo dos foyeto a wordo lansa. E foyetonan aki ta disponible na KvK mes y ariba su website. Tambe por haci un cita na KvK pa haya mas informacion tocante e VBA igual cu e otro entidadnan legal.

GREEN LIVING ALTERNATIVES VBA

E prome VBA ta initiativa di tres hoben Arubiano cu ideanan fiho riba uso di energia alternativa den un forma responsabel teniendo cuenta cu nos recursonan natural y e medio ambiente. Nan actividadnan ta dirigi riba e consumidor y tin como meta pa facilita, educa y asisti e cliente den e manera cu nan ta usa
energia y e productonan cu nan ta scohe pa esey. Di aña pasa nan a cuminsa prepara nan mes pa e reto aki. Actualmente nan ta den espera di nan permiso di establecimento pa nan por cuminsa cu nan actividadnan. E motibonan principal pa cual e empresarionan hoben aki a dicidi di lanta un VBA ta e posibilidadnan internacional cu e VBA ta ofrece, e facilidad cu cual lo por "fuseer" e VBA cu otro compañia y tambe cu no mester di un capital minimo pa establece e persona huridico aki.

Durante un encuentro ameno na KvK a desea e empresarionan nobo aki hopi exito cu nan negoshi y a felicita nan cu e establecimento di e prome VBA na Aruba.

Willem Vrolijk di M.P.A. ta puntra:

Con ta para cu e proyecto di Radar?



ORANJESTAD - Despues cu a presupuesta 6 miyon Florin ariba e presupuesto di aña 2009 pa compra di un radar ariba insistencia di MPA den parlamento, te cu awe nada no a wordo haci. Y manera cos ta bayendo casi sigur nada no ta bay wordo haci tampoco.
Ta asina cu na aña 2007 Departamento di Aviacion Civil a compila un rapport, yama "Aruba Radar Project 2007". Den e rapport aki a wordo splica na placa chiquito e importancia di Radar pa nos isla. Asina mes a dura 2 aña prome cu a presupuesta esaki y esaki a sosode ariba insistencia di MPA.
Cu e 6 miyon Florin aki por cumpra solamente un mitar radar. Ta asina cu un radar ta consisti di 2 parti. E prome ta un Primary Surveillance Radar, cu ta manda un signal, e signal aki ta dal na e avion y ta bin bek pa e radar. Asina ta mira e avion ariba e screen di radar. E di dos parti ta un Secondary Surveillance Radar, cu ta manda un signal, e avion tin un aparato cu ta ricibi e signal y ta manda un otro signal bek pa e radar. E minister a dicidi di cumpra solamente e Secondary Surveillance Radar pues un mitar radar. Esaki ta trece cune cu ora e aparato cu tin cu manda e signal for di e avion daña of wordo paga, cu e controlador no ta mira e avion mas ariba su screen.

Pero mihor algo cu nada pasobra aworaki e controlador di trafico aereo tin cu haci tur cos for di su cabes. E sistema cu a wordo usa tempo cu aviacion a cuminsa na Aruba mas cu 50 aña pasa. Asina mes cu a presupuesta solamente 6 millon florin pa compra di e (mitar) radar aki esaki no a tuma lugar. E minister cu ta traha, mescos cu e gobierno cu e ta forma parti di dje, sin vision, sin planificacion y boluntad politico, aparentemente no ta mira e importancia di aviacion pa nos economia. Awor, kico e minister ta warda?

E ta warda pa un accidente aereo tuma luga, pa e ora ey e haci algo?? Bo no tin nodo di ta, ni un experto den aviacion, ni un ingeniero pa sa kico e consecuencia lo ta bay ta pa Aruba si un accidente aereo sosode. Si esaki tuma luga (Dios laga cu nunca) e ta bay tin su consecuencianan sumamente negativo pa nos turismo y nos economia. Pasobra un turista lo no kier bin Aruba mas pasobra e ta unsafe. Cu MPA den gobernacion, aviacion lo haya e importancia y atencion cu e merece.
Algo cu locual e no a haya di e gobierno actual.

BON DIA Aruba



Monica Kock, lider di MPA

Puntonan strategico pa mehoracion di e producto turistico

Cada ciudadano mester duna su parti den esaki

ORANJESTAD - Durante e conferencia di Prensa semanal di MPA, e lider di e partido ros mr. Monica Kock a trece un parti di e plan yama Un Turismo Consolida dilanti. Den e plan di MPA tin diferente puntonan cu segun MPA ta necesario pa consolida nos turismo. Esakinan ta 1) fortalece e turismo, 2) mehora e producto, 3) diversifica nos turismo.

Un di e puntonan cardinal den esaki ta e mehoracion di e producto turistico. Mester mehora e producto Aruba dor di mehora nos infrastructura, calidad di servicio y en general prepara Aruba pa por crea y atrae e turista cu lo gasta na Aruba y dune calidad pa su placa. Importante ta pa haci nos isla limpi y mantene limpi pa medio di un campaña nacional. Actualmente nos producto Aruba a degrada den calidad. Tur esaki ta bisto pa nos tur cu ta biba na Aruba. Nos camindanan ta den mal estado, nos pais ta sushi y mas ainda construction ta desorganiza. No tin un structura ni planificacion di e desaroyo di nos pais. Semper a pone enfasis riba e desaroyo di economia pero nunca riba e sistema, structura of consecuencianan.

Pesey MPA ta enfatisa cu si nos kier propaganda Aruba, e producto, como destinacion di clase pa asina atrae turista di calidad bo mester cumpli cu locual bo ta propaganda. E puntonan cu MPA tin den nan programa pa mehora e producto ta:

1)Mehora infrastructura. 2) hasi y tene Aruba limpi 3)inverti den e trahador 4)crea un entidad regulator 5)programanan di concientizacion.

Pa mehora nos infrastructura ta importante cu nos camindanan ta wordo drecha. Ora gobierno traha caminda nobo of drecha caminda e ta hasi esaki mas tanto como un fabor na e pueblo cu ta biba banda di e caminda. Pero e no mester ta asina. E camindanan ta un refleho di e calidad di e pais pa e turista. Un refleho di un pais desaroya. Pero nos por ripara gobierno no a pone prioridad na esaki ultimo aña.

Un di e kehonan mas grandi di e turista ta cu nos isla ta masha sushi mes. Unda cu bo ta core of wak rond di bo, bo ta mira sushi, cups, boter etc. Ya MPA a trece nan plan pa e problema aki ampliamente dilanti. Locual mester haci ta un par di pasonan na mesun tempo. Mester concientiza e pueblo pa tene Aruba limpi. Esaki tambe ta e responsabilidad di cada ciudadano na Aruba. Esey kiermen mester stop tira sushi afo ora ta core auto. Den bo cas bo no ta tira papel riba vloer y lage tira, pasobra e no ta dushi pa biba den sushi. Pesey MPA tin den su programa un plan nacional pa limpieza di e isla. Banda di esaki lo haci e isla limpi. Kita e Afl. 10,= na dump pa ciudadano. Bin cu statiegeld y despues ora nos a haci e isla limpi enforza pa e keda limpi dor di duna boet. Mesun cos cu bo ta haci bo cas limpi ora bo ricibi bishita, nos hunto tin cu haci y tene Aruba limpi pa e bishitantenan cu ta bin Aruba.

E plan di MPA pa Aruba ta masha amplio mes. E programa macro ta consisti di 58 pagina y banda di esaki MPA tin 7 plan. MPA ta un partido serio cu ta traha y ta cla pa traha. Un partido di solucion cu ta wak pa e futuro cu mente positivo. Cu MPA, E Ta Posibel!

Post Aruba a celebra e 25 aña di servicio di Guillermo Raymond (Jay)



ORANJESTAD - Dia 2 di Augustus 2009 Guillermo Raymond miho conoci como “Jay” a cumpli 25 aña den servicio di Post Aruba NV. A recorda esaki den compania di e director, sr. Kees van Nederkassel, miembronan di Directie di Post Aruba NV. Y famia di señor Raymond.

Sr. Guillermo Raymond a drenta servicio di Land Aruba como hulp brievenbesteller 2 Augustus 1984. Jay a traha den e departamento di bestelling, EMS, Postpakket na Directie Posterijen. Desde 1 September 2005 Jay a tuma e decision pa bay traha den servicio di Post Aruba NV y entrega su status di ambtenaar. Actualmente Guillermo Raymond ta ocupando e puesto di Manager Postal Operations di e departamento di bestelling. Sr. Raymond ta un persona serio y dedica na su trabou. Den nomber di Post Aruba NV. Nos ta felicita di curazon señor Jay Raymond pa e 25 aña nan. Nos tambe kier felicita su famia cu e hubileo aki.









Hopi interes durante e luna aki di vakantie

Aruba Aloe cu tournan gratis pa nan museo y fabrica

ORANJESTAD - E demanda di e publico local pa sera conoci mas di cerca cu e museo y fabrica di Aruba Aloe ta masha grandi. Specialmente den temporada di vakantie tin hopi muchanan di scol cu ta bishita e facilidadnan moderno di Aruba Aloe pa asina siña con ta cultiva y despues procesa e aloe di Aruba den e productonan mundialmente reconoci, esta Aruba Aloe. E compania tin un tour bon hinca den otro, incluyendo un presentacion di video y splicacion di algun guia di tour professional.

Specialmente pa e temporada di vakantie, Aruba Aloe ta regala tur bishitante un tour gratis te cu dia 31 di augustus, 2009. Laga e guianan di e tour guiabo riba e tereno di aloe y descubri e arte di produccion unda cu e proceso di cortamento di e aloe fresco pa comberti e den un Aruba Aloe Body-, Sun- y sin lubida e productonan pa cabey.

Den e museo di Aruba Aloe bo ta topa cu e historia di Aruba Aloe y sera conoci cu e transformacion den e compania cu a habri su portanan na aña 1890. Esaki ta e negoshi mas bieu di Aruba.

E tournan na e museo y fabrica di Aruba Aloe ta bon pa tur edad y por wordo duna na Ingles, Spaño, Hulandes y Papiamento. E horario ta di dialuna pa diabierna for di 8:30am – 4:00pm y riba diasabra for di 8:30am - 12:00 merdia. E tour ta dura mas o menos 25 minuut.

Aruba Aloe Balm N.V. ta situa na Pitastraat 115, Hato (dilanti di EPB Hato). Pa mas informacion yama 588-3222 of bishita www.arubaaloe.com. Aruba Aloe su tiendanan ta situa na Paseo Herencia Mall, Renaissance Mall y na e Fabrica di Aruba Aloe na Hato.





Un test di cancer den dos minuut

ORANJESTAD – E ta un bon idea pa bo mes controla bo piel cada pasa tanto tempo. Cu e potretnan aki lo bo por compara bo fret of mancha nan riba bo piel pa sa si esaki por ta canceroso of no. Lo mas miho manera semper ta si pa bo tuma contacto cu bo docter of un docter specializa di cuero pa haci e examennan necesario ya asina bo por trata esaki na ora.



*Fret normal

Fretnan normal hopi biaha tin un uniform den color y tin randnan suave. Asina mes cualkier cambio den esaki lo mester wordo controla.



*Fret a tipico

E rand iregular y color straño mester ta bo prome indicacion. E fret aki mester wordo controla di serca.



*Fret a tipico

E no ta canceroso pero e mester preocupa bo si. Si bo tin fretnan cu no ta normal riba bo piel lo por hisa bo riesgo di haya cancer di cuero despues.



*Basal Cell Carcinoma (BCC)

E cancernan aki lo por mustra manera cu nan tin un casca of nan ta manera un herida habri. BCC te e forma mas comun di cancer di cuero.



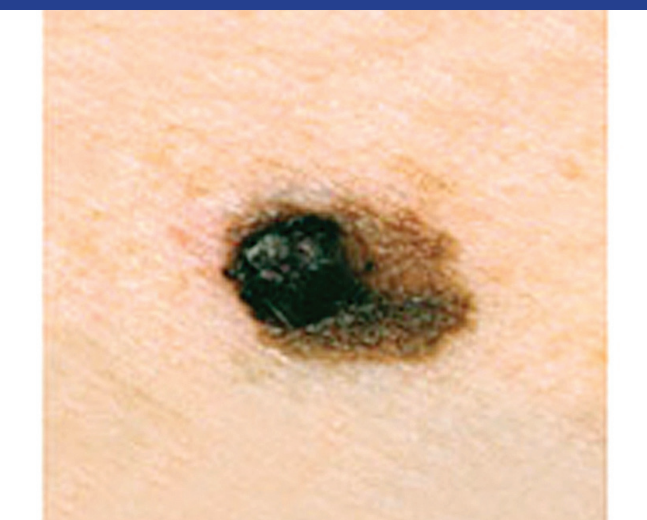
*Basal Cell Carcinoma

BCC tambe lo por tin e apariencia di color di perla of transparente, den colornan ros, cora of blanco.



*Melanoma

Esun mas mortal di cancer an cuero, melanoma nan por mustra geometrical den forma y por ta suave of hincha.



*Melanoma

E cancernan aki tambe por tin ran nan iregular. Nan por ta preto, bruin, shinishi, blanco of te hasta cora.



*Squarmous Cell Carcinoma

Esaki nan hopi biaha ta mustra manera un fret diki, nan ta casa un poco y te hasta por resulta mortal si nan no wordo trata.



*Acral Lentiginous Melanoma

Usualmente e ta presenta su mes manera un mancha bruin of preto bou di bo huña, od fen bo planti man of pia.



2009 Sparkling Tour

Produced by Telearuba

The New Youth Star



E fin di siman culminante di Sparkling Tour 2009 ta asercando.

Diadomingo awo 09 di augustus, Aruba lo conoce e 'New youth star' di Sparkling Tour 2009. Telearuba ta wak atras na un periodo hopi exitoso, unda Aruba e aña aki atrobe a siña conoce hobennan nobo jena cu talento nan skondi y cu ta participante na un evento sano. Durante 10 siman largo di Sparkling Tour Aruba por a biba cu cada participante. E siman aki e participantenan ta den full preparacion pa e anochi final. Cada participante ta ensaya 2 cancion di cual e tercer cancion ta saca for di un lista di mas di 150 cantica cu e director di Sparkling Tour Band Sr. Hildward Croes a compila. Tur e partcipantenan ta hopi positivo y ta trahando duro ribanan presentasion final di Sparkling Tour 2009.



Diadomingo awo 09 di augustus, Aruba lo conoce e 'New youth star' di Sparkling Tour 2009. Telearuba ta wak atras na un periodo hopi exitoso, unda Aruba e aña aki atrobe a siña conoce hobennan nobo jena cu talento nan skondi y cu ta participante na un evento sano. Durante 10 siman largo di Sparkling Tour Aruba por a biba cu cada participante. E siman aki e participantenan ta den full preparacion pa e anochi final. Cada participante ta ensaya 2 cancion di cual e tercer cancion ta saca for di un lista di mas di 150 cantica cu e director di Sparkling Tour Band Sr. Hildward Croes a compila. Tur e partcipantenan ta hopi positivo y entusiasma pa cu e final di Sparkling Tour 2009.

Dia liber........

Den transcurso di siman pasa e muchanan a goza di un dia liber caminda a bay bowling cu e organización di Sparkling Tour........



Show di e ultimo evento di Sparkling Tour 2009

E intro di e ultimo show lo bay ta tremendo ala Hairspray e broadway musical, lo bay wak un bunita coreografia adapta ala Popcorn Dancers bou di encargo di Freddy Tromp. Tambe e participantenan lo canta un bunita cantica specialmente composita pa Sparkling Tour su di 5 temporada door Freddy Montoya.

Proceso di eliminacion

Mescos cu e aña nan anterior 10 participante lo keda escohi pa haci nan presentacion y na final lo saca e mihor 5 nan. Asina e 5 nan cu keda pa e ultimo buelta lo presenta nan di 4 cancion cu ta un cancion di nan propio escogencia. Tur participante ya ta practicamente cla pa e anochi final aki.

Telearuba na su turno ta preparando den full swing pa brinda e pueblo di Aruba un show spectacular unda ta apoya hobennan pa demostra nan talento y brinda esaki na henter pueblo di Aruba cu e meta pa stimula e participantenan pa sigui crece den nan talento y hasi esaki na un forma sano.





Corda riba SMS voting

Corda cumpra ticket na tempo pa asina bo no perde ningun momento di e show y sigui manda bo sms pa bo participante favorito na 1313.

E di 5 temporada di Sparkling Tour ta un refleho di cu tin talento den nos hobennan pero tambe cu tin un team professional tras di un produccion asina grandi. Danki na nos pueblo pa cu e sosten durante tur e aña nan. Asina pueblo di Aruba keda pendiente pa e ultimo show di Sparkling Tour pa e aña aki.!

Speech Otmar Oduber Congreso 2009 di AVP

Mediante turismo di calidad AVP lo bolbe rescata nos pais

ORANJESTAD – Ayera nochi, partido AVP a celebra su congreso 2009, esaki a tuma lugar na Renaissance Convention Center. Candidato di AVP, sr. Otmar Oduber a dirigi su discurso cu a pone extra atencion riba situacion di nos turismo y economia dilanti un multitud di simpatisantenan di e partido berde presente den nan congreso celebra ayera.

DISCURSO DI OTMAR ODUBER

Damas y cabayeros, dirigentenan di bario, miembronan, invitadonan, lider di partido y coleganan di partido, bon nochi.

Na e momentonan aki nos turismo ta den crisis. Desde september 2008 e cantidad di turistanan ta cayendo consistentemente y mas preocupante ta, cu nos turistanan ta gastando menos placa tambe. Si no bin cambio den maneho di gobierno, ta wordo pronostica cu e aña aki nos GDP lo baha cu entre 4 pa 5%.

Damas y cabayeros, nos economia ta den crisis. Desde cu partido MEP a tuma gobernacion over na 2001, nan a tuma un gran cantidad di medida contra pueblo pa privilegia "friends & family". Desde 2002 te cu 2007 poder di compra di nos pueblo a bay atras cu 26% pa motibo di e medidanan inhusto di gobierno.

Introduccion di BBO a conduci na un inflacion record di 10,2% na aña 2007. Mirando cu pa motibo di BBO e costonan di empresanan tambe a subi drasticamente y teniendo cuenta cu nan entrada a baha pa motibo di caida den consumo local y den turismo, un gran cantidad di empresa mester a cera nan porta of reduci e cantidad di trahador. Actualmente nos pais conoce mas cu 5 mil desempleado.

Damas y cabayeros, nos economia ta den crisis y gobierno ta simplemente ignora e realidad amargo cu esnan di menos recurso ta esnan cu mas ta wordo afecta. Ta obvio cu nos gobernantenan actual no tin sentimento social. Na e momentonan aki tin alrededor di 20 mil persona cu ta bibando bao di e bestaansminimum. Pues, 1 di cada 5 persona cu ta biba na Aruba ta bibando den pobresa.

Damas y cabayeros, nos pais ta confrontando su peor crisis socio-economico desde ciere di LAGO na 1985. Mirando e dependencia grandi di nos economia riba turismo, e solucion pa e crisis actual lo mester bin principalmente for di turismo. Y mescos cu tabata e caso e tempo aya despues di ciere di LAGO, awe atrobe partido AVP ta e prome yama pa rescata nos pais.

E meta principal di e plan di maneho di AVP pa cu turismo ta pa yena nos cambernan di hotel mas tanto posibel cu turistanan cu ta genera mas entrada cu ta posibel pa nos economia. Cu otro palabra: nos maneho lo ta dirigi riba turismo di calidad. E esencia di e maneho aki ta cu e ta enfoca riba e turista cu mas entrada. Logicamente e tipo di turista aki tin exigencianan halto pa loke ta calidad di e producto turistico y calidad di servicio.

Siman pasa mi a reuni cu un grupo di expertonan y baluartenan di nos turismo y e punto cu mas a resalta tabata cu durante ultimo añanan e calidad di nos producto y servicio a deteriora considerablemente. Nan tambe, mescos cu partido AVP, a yega na e conclusion cu pa nos pais por ta exitoso den su strategia pa atrae turismo di calidad, e siguiente gobierno mester duna prioridad na mehoracion di calidad di e producto "Aruba" y tambe na mehoracion di calidad di servicio turistico.

Den cuadro di mehoracion di e producto Aruba y teniendo cuenta cu mundialmente mas y mas viaheronana ta siguiendo e tendencia di "thinking green", e maneho di partido AVP lo ta basa primeramente riba ecoturismo, cu ta necesario pa por salvaguardia nos herencia natural y cultural y pa garantisa un desaroyo sostenibel a largo plaso. Den e cuadro aki lo introduci leynan moderno pa proteha y conseva nos medio ambiente, flora y fauna.

Lo duna atencion special na proteccion di nos beachnan, lo sigui inverti den Parke Nacional Arikok, lo percura pa proteha y conserva nos diferente grotnan, y nos cultura y historia lo haya un papel prominente den e maneho dirigi riba ecoturismo. Ademas, e siguiente gobierno di AVP lo desaroya y implementa un programa integral dirigi riba limpiesa y embeyecimento di henter nos isla y lo introduci un campaña di concientisacion. Den cuadro di e programa aki lo percura tambe pa soluciona e problema di edificionan bashi y den un estado deplorabel situa riba caminda principal pa turistanan, manera esun di Bushiri, ex oficina di Belasting, Bestuurskantoor y ex John F. Kennedy school.

E siguiente gobierno di AVP lo desaroya San Nicolas turisticamente y nos partido a formula un plan caba cu e meta aki, na unda lo resalta e balor cultural di e parti pariba di nos isla. Lo desaroya nos caya principal na Playa den un centro di shopping atractivo, teniendo cuenta cu mester soluciona e problema di choller y move e shelter pa un lugar adecua. Y considerando cu criminalidad tambe tin un impacto negativo riba e calidad di nos producto turistico, e siguiente gobierno di AVP lo duna prioridad na combatimento di criminalidad.

Pa loke ta calidad di servicio, nos lo enfoca riba concientisacion di nos comunidad riba importancia di turismo y riba formanan con nos cada un por contribui pa haci e experiencia di e turista uno mas agradable y placentero. Ademas, lo introduci un programa di training y capasitacion pa tur esnan cu ta labora den sector turistico y otro sectornan liga cu turismo. Nan tur mester mehora nan conocimento y abilidadnan pa por ofrece nos bishitantenan un trato y servicio excelente, cu ta cumpli cu exigencianan di un "premier destination".

Concerniente financiamento di e maneho turistico, lo institui mediante ley un fondo pa turismo cu mester garantisa un fluho continuo di medionan financiero pa turismo. For di e fondo aki lo financia entre otro actividadnan di promocion y mercadeo dirigi riba consolidacion di mercadonan unda Aruba ta fuerte caba y pa intensifica esfuersonan den mercadonan cu tin hopi potencial, manera esun Europeo.

Durante e siguiente periodo di gobernacion y cuminsando desde aña 2010 e "receipts per visitor night" mester aumenta anualmente cu 5% compara cu e aña anterior. E ta un meta ambicioso, pero cu sosten di henter nos comunidad y cu respet mutuo y cooperacion estrecho di nos partnernan local y internacional den turismo, mi ta convenci cu nos lo logre. E prome pasonan ya caba a tuma lugar den nos encuentro siman pasa cu dirigentenan di Carnival Cruise Lines y American Airlines.

Por ultimo mi kier a ilustra pakico turismo di calidad ta asina importante pa desaroyo di nos pais. Si enfoca riba turismo di calidad, e ora no ta necesario pa sigui expande e cantidad di cambernan di hotel. Asina lo por mengua e necesidad pa importa trahadornan for di exterior y di e forma aki controla crecemento di nos poblacion. Turismo di calidad ta importante tambe pasobra e ta nifica mas divisa pa nos economia, mas entrada pa sector hotelero, comercio y nos trahadornan, mas inversion priva y mas crecemento economico. E ta conduci na un economia stabil y fuerte cu por carga un pensioen complementario pa tur trahador den sector priva. Ademas, e ta genera mas entrada pa gobierno cu por wordo usa of inverti den turismo, den nos infrastructura, pa combati desempleo y pobresa, pa combati criminalidad, pa soluciona e problema di choller, pa mehora calidad di nos enseñansa y cuido medico, pa proteha nos medio ambiente y naturalesa, y "last but not least" pa compensa entradanan cu gobierno ta perde di haya na momento cu AVP elimina BBO.

Damas y cabayeros, nos pais definitivamente ta den crisis. Cu sentimento di nostalgia mi ta mira back riba e periodo cu Aruba tabata un "key player" den nos region, un trendsetter y ehempel pa otro paisnan riba tereno economico y turistico. Despues di 8 aña di gobernacion di MEP tur esaki a bay perdi, siendo cu nos pais y nos hendenan tin asina hopi potencial pa logra mucho mas. Awor ta na nos pa bolbe skirbi historia.

Nos partido tin un plan concreto pa crea confiansa atrobe den futuro. E plan ta contene tur e ingredientenan necesario pa maximalisa contribucion di nos industria turistico na desaroyo socio-economico di nos pais. AVP ta compromete su mes cu despues di e victoria historico di 25 di september venidero nos lo ehecuta e plan aki integralmente. Pa hopi aña caba ta wordo papia di turismo di calidad, y awor ta e momento pa nos acepta e reto, tuma accion y hacie realidad. Tribi, e cambio t'ey.

BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Trankilo, sin pura....asina e la yega serca su fanaticonan

















E gira di promocion na diferente "Mall" na Puerto Rico ta simplemente un sensacion, e produccion aki, esta i-Don cu su concepto a trece cune masha hopi cos dilanti. Aunke aunda e no por a kibra su propio record di benta, mester señala si cu prome cu e album a sali riba mercado di un manera of otro e album completo a wordo piratea.

Asina ta prome cu e album a wordo lansa e piratanan tabatin tremendo fiesta cu esaki distribuyendo tur e temanan di e album i-Don riba e red di Internet. Don Omar no a keda trankil y despues di a haya sa kico a pasa cu su produccion inteligentemente a cuminsa traha riba diferente version di cada tema cu e la lansa, manera Diva Virtual tin'e den meregue, salsa, pop, y te hasta version trance y tur di nan original cu e la manda traha. Den su concepto e version nan aki ta drenta, sona y yega na luganan cu e version normal no sa yega. Cu e versionnan aki e la bin ta haya un atencion enorme y su albumnan a cuminsa move bon.

Riba e combinacion di potret nos ta ilustar e forma con e la transporta su mes p'e por yega n'e diferente 'Mall' p'asina e comparti cu su fanaticada.



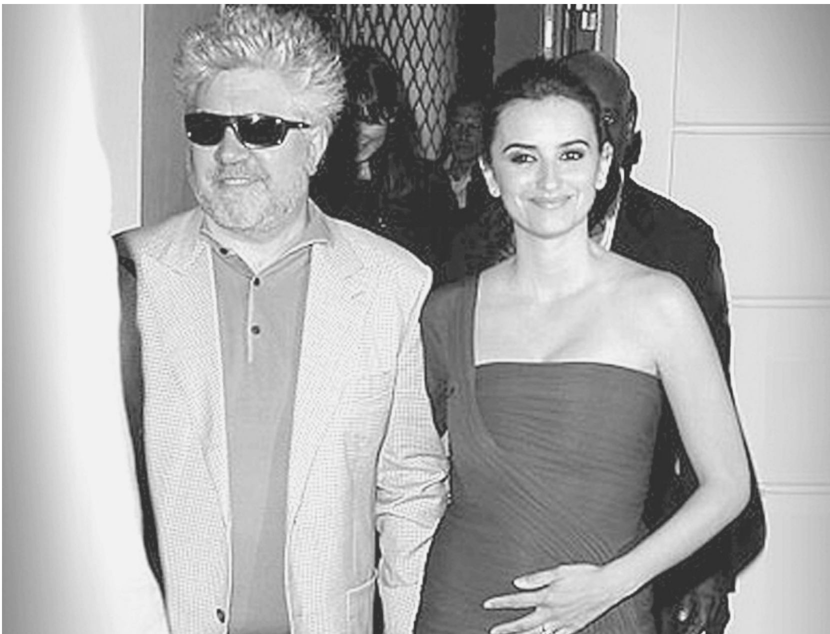


SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

Aracely Arámbula den wowo di un importante politico

E regreso di Aracely Arámbula na television di Mexico a causa comocion entre su fanaticonan, pero tambe den e curason solitario di un importante politico.
Un publicacion hispano na Merca a señala c'un importante politico Mexicano di cual no ta wordo menciona mes su nomber ya caba a pone wowo riba e mama di e yiunan di Luis Miguel y aunke ainda no tin romance ya caba nan a reuni mas di un ocasion.
Arámbula lo ta protagonista banda di e excelente actor Eduardo Yáñez e version moderno di "Corazón Salvaje", di cual e lo ta grabando esaki for di dialuna pa diahuebs den studio di Televisa y den fin di siman e lo bula bay Los Angeles p'e ta den compania di su yiu Miguel y Daniel.



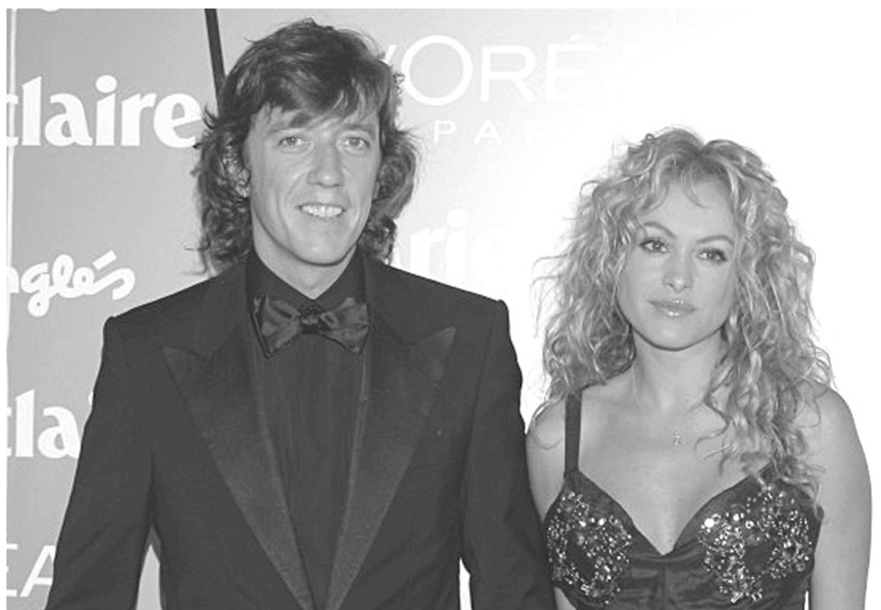


Ta wordo confirma cu Penélope Cruz tin 4 luna na estado

E popular, sensual, atractiva y sexy actriz Spaño Penélope Cruz ta den revela na medionan di comunicacion cu e ta na estado di su prome yiu cu Javier Bardem cu tampoco ta un persona desconoci den e mundo di espectaculo.
E artista a sigui lanta sospecho di su embarazo durante su reciente estadia na Berlin, Alemania unda cu e la wordo sorprendi na varios ocasion cu su man na su barica y comiendo pa dos hende pareu den un restaurant di e ciudad compaña pa su gran amigo Pedro Almodóvar, kende hunto cune e ta promocionando su pelicula nobo yama "Los brazos rotos".
Ayera mainta Penelope a yega Madrid y e paparazinan a logra gar'e na momento cu e la yega na aeropuerto for di su viahe.
Ya caba ta wordo papia cu Penelope tin mas o menos 4 luna na estado: pa loke un bon fuente a informa ta bisa lo siguiente: 'Penélope tiene alrededor de 4 meses de embarazo. Está saludable y será muy buena madre'.

Paulina y Colate 'cla pa bay divorcia'?

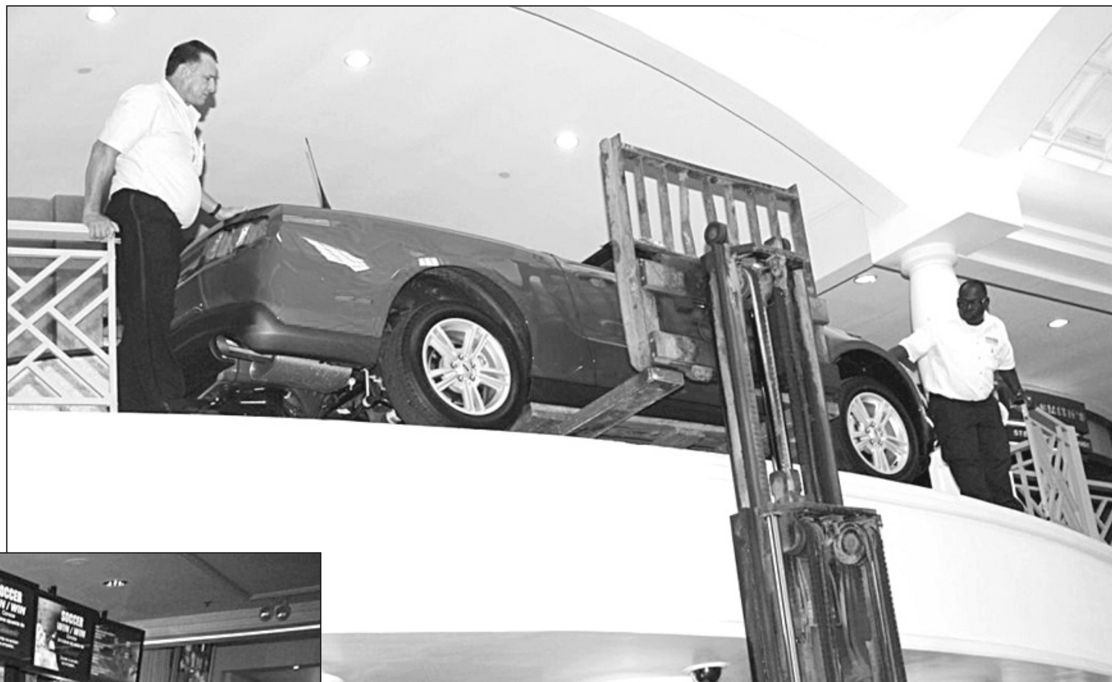
E matrimonio entre e cantante Mexicano Paulina Rubio y e empresario Spaño Nicolás Vallejo-Nájera, 'Colate', ta na "drempel di su final" y for di un par di siman caba e situacion aki ta reinando entre e pareha cu no tin ni un aña casa ainda.
Apart di esey, e situacion a escala asina cu e simannan a pasa cu a pone cu nan no ta bibando bao di e mesun dak, asina e revista Diez Minutos a duna di conoce.
For di tempo cu a wordo anuncia nan noviasgo hopi tabata esnan cu a papia cu Colate bisand'e cu si e lo por cu e temperamento, manera y caracter di Paulina. Pero e momento ey ora cu bo ta totalmente enamora bo ta wak 'paharito' den laira y bo tabata wak e cosnan aki como importante. Aworaki despues di a sinta ward'e caba cu su album y cu su momento di gira a start, ta masha poco Colate ta wak'e. Sino ta pa yamadanan telefonico cu no ta pasa tur ora y momento ya cu Paulina despues di traha e ta keda hopi cansa. En fin loke ta pasa ta cu nan ta nan caminda pa divorcio.



Crystal & Seaport Casino a regala 11 auto den prome 7 luna di aña

Ford Mustang color cora ta buscando un doño nobo











ORANJESTAD – *E slot machines den tanto Seaport como Crystal Casino ta sigui masha "hot" mes y entretanto ya a regala no menos di 11 auto den apenas 7 luna di e aña aki. Recientemente, representantenan di R.E. Yrausquin & Sons a haci entrega di e Ford Mustang nobo-nobo cu ta cla pa conoce un doño nobo den Crystal Casino. E biaha aki lo regala un Ford Mustang convertible color cora. Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu ta baha e Ford Mustang color preto pa por hisa esun cora cu awor ta cla pa conoce su doño nobo. Pa gana e auto aki ta masha facil, simplemente mester hunga na e slot machines "Win a Car" den Crystal Casino y lo bo tin un chens.*

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Fundacion Cas Animal Aruba yudando bestianan na Aruba

ORANJESTAD - Fundacion Cas Animal Aruba ta un fundacion cu a wordo funda 2 aña pasa, nos fundacion tin como meta pa salba nos bestia nan cu ta canando riba caya y duna nan un mihor cuido y hogar, nos fundacion ta conta cu un (Animal Ambulance) un ambulance cu ta hasi transport di bestia pa veterinario, pa hiba nan baña y diferente otro servicio mas.

Nos ambulance ta riba caminda tur tur dia ta busca y hiba diferente cacho y pushi di un lugar pa otro, nos no ta cobra pa e servicio aki pero semper nos ta pidi pa un cooperacion / donacion pa gasolin. Actualmente Fundacion Cas Animal tin un meta pa yega na construi un santuario pa tur nos bestia nan cu ta cana rond riba caya, bandona, sin cuminda, sin e cariño y cuido di un doño.



Pero pa logra esaki nos mester traha duro pa por yega ta eynan, nos ta bezig ta organizando diferente evento di fundraising pa asina nos por yega na fondo pa sikiera cuminsa cu e bunita proyecto aki.

Actualmente nos ta organizando un rifa pa por yega na fondo nan, e rifa ta costa 3 florin so pa ticket. Si tin cualkier persona den comunidad, instancia of negoshi cu ta interesa pa yuda nos, pa cumpra un buki di rifa, of cu cuminda di cacho y pushi cu semper lo ta un ayudo grandi pa e bestia nan di nos fundacion, of pa sa mas di e fundacion, por tuma contact cu Fundacion Cas Animal Aruba na telefoon: 742-7950. Tambe klechi y serbete nan uza semper ta util pa nos fundacion su bestia nan. Masha Danki di antemano!!





Seis motibo pa kico lamunchi ta bon

Mas cu unicamente traha awa di lamunchi



ORANJESTAD – Hopi hende ta gusta lamunchi. Lamunchi ta un di frutanan faborito di hopi hende y pa e motibo ey mes nan ta haci uso di dje den diferente forma.

Fuera di un dushi awa di lamunchi nan ta haci uso di dje den:
*Nan glas di awa, pa duna e un sabor special.
*Bebe den te cu honing, e ta tremendo pa ora cu bo tin dolor di garganta
*Den cuminda, e ta duna un extra toke den tur tipo di cuminda specialmente den sopi y cuminda di lama, haciendo e sabornan mucho mas bibo den bo boca.

Apesar cu lamunchi ta wordo uza mayoria biaha pa cuminda pa asina duna nan un sabor, lamunchi por haci mucho mas cu esey y te hasta yuda nos salud. Wak kico mas lamunchi por haci.

*Detoxificacion y beyeza: Agrega lamunchi na awa y bebe e combinacion aki durante di e dia ta tremendo pa bo curpa y bo pil. Tanto lamunchi como awa ta importante den e eliminacion di toxico. Mas ainda, paso lamunchi ta actua manera catalizado den bo curpa, e ta yuda neutraliza e nivel di PH den bo curpa.

*Sistema digestivo: Lamunchi por stimula bo sistema digestivo, yudando bo elimina sushedad. Specialmente, bebe awa cayente cu lamunchi lo por yuda bo alivia nausea, kimamento di toma, constipacion, hik y te hasta parasitonan. Mas ainda ora cu lamunchi wordo combina cu awa cayente y zeta di oleifi, e por yuda disolve piedra.

*Sistema imunologico: Lamunchi ta rico na vitamina C y como resultado e ta tremendo pa fortifica bo sistema imunologico.

*Bringa infeccion: Pa motibo di su caracteristica antibacterial y antiviral, lamunchi por wordo uza tipicamente pa yuda combati infeccion y ta yuda haci recuperacion mas lihe. Si bo por soporta cu e ta pica poco e lo por para sangramento tambe.

*Mantencion di cabey: lamunchi ta tremendo pa saca acumulacion di producto den bo cabey. Mas ainda, e ta un manera barata y natural pa pone highlight den bo cabey. Primi mitar lamunchi den un cabey muha y peña bo cabey, y despues sinta den solo pa un ora. Esnan cu tin cabey bruin tin tendencia di wak color ora of cora mientras cu esnan blond ta wak e un poco mas cla.

*Repelente di insecto suaviza despues di mordi di bestia: Lamunchi por wordo haci tipicamente y gespuit den e hardin pa kita muskita y sangura. Mas ainda, si bo wordo mordi door di un bij of un wasp, bo por haci uso di dje pa kita e dolor despues cu esaki morde bo.

Pa regularmente bo por haci beneficio di lamunchi, purba agrega esaki na bo awa y bo bebidanan diario. Esaki ta mucho mas miho cu si bo ta bebe refresco of awa cu sabor.









Mario Lopez candidato nr. 18 RED

Vakminister (ministro profesional): Un garantía pa bon gobernacion

ORANJESTAD - Porfin pueblo a comprende cu nos gobernantenan durante e ultimo 23 añanan a canabalisa loke nos pueblo, encabesa pa nos libertador, a logra haya cu nos Status Aparte.

Cu poco profesionalismo den gobernacion, nos a conoce un hala di pifia cu nos ministernan a comete - locual a costa nos pueblo cientos di miyones di florin.

Nos ignorancia a tolera esaki y e pueblo mes tabata expresa su mes bisando, “E ministro ta hoben, sin experencia y e preparacion adecuado, pero lo e siña na caminda”. Sinembargo no tabatin un maneho dirigi riba un desararoyo sostenibel; tur cos tabata adhoc - cu consecuencia cu tabatin un deroche di placa sin fin. Pa recorda esaki mi mester menciona por ehempel cu segun e gobierno di color geel, e gobierno di signatura berde pa motibo di no ta fiha riba interes general, a gamble cu placa di pueblo y pueblo a perde un total di alrededor 950 miyon florin den e proyectonan di: SACE, Race Track, Radison, Radar, Aeropuerto, Winston & Strawn, Grupo Fuentes, Zee en Luchtbrieven, Trias Resort, Plan Desaroyo Nobo San Nicolas, computernan anticua y e discuento di 30 % riba debe di belasting di esnan privilegia y na dividendo special.

Gobiernonan ta(bata) tilda otro di ta actua contra ley di contabilidad y di ta construi edificionan na un prijs cu ta 2 of 3 biaha mas halto cu e balor di e construccion. Ultimo 7 añanan gobierno su gastonan a subi cu no menos cu 526 miyon florin, apesar cu nan ta altanto di e situacion inestabel di un economia asina chikito manera esun di nos.

Esakinan ta haci nos comprende cu e maneho di ambos gobierno ta(bata) dirigi riba paga compromiso na nan patrosinadornan di campaña y di focus riba con pa keda na poder, malgastando asina placa di pueblo.

Awe nos pueblo ta bancarota, cu un debe nacional cu ta core cerca di 2.3 mil miyon florin y cu Aruba probablemente no ta capas di paga esaki bek riba su propio forsa.

Hulanda, despues cu pa añanan largo tabata adverti Aruba cu no por sigui asina y cu mester establece bon gobernacion, awor a bisa “ta basta cu abuso contra e pueblo”. Mester yega na garantisa nos estado di derecho y un bon funcionamento di nos sistema democratico.

Enbes cu nos como pueblo ta agradecido na e actitud di nos madre patria, hopi di nos ta bay tras di esnan cu ta culpabel di e situacion deplorabel den cual nan a hinca nos isla.

Di e crecemento economico gigantesco desde Status Aparte, ta mas tanto e empresarionan, e gobernantenan y algun rond di nan a probecha na grandi y nan, pa medio di nan makinarianan di indoctrinacion, medionan comprometi, ta manipulando pueblo pa acepta cu e mester ta satisfecho cu e garnachinan cu e a haya (e aumento di sueldonan no ta suficiente pa cubri e perdida di forza di compra a consecuencia di e aumento bestial di prijsnan).

E consecuencia amargo di malgobernacion nos ta mira awor den e desaster cu tin den Enseñansa y Salubridad Publico. Tambe e pueblo humilde a bira relativamente mas pober.

Awor pueblo tin oportunidad pa para e bochinchada di e gobernantenan tradicional y salba asina loke a keda di nos Status Aparte dor di escohe como un fase intermedio pa un of mas ministro profesional. E tipo di ministro aki:

1. no ta mara na ningun sponsor of patrosinador y como tal por dirigi nos pais cu interes general na bista, pasobra e no tin nada di paga bek na fuente aheno cu placa di pueblo.

2. lo haci posibel cu pueblo ta recobra su poder di controla maneho di su finansa pa medio di su parlamentarionan y asina tambe lo pone un fin na e tildamento di custumber cu Gobierno ta goberna cu ayudo di parlamentarionan marioneta cu solamente sa di bisa Si of No riba ordo di Gobierno.

3. lo contribui significantemente cu nos por haya por fin bon gobernacion y e ora ta bira posibel cu madre patria por haya confiansa bek den nos y lo bay respeta nos como un pais autonomo, cu sa di salbaguardia su estado di derecho y su democracia.

4. lo percura pa e rikesa di Aruba keda reparti na un manera husto bow di e pueblo y lo percura pa tur habitante tin e mesun derecho di haci progreso den su bida a base di esfuerso y sacrificio propio y a base di competencia husto y sano. Leynan lo bay conta igualmente pa un y tur.

5. lo percura pa e grupo grandi di trahadornan cu a keda perhudica durante e ultimo 23 añanan, porfin ta haya e posibilidad pa hiba un bida decente.

Remitido

Abuso di marca mayor na hospital

Director ta scop Arubiano pa pone macamba na su lugar

Loke ta pasando awor aki den Hospital na Aruba ta un abuso di marca mayor. E Gobierno di MEP a apunta un gran cantidad di hulandes den henter nos forsa laboral, den departamentonan di gobierno y semi-gubernamental den posicionnan clave y crucial. Asina tambe na nos Hospital tempo nan a apunta Sr. Arnoud Boesten como director. Esaki ta e sentimento di nacionalismo cu MEP kier a logra cu su politica di cacho ta come cacho y e futuro briyante cu a priminti nos Arubianonan. Awe, na vispera di eleccion, e Hulandesnan aki ta bariendo tur nos Arubianonan for di nan posicionnan clave, kitando nan for di un funcion cu nan a bin ta desplega pa decadanan largo y den forma satisfactorio, pa halza Hulandes Europeo riba nan. Ya caba el a sosode cu diferente trahado den hospital y awor nan kier purba nan suerte cu otro Arubiano trahando pa mas di trinta aña na Hospital, asta sin falta un dia di trabou. Un motibo balido ningun hende no por duna ya cu esaki no ta existi y no tin nodo di existi. Si bo supervisor of hefe macamba no gusta bo, e ta djis haci bo bida imposibel te dia bo cana yega.

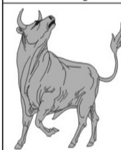
Esaki ta e triki y esaki ta locual ta pasando cu nos Arubianonan na Hospital awe na aña 2009. Director di Hospital, Sr. Boesten, ta un Hulandes Europeo -den boca di pueblo yama un macamba- kende ta coopera y sostene e politica sushi di “macamba-no-ta-come-macamba”; manera nos Arubianonan por mira cu dolor na nos curason ta pasando den Cuerpo Policial, na Douane, na Censo, FCCA, Domeinbeheer, Aeropuerto, na TeleAruba,... mi tin cu sigui? Boesten tin un contract cu ta bai termina den algun aña y ta bon pa e meneer aki sa cu TUR contract por wordo kibra. Hende miho prepara cu ne mes y riba dje Arubiano a experencia esaki. Ta un berguensa cu e director financiero cu ta un Curazoleno tambe ta coopera pa kita nos Arubianonan na Hospital y remplasa nan cu macamba cu no conoce nos cultura ni tampoco nos idioma of nos hendenan. Hulandesnan cu ta yega nos isla cu e pensamento estupido y peligroso cu e Arubiano den su mes pais ta e alochtoon y cu e por tratele manera cu e ta haya ta bon. Awor aki na Hospital nan a hinca macamba den tur afdeling. Di tur e clusternan ta UN Arubiano so tin na henter nos Hospital. Tur e otronan ta macamba. Ya caba nan a hala un Arubiano pa traha luga pa un macamba cu ta cuminsa traha dialuna awor. Wel, Boesten bo careda di bina a caba aki! Cuminsa paketa bo coroto sr. Boesten, bo vakantie a caba na e paraiso tropical cu yama Aruba unda mi famia a brinda bo e miho trato cu hamas bo por a pensa di ricibi na un luga stranhero. Bo a laga sa cu bo no tin miedo ni di Booshi, ni di nos ruman, pero bo a lubida cu tin 12 otro ruman para su tras manera pitbul cu a hole sanger. “Om een hond te slaan vindt men licht een stok, meneer Boesten, en die heeft u ook gevonden. Maar u heeft deze keer buiten de waard gerekend. Maakt uw borst maar nat, want we zijn nauwelijks begonnen. En dat moet ook even gezegd worden.”

Na nomber di famia Croes
Yolanda Croes

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



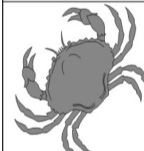
Aries
Ta un lider ta algo cu bo ta sumamente bon den dje, apesar cu esaki no tur ora ta un trabou agradable.



Tauro
Loke cu un dia tabata mustra manera un idea di loco awe lo mustra manera e cos mas corecto pa bo haci.



Gemini
Comparti bo punto di bista cu un hende cu semper tabata pensa mescos cu bo.



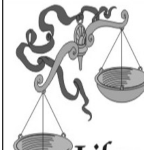
Cancer
Siña pa tende pasenshi cu un persona cabesura y lo bo por siña haci tur cos den bida.



Leo
Tira un bon bista riba esnan cu bo ta saliendo cune na e momento nan aki. Nan ta bale la pena?



Virgo
Bo manera regular di haci cosnan mester ta diferente awe pa asina bo por acomoda hende nobo.



Libra
Envolve bo mes den algo cu ta di un cultura totalmente diferente cu esun di bo. Lo bo siña algo nobo.



Scorpio
Un hende cu normalmente bo no ta bay bon cune tin algo pa splica bo awe. Scucha kico e tin di bisa.



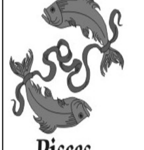
Sagitario
Chat mas hopi cu bo por. Nada lo ta mas agradable pa bo awe cu papia cu un hende cu bo no conoce.



Capricornio
Bo banda analitico ta sumamente fuerte awe, haci uso di dje pa bo caba cu cosnan cu ta importante pa bo.



Acuario
Bo energia y bista cla di loke cu ta pasando ta duna bo e oportunidad di pone un bon fundeshi.



Piscis
Cosnan grandi por sali di soñonan lanta, tuma bo tempo y wak kico bo por saca di nan.

37 DESK JOB

42

Accountant
Administrator
Answering service
Bookkeeper
Desk clerk
Editor
Loan officer
Police dispatcher
Proofreader
Receptionist
Registrar
Secretary
Switchboard operator
Tax consultant
Typist

A	P	O	L	S	W	I	H	B	P	O	E	A	C	I
M	D	I	D	I	T	C	A	O	R	T	V	D	N	K
I	C	E	K	Z	S	P	L	T	A	E	I	S	W	R
J	N	T	N	T	K	C	D	Z	C	R	C	V	E	I
I	S	R	A	T	U	N	F	B	H	D	I	R	E	N
T	A	T	B	L	S	C	O	E	O	P	E	L	S	G
P	R	O	S	T	A	T	X	R	L	W	R	P	O	O
T	E	E	R	I	C	C	A	O	A	R	T	A	R	F
L	I	C	N	D	B	O	F	X	N	O	C	E	H	R
K	J	O	M	I	Q	U	F	O	G	I	N	G	V	E
O	C	K	S	E	L	N	E	I	E	S	T	R	L	A
L	B	O	O	K	D	T	R	C	R	R	Q	S	E	D
E	R	T	E	K	A	N	T	B	R	A	E	I	T	A
C	K	E	P	E	R	I	S	N	Q	Z	C	E	C	R
W	X	Q	B	T	Y	P	G	T	X	K	R	U	G	Y



SUDOKU PUZZLES

8		2			1	4		5
1	4			9		7		3
	9			2			6	
	5		3			8		
6			9		7			1
		8			2		4	
	6			3			1	
7		3		5			8	6
4		5	1			2		7

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

8	3	2	6	7	1	4	9	5
1	4	6	8	9	5	7	2	3
5	9	7	4	2	3	1	6	8
9	5	1	3	4	6	8	7	2
6	2	4	9	8	7	3	5	1
3	7	8	5	1	2	6	4	9
2	6	9	7	3	8	5	1	4
7	1	3	2	5	4	9	8	6
4	8	5	1	6	9	2	3	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. Cayama
SAN NICOLAAS

Botica na warda

Oranjestad:
Botica St. Cruz
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

Cruise Ship



7 Ocean Dream
8 Dawn Princess
11 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Reseña

Frank Croes cu prome solo expo "Pasado ta topa cu presente"

Un buelo di inspiracion total, cu firmeza y fe sensacional





Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.

Pafor, bao di un shelo misterioso, cu dushi musica di saxofon den fondo, sinta comodamente bao di un tent blanco, combersando cu Sra. Maria Lee y Mervin Wyatt Ras, wardando y anticipando hunto cu famianan, amigonan y coleganan artista invita, pa presencia y admira un anochi inolvidable pa Frank Croes, di Instituto di Cultura.

Ta Frank su prome solo expo den "Hadrei di Arte" cu tambe a keda inaugura durante e anochi aki di inauguracion di "Pasado ta...topa cu Presente" un exposicion unico y describi asina profundo tambe pa Nigel Mathew, kende ademas di ta of tabata duna les di pintamento e.o. na Colegio Arubano, ta un gran artista su mes.

Ki orguyo y satisfaccion e a sinti pa cu e logro grandi aki, di un di su alumnonan di e temponan aya. Un caballero hopi bon conserva su mes, cu su carera di maestro di scol, expresa den e gozo di su cara tambe. . Ki dushi tabata tambe pa a topa un otro maestro inspira y hopi dedica y disciplina di Colegio Arubano, Robby de Kort. El a duna un di mi yiu hombernan les. Y no pa lubida, e bon trabao como maestro di ceremonia den man y vos inigualable di Ruben Trapenberg, cu a guia e programa e anochi aki na un manera potente y hopi dinamico.

Pero pa bin bek riba "Pasado ta...topa cu Presente"...esaki a toca curazon, alma y mente. Frank, un homber fuerte di hopi fe, cu a pasa un temporada dificil cu a culmina na un operacion cu a bay bon, danki Dios. Frank, e esposo y tata, cu mester a despedi di su mayornan demasiado liher, pero cu manera el a expresa yen di sentimento, nan ta cerca, mas cerca di dje cu nunca.

Su pinturanan ta varia, moderno, yen di color. Un cara of mas...un version sumamente special di nos kapel di Alto Vista. Mi no tin palabra mas grandi y mas



bunita cu "impresionante ilumina" pa describi e expo aki , pero tambe e mahestuoso baile di Pierangely Wever, yiu muhe di maestra di baile Diana Antoinette, y awe, Pierangely un maestra di baile su mes den tur sentido di e palabra. E ta move, e ta expresa den su baile bunita, cu manera un silueta bailando hunto cune su alma. Y e cantante, Nicole van Eer, a hasi mescos, pero den canto opera fabuloso (pone mi corda riba nos trupiaal Tica Giel), cu su mesun alma tambe cantando hunto cune, Nicole su tremendo vos y wowonan conectando cu e anochi sublime y impactante aki den un cantica na papiamento masha bunita mes! Tremendo! Y mi no ta djis gaba of exagera pa haya bo atencion. Mi ta skirbi e reseña aki di curazon.

Ki bunita apertura di un expo asina bunita den un lugar asina bunita inaugura. Ministro Ramon Lee a hiba palabra y a papia di su curazon, un curazon cu a biaha tin biaha riba lamannan bruto, pero cu ta spera di a yega tera na un manera trankil, pa laga su impresionnan atras den cosnan bunita cu el a traha pa a logra riba tereno cultural.

Nos ta pensando riba algun di nos talentonan unico y excepcional cu nos a topa, ambos riba e tereno di inspiracion y creatividad, e.o. Fernando Mansur y John Freddy Montoya. Fernando cu su tokenan sofistica di crea ambiente y Freddy cu ta bishita y participa regularmente na actividadnan cultural cu profundo sentimento semper! E biaha aki, e tabata un di e invitadonan cu sigur tambe a haya hopi mas inspiracion den e cuadranan fantastico di Frank.

Un di nan, hendenan di tur color para ta admira Aruba for di un distancia, cu tambe a impacta mi . Manera Nigel a bisa: E cuadranan ta vehiculo di transporta expresionnan di sentimento profundo yen di creatividad. Frank...you did it magestically! You did it profoundly! Masha masha pabien y sigui!

Cu Dios bendiciona bo y bo dushi famia, manera nos tata di cultura lo bisa: pa awor y pa semper! Bo a drenta e "Hadrei di Arte" cu un amor sin miedo, un amor cu a duna bo forza pa tey firmemente, para ta admira bo mesun horizonte di bo mesun colornan di bida, bo lucha corona cu logronan nechi y bunita! God bless you my friend, you and your wonderful family.

Aruba Scholarship Foundation TA REPARTI $37,000 NA BECA PA 2009 – 2010

ORANJESTAD - Ayera, Dialuna 3 di Augustus, Aruba Scholarship Foundation a tene su tradicional rueda di prensa pa anuncia e ganadonan di beca pa e proximo aña escolar y pa entrega e checknan pa e semester cu ta cuminsa pronto. E aña aki e Directiva di ASF a aproba cinco beca di $5000 y dos di $6000. Siete studiante a ricibi e prome parti di nan beca annual cu ta suma 37 mil florin e aña aki. Un otro candidato lo por haya un beca cuminsando na Januari 2010, pero como su papelnan rekeri no ta cla ainda, ASF no por a tuma un decision final ainda.

Chelsea Ann Ng ta e unico candidato nobo selecta e aña aki. Chelsea a gradua di Avondhavo luna pasa y lo drenta Valencia Community College.

E siguiente studiantenan ta ricibi beca di ASF aña pasa caba. Nan tur a mantene nan GPA riba e minimo rekeri contractualmente. Tur studiante cu ricibi beca di ASF mester firma un acuerdo cu nan lo bolbe Aruba despues cu nan caba di studia.

Maylin Dijkhoff (Finance) ta drentando su ultimo semester na Miami Dade Community College. Despues cu e gradua na December, Maylin lo participa den un OPT (Optional Practice Training) Program prome cu e drenta un otro universidad pa e Fall semester di aña 2010. Maylin ta recipiente di e Sabina Berlinski Memorial Scholarship cu Sr. Milton Berlinski a establece aña pasa pa honra memoria di su difunto mama

Denyse A. Fingal ta continua cu bon puntonan na Wales and Johnson University pa realiza su soño di bira e prome executive chef femenino Arubiano.

Taneisha M. Tromp ta sigui ricibi notanan halto studiando Accounting na Florida memorial University. E zomer aki Taneisha a traha na Royal Bank of Canada di Miami.

Victor Gumbs y Crystal Marlin ta studia Bus. Admin. y nan a asisti klasnan den zomer na University of Central Florida caminda nan ta spera di ricibi nan Bachelors degree otro aña.

Zaïra Pourier (Architecture) a gradua di Miami Dade Community College na Mey y e luna aki e ta drenta University of Florida na Gainesville. Cu trabou duro y persistencia cu ta tipico di dje den tur cos cu e haci, Zaïre a wordo acepta tambe den e Latin America/Caribbean (LAC) Scolarship Program na UF.

Clyde Harms a expresa su gratitud na Sr. Milton Berlinski pa su sosten na comunidad Arubiano cu e beca cu ta honra memoria di su mama stima, Soybel Berlinski. Harms a bisa cu e ta spera cu otronan di nos comunidad, incluyendo e bishitantenan di otro paisnan, lo sigui ehempel di Sr. Berlinski y crea beca na honor di nan famianan difunto. Harms tambe a anuncia cu actualmente e ta mantene discusion cu dos compania grandi cu ta pensa di establece beca pa wordo administra pa ASF. E no por nombra e companianan pasobra nada ta definitivo ainda.



Presidente di Aruba Scholarship Foundation, sr. Clyde Harms

Clyde Harms a admiti cu den e ultimo añanan ASF ta ricibi menos aplicacion pa beca.

E ta atribui e fenomeno aki na dos factor: Pa di prome, Universidad di Aruba ta ofrece un opcion cu mayoria di studiante por paga sin ayudo di financiero ASF. E di dos factor ta e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship program na University of Central Florida cu ASF ta administra pa studiantenan Arubiano.

E aña aki mas di 20 studiante Arubiano lo beneficia di e programa aki. Arubianonan cu ta wordo admiti den e programa aki ta ser considera residente di Florida ora di paga tuition y asina nan ta spar como $15000 pa aña.
Por cierto e programa aki ta haci cu studiamento na UCF ta bira un opcion pa hopi cu di otro manera no por no considera bay studia afo. Te awe Aruba Scholarship Foundation a spar comunidad di Aruba mas di 6 miyon florin cu participacion den e LAC program.
Harms ta hopi satisfecho cu e resultadonan di e esfuerzo di e directiva di Aruba Scholarship Foundation. E ta compara e resultadonan di e muchanan cu ta bay studia na Merca cu esnan cu ta bay Hulanda caminda ASF no ta duna beca. Mas di 80% di studiantenan di Merca ta caba nan estudio y bolbe Aruba, mientras cu, segun cifranan di Departamento di Enseñanza, menos di 20% di esnan cu ta bay Hulanda ta bolbe cu nan diploma.

Esnan cu kier mas informacion di Aruba Scholarship Foundation y e Latin America/ Caribbean Scholarship Program, of cu kier establece un scholarship similar na e Sabina Berlinski Scholarship Program por contact clydeharms@setarnet.aw.



DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Coorslight Blackball cu anochi di "Dog Whisperer"!!

C/5

DEPORTE

Resultadonan di caredanan di Stichting Aruba Miniature Sailingboat

C/6

INTERNACIONAL

Periodistanan Mericano a yega cas despues di ofrece disculpa na Noord Korea

C/9-10

LATINO

EEUU suaviza apoyo a depuesto presidente de Honduras

C/8

Brazil Taekwondo Stichting ta preparando pa Gold Coast Cup

BRAZIL- Aunke ta den vakantie, Brazil Taekwondo Stichting a sigui cu su preparacion pa e 1st Gold Coast Cup cu ta tuma lugar dia 5 di September na Joe Laveist Sport Park.

Pa loke ta e aña aki Brazil Taekwondo Stichting a organiza caba e Ultimate Cup, Adidas Cup y awor Gold Coast Cup cu ta e tres campeonatonan caminda lo saca e mihor atletanan di cada school pa competi den e Best of the Best Power-ade Cup dia 3 di october 2009, contra atletanan di Miami, Suriname, Hulanda y Curacao.

E atletanan di Brazil Taekwondo Stichting tin un briyo enorme pa e deporte di Taekwondo unda cu nan kier mantene e respet cu e school a crea pa varios aña.

Ta for di Brazil TKD varios atleta a forma parti di e seleccion di Aruba. e.o Willy Willems jr, Aischal v/d Linden, Stuart Smit, Karina Arrindell, Cheriline Halley, Gabriel Jimenez, Rachida Olliviere etc. y hopi talento mas.







Pa loke ta e segundo mitar di aña, e school di Brazil ta hinca hopi mas tempo den su atletanan, ya cu na fin di augustus Brazil Taekwondo Stichting lo conta cu un trainer licenciado full-time cu lo yuda e instructor actual Sr. Alberto Klaber y despues tuma e entrenamento over ya cu e school ta birando grandi dia pa dia.

Keda pendiente pa un primicia unico aki na Aruba.

E publico amante di arte marcial mester keda pendiente pa equiponan nobo cu lo wordo estrena aki na Aruba den e Best of the Best Power-ade Cup dia 3 di october 2009.

Trevor Eman impresionando cu speed y color na Merca

ORANJESTAD- For di Kooltemp Aruba nos a haya un articulo cu a Sali recientemente riba e website di IHRA den cual nan ta elogia Team Aruba cu ta impresionando tur hende aya na Merca cu tanto nan speed como nan colornan atractivo.
Nos ta publica e articulo manera nos a haye for di tata di Trevor Eman, esta Sr. Ven Eman. Nos ta desea Trevor hopi exito y cu e sigui promove Aruba manera e ta haciendo actualmente.

THE 'I' IS FOR INTERNATIONAL

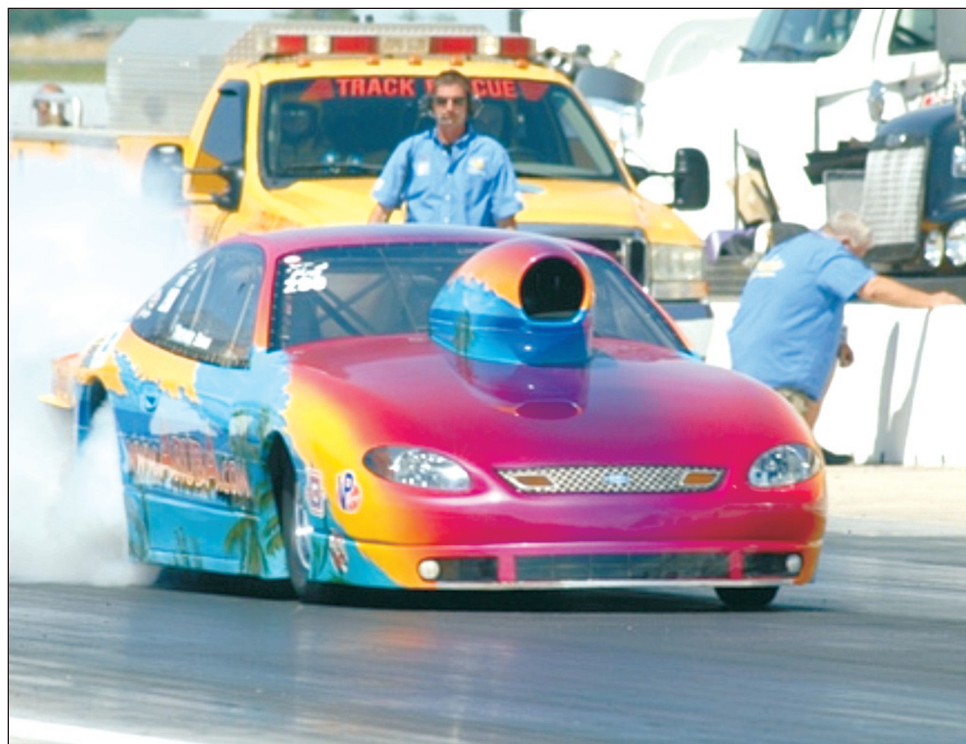
One thing that a lot of people tend to forget is that the "I" in IHRA actually stands for International.

And it is that worldwide appeal that is one of the driving forces behind the popularity of the legendary sanctioning body.

Along with being home to drivers from all corners of the globe, the IHRA also hosts races in both the United States and Canada and has aspirations to continue to expand its borders in the years to com e.

In fact, this weekend's race in Martin is the first national event back in the U.S. since finishing up its Canadian Swing two weeks ago in Edmonton and Grand Bend. Along with the U.S. and Canada, the IHRA also has tracks outside of the continental United States in Alaska and Hawaii and even has a facility on the tiny island of Aruba.

And it is on that tiny, yet highly popular island in the Caribbean that Pro Stock driver Trevor Eman calls home.



Eman was born and raised in Aruba and even got his drag racing start on a small track close to home. Now, from bracket racing in Aruba to driving on a national drag racing tour, Eman has evolved to one of the fastest door cars on the planet – IHRA Mountain Motor Pro Stock.

"We used to race Pro Stocks in Aruba and that is how it all started. We have been doing that forever with my uncle and dad," Eman said. "A few years ago it got to where there wasn't much competition so we said lets do something different and we shipped the cars over here and that is how it all started."

But Eman will be quick to admit that what started out as a bit of an experiment quickly turned into an obsession.

"We were only going to do this for two years, but then it became all about the challenge. First lets see if we can qualify then lets see if we can win a race and we kept stepping up our goals and now here we are today, still racing," Eman said.

And it isn't hard to spot Eman on race day.

Sigui lesa pagina 3

• Deporte • Social • Suceso • Cultural
BON DIA Aruba
www.bondia.com










Continuacion di pagina 2

Along with having a brightly colored purple, blue and orange Ford Escort with the words Aruba down the side, his pit area has just as much flare as his personality. With palm trees and the same eye-popping paint scheme on his trailer, Eman loves the reaction he gets from the fans all while supporting the place he calls home. "That is the idea behind it all. People come by and they want to know more about Aruba and maybe discuss taking a vacation and that is our goal," Eman said. "We could come here and race for ourselves, but we wouldn't be putting it to good use. If we are going racing in the states lets take Aruba with us and help promote the island."

Today Eman can be found on the campus of a school in Orlando majoring in mechanical engineering, but don't think for a second he has lost any of that fire. Eman still tries to make it to as many events as possible all while continuing to up the ante each race weekend.

"It is never impossible. I have been involved in this stuff since I was little and, while it definitely does help having a foot in the door, it isn't everything. If you have that determination you can accomplish anything and that is what we are trying to do out here," Eman said.

Aruba Jrs.-Gerry's Refricenter-L.G. cu compromiso deportivo na Panamá City

ORANJESTAD- Awe diahuebs dia 6 di augustus e equipo di softball Liga Mayor, esta Aruba Jrs. Gerry's Refricenter L.G., lo biaha pa Panamá pa compromisonan deportivo enfrentando equiponan Panameño. Manera conoci Aruba Jrs. Gerry's Refricenter L.G. tin un record di 90 % di weganan gana internacionalmente. Aruba Jrs. a yega di enfrenta teamnan di Venezuela na diferente estado, Costa Rica, Cuba, Puerto Rico, Republica Dominicana, Ecuador na Quayaquil, Colombia na Cartagena y Barranquilla, Curacao y Bonaire. Aruba Jrs. ta biaha pa Panamá cu un delegacion di 30 persona entre peloteronan y delegado. E team ta regresa diamars 11 di Augustus 2009. Nos ta desea Aruba Jrs. Gerry's Refricenter L.G. hopi exito na Panamá.



Dia 16 di Augustus 2009 "Copa Clasico Luis Swaen" ta cuminsa

Na ballpark di Aruba Jrs. y Ballpark di Flatstone lo bay cuminsa e campeonato anual, esta "Copa Clasico Luis Swaen ". Esaki ta cuminsa dia 16 di Augustus cu un duracion di 5 diadomingo y lo finaliza dia 13 di September 2009. 12 equipo di FLMSA (Liga Mayor) a confirma nan participacion. Pa prome biaha den historia di 20 aña di Liga Mayor e campeonato lo ser hunga na dos ballpark simultaneamente. Pa prome biaha lo bay tin dos Liga esta "East Division" y "West Division". Den e division "East" ta hunga na Flatstone Ballpark e siguiente equiponan: Surprise Balashi, Kenro Vets, Wara-Wara Classics, Central Clippers, Astros Budweiser y San Nicolas Movers. Den division "West" ta hunga Aruba Jrs. Gerry'refricenter L.G., La Moderna Sluggers, Kibaima A.I.S., Valero Boomerang, Starcon Racqueteers y Budlight Hitters. Pues nos lo bay haya campeon y sub-campeon di "East" y West" y despues e dos campeonnan lo enfrenta otro pa e campeon di "Copa Clasico Luis Swaen 2009". E fecha pa e final grandi lo ser anuncia despues. Den e campeonato aki tambe lo bay tin 4 equipo di dama cu ta Sprite Angels, Splash Girls, Sweet Devils y Make Me Sense cu lo hunga pa e "Copa Clasico Luis Swaen 2009". Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa presencia e gran campeonato aki. Surprise Balashi ta encarga cu e organisacion di "East Division" y Aruba Jrs. L.G. ta encarga cu "West Division". E campeonato en general ta bou auspicio di Aruba Jrs.

Jose “Buchi Panama” Wever a cumpli en total 25 aña como miembro di directiva di AVB



ORANJESTAD- Dia 1 di augustus ultimo sr. Jose “Buchi Panama“ Wever a cumpli en total 25 aña como miembro di directiva di AVB. Dia 27 oktober 1972 pa promer biaha sr. Wever a drenta directiva di AVB y a keda den directiva te cu dia 4 februari 1973 cu ta un total di 101 dia, ora cu directiva di e tempo ey mester a baha pa un mocion di desconfianza.

Na aña 1993, pa ser exacto dia 7 di april Buchi Panama ta bolbe forma parti di directiva di AVB te cu dia 5 april 1994, pa un total di 364 dia.

Dia 29 maart 1974 sr. Buchi Panama a bolbe drenta den directiva di AVB y lo keda den directiva te cu dia 28 september 1984 pa un total di 3837 dia. Dia 30 januari 1987 un biaha mas Buchi Panama a drenta directiva di AVB y lo keda te cu dia 10 october 1989 pa un total di 985 dia.

Dia 7 november 1994 un Buchi Panama ta bolbe bira miembro di directiva di AVB y lo keda den directiva te cu dia 1 februari 1996, cual ta un periodo di 452 dia. Dia 19 april 2000 Buchi Panama ta wordo eligi pa forma parti di directiva di AVB y a keda den directiva di AVB te cu e fecha di awe, dia 1 augustus ultimo a completa un total di 3392 dia consecutivo como miembro di directiva pa pone e total di cantidad di dianan cu Buchi Panama tabata miembro di directiva na 9131 dia cual ta forma precies 25 aña como miembro di directiva di AVB. Sigur algo cu Buchi Panama por ta orguyoso di dje. Durante tur su añanan como miembro di directiva di AVB, Buchi Panama a ocupa puestonan di Comisario, 2do. Tesorero, Vice-Presidente y tambe di Presidente Interino. Recientemente Sr. Buchi Panama a cumpli 80 aña di edad y tambe mester recorda cu Buchi Panama tin 23 aña como president di LIFIDA. Un pabien na Sr. Buchi Panama di parti di AVB y tur su miembronan.

Nos di Bon Dia Deportivo tambe ta felicita Buchi pa e hazaña aki. No ta tur ora nos ta di acuerdo cu e ponencianan di Buchi pero nos tin di admiti cu Bucha ta un trahador incansable pa e deporte di futbol. Pabien Buchi!

Tur esaki den menos cu 6 luna

Sport TV Aruba ta surpasa 100 ora di Live Stream y tambe ta yega 3.000.000 hits

ORANJESTAD- For di 16 di mart cu Sport TV Aruba a cuminsa oficialmente por a mira cu esaki a wordo acepta y tabata di spera cu e website lo bira algo exitoso. Den e corto tempo di existencia Sport TV Aruba a sa di demostra cu nan no a bin solamente pa keda pero pa trece un innovacion den noticia y cubrimento di deporte aki na Aruba y di Arubianonan pafo di Aruba.



Sport TV Aruba ta un concepto nobo di un television di deporte pero ariba internet. Esaki ta algo masha comun na pais manera Hulanda y Merca. Sinembargo abase di e reaccion por proba cu Aruba ta mas cu cla pa tipo di idea nan asina aki.

Prueba palpable di esaki ta cu den menos cu 6 luna Sport TV Aruba a surpasa mas di 100 ora di transmission bibo. Banda di esaki e website a haya mas di 3.000.000 hits y cu mas di 30mil bishitante. Naturalmente un parti considerabel ta nos hendenan biba afo of otro personanan cu simplemente kier wak of lesa noticia di deporte di Aruba..

Den e siman ultimo di Wega di Reino mas di 9 mil hende a subi e website pa wak e transmission nan bibo y/of lesa noticia di cada disciplina.

Tur esaki naturalmente no tabata posibel sin e grupo dinamico di SPTV cual nan ta: Jorge Jansen, Roland Oduber, Haydy Coenraad, Jasell Dirksz, Marisela Lopes, Seever Krozendijk, Eurvin Goeloe, Rothmar Coenraad y nos comentarista estelar Gilmar Croes. Naturalmente tin hopi otro hende mas cu di un forma of otro a yuda pa Sport TV Aruba por a realiza tur esaki.

Tambe un danki special ta bay na Bright Bakery, Heathy Living Club y Clean and Green cu for di un principio a kere den e proyecto aki y a sa di sostene nos 100 porciento. Sin lubida tur nos otro sponsornan cu tambe a deposita nan confianza den nos.

Keda pendiente pa cosnan ainda mas grandi cu ta na caminda.



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di carni Sorpresa

Ingredientenan:

- **4 webo herbi duro**
- **1 lb. di carni mula (half om half)**
- **1 webo, bati**
- **½ kopi di panermel**
- **Salo, pepper**
- **1 tiki hariña blanco**
- **Manteca of margarina Blue Band**
- **Sous di spaghetti**
- **Keshi raspa (cheddar)**

Preparacion:

Machica e carni hunto cu e webo, panermel, salo, pepper. Pela e webonan herbi y pasa nan den e hariña blanco. Awor lore e carni rond di e webo pa e forma un balchi. Ora caba di lora tur, keinta e manteca den un planchi grandi of weya di hero y laga e manteca smelt. Hasa e balchinan te ora nan bira bruin. Bolter nan poco poco cu un cuchara di palo pa nan no kibra. Ora di sirbi cortanan na mita y basha un tiki sous di spaghetti ariba nan y stroi e keshi raspa ariba.

Bon Appetit!

Coorslight Blackball cu anochi di "Dog Whisperer"!!



BLACKBALL TOUR OFFICIAL STANDING

Rank	Team	Matches Won	Sets Won	Sets Lost	Total Sets	Set Average	Matches Played	Matches 2 Go
1	CLASSIC	7	35	17	52	0.6731	7	2
2	HUT PREDATORS	6	33	16	49	0.6735	7	2
3	BADDOGS	5	28	14	42	0.6667	6	3
4	CUERVO	5	29	30	59	0.4915	8	1
5	BARRACUDA	4	35	24	59	0.5932	7	2
6	JJ JAWS	3	26	24	50	0.5200	7	2
7	MADDOGS	2	14	23	37	0.3784	6	3
8	TECHNICO'S	1	18	25	43	0.4186	6	3
9	TUMAZU	0	11	25	36	0.3056	5	4
10	WILD SHARKS	0	4	35	39	0.1026	7	2

Coming up : Friday 07 : BAD DOGS vs MAD DOGS
Saturday 08 : TUMAZU vs TECHNICOS
Place : Centro Hubentud Tanki Leendert
Referees : PREDATORS

TANKI LEENDERT- CoorsLight Blackball ta moviendo cu'n intensidad nunca bisto den deporte di billiard na Aruba! Cada siman tin sorpresa ….. Cada siman tin tabla ta bula shonnan!! E siman aki e VIP Pool Room di Centro Hubenil Tanki Leendert lo ta scenario di otro dos encuentro super emocionante, cuminsando Diabierna anochi cu'n anochi di "Dog Whisperer" ora cu e dos gang nan di cacho brabo dal morde den otro!!! Si señor!! E gang cu buki di ley y stopwatch den man, Bad Dogs bou guia di "meester in de rechten" Errel Tromp, lo enfrenta nan primo nan Mad Dogs!! Siman pasa Mad Dogs a bruha entre deporte di "biljart" y "bierjart" y te ainda nan ta na veterinario caminda nan ta recuperando di operacion pa saca tuit di e clisté cu "de sluwe vos" a pasa nan!! Mad Dogs mester gana si nan kier tene nan cabes un tiki ariba awa, mientras cu Bad Dogs pa prome biaha den historia tin chance pa yega semi-final si nan gana nan wega (nan tin 5 punto y falta 3 wega mas pa hunga)!! Tanki Leendert cos ta cayente!!!

Diasabra anochi tin otro wega sumamente emocionante!!! E Universidad di Biljart Arubano, Technicos La Moderna, lo bin todo por todo pa demostra cu ainda nan ta conta den biljart aki na Aruba! Biaha pasa e docterandusnan di Sta. Cruz a laga un bentaha di 4-1 slip bay foi man y parse cu miembro nan di Technicos a pone gerencia hasi un "kerntakenanalyse" per direct pa distingui entre "friends and family" den team!! Diasabra awor nan te enfrenta un Tumazu Billiard Team cu e aña aki a bin brabo brabo y cu a sa di sacudi varios team caba ariba nan fundeshi!! Doei y Juancho ….. Betto ta wardando boso na Tanki Leendert pa pasa boso un bloki 8!!!

Shonnan, tur wega ta na Centro Hubenil Tanki Leendert y ta cuminsa 8'or sharp. E team cu lo mester ta "dog whisperer" ta nada menos cu team di "el presidente" himself, Hut Predators.

Careda di Rock & Roll pa tur Mountain-Bike

ORANJESTAD- Ready to Rock & Roll? Comision MB di Aruba Wielerbond ta desea di invita tur coredor di MB pa e careda di MB diadomingo awor 9 di augustus. E careda aki ta uno hopi tecnico caminda tur abilidad di coredornan di MB lo wordo poni na prueba.

E circuito ta consisti di camindanan cu lo mester core y subi riba piedranan los (Rock & Roll), un single track caminda mester pasa y baha mei mei di piedra nan grandi. Caminda cu mester baha for di bais y core na pia (Rock & Hole) y un recorida cortico den santo los.

E careda aki ta programa pa cuminza pa 7:30 mainta na e Circuito Rock & Roll na Savaneta cual ta situa banda di e tanki di WEB. E circuito tin un distancia di 3 km y lo wordo core clockwise.

Riba e fecha aki lo wordo competi den e siguiente categorianan y riba e siguiente distancianan.

Elite lo core 10 buelta, pues 30 km. Submaster 7 buelta, esta 21 km y Master 6 buelta (18km), Dama 6 buelta, Junior 7 buelta, Pre junior 6 buelta. Beginners lo core 8 buelta pero riba un circuito adapta pa totaliza 11 km.



Inscripcion pa e careda aki lo tuma lugar riba diasabra 8 augustus na WOK Away cuminsando pa 6:30 atardi te cu 7:30 anochi.

Ta pidi pa un representante di cada club pa entrega e lista di su coredornan cu lo participa riba diadomingo.

Alavez comision di MB kier a gradici tur cu a yuda haci e circuito aki limpi y tambe na e doñonan di Cunuco Watapana y famia Henriques.

Pa Biginner ta bai tin un circuito adapta, ta pidi cada team pa promote e careda aki cerca nan hendenan cu a cuminsa core MB.

Resultadonan di caredanan di Stichting Aruba Miniature Sailingboat





ORANJESTAD- Durante fin di siman cu a pasa Stichting Aruba Minature Sailingboat tabatin su caredanan di boto minatura ABC. Inscripcion mes a tuma lugar diabierna anochi na Cozy Corner caminda tambe e batiza 2 boto miniatura cu a haya e nomber di Monster Energy Drink y tambe Napa Auto Parts, danki na tur cu a pone nan confianza y aporte den e deporte aki.

Durante anochi di inscripcion Aruba a keda na un total di 90 boto miniatura, Bonaire a keda na un total di 13 boto miniatura y por ultimo Corsow tambe tabata presente cu 4 boto miniatura.

Tambe Stichting "AMS" a hasi entrega na Sr. Roy Winklaar di Bonaire un bunita plakaat despues di a keda ganador absoluto di e Wisselbeker Betico Croes den luna di Januari 2009, despues di inscripcion tur participante por a goza di e tremendo cuminda di Cozy Corner sin duda cu tambe ta sosteniendo e deporte bunita aki.

Diadomingo e dia di careda a bay hopi bon den un ambiente placentero pa un y tur, por a conta cu Minster di Cultura cu a duna acto di presencia na ora di habri e actividad cu e himno nan concerni, tambe tin di bisa cu nos a mira hopi cara politico y nos di Stichting "AMS" ta hopi contento di e presencia pasobra asina ta duna nos di compronde cu e interes tey, pa sa y siña mas di e deporte aki, no por keda sin menciona cu hopi di e botonan tabatin nan fanaticada nan cu ta pasa pa asina por duna apoyo na e capitan di e botonan, algun di e botonan di Everaldo Dirksz tabatin fanaticada di USA cu a bin dune apoyo pa su botonan.



Sra. Maria Winkel di Global Marine Services ta un di e sponsornan cu di tempran caba a yega beach pa asina mira con su 3 botonan miniatura ta core, satisfecho ela keda di wak su boto Donja Luisa yega den e miho 36 botonan di 35 inch pa despues e keda na di 3-lugar den e caredanan final. Stichting "AMS ta hopi satisfeco con e caredanan a bay, vooral cu ela cuminsa na ora y caba na bon ora tambe. Stichting ta yama danki na tur e coredornan, na tur e boluntarionan y mas cu claro na e sponsornan cu ta yudando e Stichting di un of otro manera. Ultimo careda pa sera e aña lo tuma lugar dia 6 december 2009, por ultimo nos ta manda e resultado di e caredanan ABC.

Categoria 30 Inch
Campeon - Elvis Kock cu su boto Dushi Yiu, Sub Campeon – Jubi Loopstok cu su boto No Game y 3-Lugar – Everardo Janga cu su boto Queen Elisha.

Categoria 35 Inch
Campeon – Jacinto Martis cu su boto Frio Max, Sub Campeon – Genaro Anthony cu su boto Men (Bonaire) y 3-Lugar – Rudolfo St. Jago cu su boto Donja Luisa.

Categoria 40 Inch
Campeon – Everardo Janga cu su boto Queen ShaSha, Sub Campeon – Patrick Domacasse cu su boto Samantha y 3-Lugar – Rudolfo St. Jago cu su boto Black Hog.

Según el presidente Hugo Chávez:

Bases EEUU-Colombia podrían provocar guerra



El presidente de Venezuela, Hugo Chávez (izquierda en la imagen), junto a un arma antitanques en el palacio Miraflores en Caracas, 5 ago 2009. Chávez pidió el miércoles a Estados Unidos no incrementar su presencia militar en Colombia e instó a buscar una salida negociada al conflicto interno que ha azotado por décadas al país cafetalero. REUTERS/Jorge Silva

CARACAS (Reuters) - El presidente venezolano, Hugo Chávez, advirtió el miércoles que el plan de Bogotá para permitir a tropas estadounidenses utilizar bases militares colombianas podría desatar un conflicto bélico en América Latina.

Chávez retiró el mes pasado a su embajador en Bogotá y congeló relaciones diplomáticas con Colombia, advirtiendo que podría llegar a interrumpir el comercio bilateral por considerar que el acuerdo es una amenaza para su "revolución socialista" y el equilibrio de poderes en la región.

"Estas bases podrían ser inicio de una guerra en Sudamérica. Se trata de los 'yankees', la nación más agresora de la historia de la humanidad, capaz de lanzar bombas nucleares en Hiroshima y Nagasaki", dijo Chávez en conferencia de prensa con corresponsales extranjeros.

El presidente de Colombia, Alvaro Uribe, está inmerso en una gira por la región para defender el incremento de la cooperación militar con Washington para combatir el narcotráfico y las guerrillas, asegurando que el acuerdo no contempla la instalación de nuevas bases estadounidenses sino el uso controlado de instalaciones de su país.

Los gobiernos izquierdistas de Bolivia y Ecuador también han criticado fuertemente a Colombia por el acuerdo, mientras que Uribe obtuvo el respaldo de Perú y Chile, antes de dirigirse hacia Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Chávez, un fiero crítico de Estados Unidos, pidió al presidente Barack Obama no incrementar la presencia militar en Colombia e instó a buscar una salida negociada al conflicto interno que ha azotado por cuatro décadas al país cafetalero.

"Obama en vez de estar mandando más soldados y más aviones y más dólares y más helicópteros y más bombas a Colombia para que haya más guerra y más muerte, debería más bien retirar", dijo el mandatario venezuela.

Washington ha entregado a Bogotá más de 5.000 millones de dólares en asistencia militar y entrenamiento para la lucha contra el narcotráfico y grupos armados irregulares en el mayor productor mundial de cocaína, una cooperación muy criticada por Chávez.

"Ese problema de Colombia no tiene solución militar, hay que buscarle ya solución política, negociada", aseguró.

Estados Unidos y Colombia son los dos principales socios comerciales de Venezuela, que durante la década de Gobierno de Chávez ha forjado alianzas con países como Rusia, China, Irán y Cuba para reducir su dependencia económica de Washington.

Presidente Uribe consigue respaldo de Chile para base militar EEUU-Colombia

SANTIAGO/CARACAS (Reuters) - Colombia consiguió el miércoles el respaldo de Chile a su soberanía para la aplicación de un plan que permite a Estados Unidos utilizar bases militares colombianas, un despliegue que según el presidente venezolano podría causar una guerra en Sudamérica.

En el segundo día de una gira por varios países de América Latina, le tocó a la presidenta chilena, Michelle Bachelet, el turno de escuchar del propio mandatario colombiano, Alvaro Uribe, las justificaciones sobre el plan militar, que ha sido criticado por líderes izquierdistas y levantó preocupaciones de gobiernos más moderados como el de Brasil y Chile.

Mientras que el presidente venezolano, Hugo Chávez, -a quien Uribe no tiene planeado visitar en su actual periplo- arreció en sus críticas a la idea y advirtió que el uso de bases por parte de militares de Estados Unidos "podrían ser inicio de una guerra en Sudamérica".

El mandatario de Estados Unidos, Barack "Obama, en vez de estar mandando más soldados y más aviones y más dólares y más helicópteros y más bombas a Colombia para que haya más guerra y más muerte, debería más bien retirar", dijo Chávez en rueda de prensa en Caracas con corresponsales extranjeros.

En Chile, frente a la sede de Gobierno en Santiago, donde se celebró el encuentro entre Bachelet y Uribe, llegó una decena de manifestantes para protestar contra el plan militar y fueron detenidos por la policía a la llegada del presidente colombiano al lugar.

"Lo que yo puedo informar a ustedes es que la presidenta de Chile ha reiterado (...) que Chile respeta la soberanía, el interés nacional y las decisiones políticas de cada país en este continente y en este caso particularmente de Colombia", dijo el canciller chileno, Mariano Fernández.

La semana pasada, Bachelet dijo en Brasil compartir declaraciones del mandatario Luiz Inácio Lula da Silva, quien aunque se mostró contrario a la idea del uso de bases colombianas por parte de militares estadounidenses expresó que no quería dar opiniones sobre decisiones de Uribe.

Al término de la reunión de cerca de una hora y media con Bachelet, calificada de "privada", Uribe expresó que había tenido "un diálogo bien importante" con la mandataria, que ha dicho que foros como la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) podrían tratar temas como la presencia militar de Estados Unidos en Colombia.

En Bolivia, el mandatario Evo Morales, quien recibió a Uribe el martes, insistió en su rechazo a un acuerdo militar entre Bogotá y Washington, y afirmó que la guerrilla de las FARC se han convertido en "el mejor instrumento" de Estados Unidos para justificar despliegue militar en la región.

"¿Qué decía Estados Unidos para invadir Irak? Que Saddam Hussein tenía armas de destrucción masiva. ¿Dónde están? El objetivo era Saddam Hussein. En nuestra región el pretexto es la lucha contra el narcotráfico", dijo Morales en una rueda de prensa.



Foto de archivo del depuesto presidente hondureño Manuel Zelaya (izquierda en la imagen) junto al primer mandatario de Estados Unidos, Barack Obama, en la cumbre de las Américas en Puerto España, 17 abr 2009. La política de Estados Unidos sobre la crisis en Honduras no está destinada a respaldar a ningún individuo en particular, dijo el Departamento de Estado en una carta con la que estaría suavizando su apoyo al depuesto presidente Manuel Zelaya. REUTERS/Kevin Lamarque

EEUU suaviza apoyo a depuesto presidente de Honduras

WASHINGTON (Reuters) - La política de Estados Unidos sobre la crisis en Honduras no está destinada a respaldar a ningún individuo en particular, dijo el Departamento de Estado en una carta con la que estaría suavizando su apoyo al depuesto presidente Manuel Zelaya.

La carta, dirigida al senador Richard Lugar, contiene críticas a Zelaya diciendo que ha incurrido en acciones "provocativas" después de su abrupta salida del poder el 28 de junio, cuando fue sacado del país por militares armados.

El Departamento de Estado también dijo que no están siendo consideradas sanciones económicas severas sobre el Gobierno de facto de Roberto Micheletti, que tomó el poder en Honduras cuando Zelaya fue destituido.

"Nuestra política y estrategia de compromiso no está basada en el apoyo a algún político o individuo particular. Más que eso, está basada en la búsqueda de una resolución que sirva de la mejor manera al pueblo de Honduras y a sus aspiraciones democráticas", dijo en la carta Richard Verma, secretario adjunto para asuntos legislativos.

"Hemos rechazado los llamados para tomar sanciones económicas agobiantes y dejado en claro que todos los estados deberían buscar facilitar una solución sin llamar a la violencia y con respeto al principio de la no intervención", dijo.

La carta del Departamento de Estado tenía fecha del martes y fue obtenida por Reuters el miércoles.

El presidente Barack Obama condenó la destitución de Zelaya, se negó a reconocer a Micheletti, redujo 16,5 millones de dólares de ayuda militar a Honduras y dio su apoyo a la mediación del presidente de Costa Rica, Oscar Arias, cuyas propuestas incluyen el regreso del mandatario depuesto.

La semana pasada, el Gobierno de Estados Unidos anunció el retiro de visas diplomáticas a varios miembros del Gobierno de Micheletti para presionar por el retorno de Zelaya, pero no ha tomado medidas más drásticas.

El presidente considera que solamente Estados Unidos -aliado tradicional de Honduras que incluso conserva una base militar de la Guerra Fría en su territorio- tiene la capacidad de revertir el golpe e impulsar su restitución.

"Los que tienen la fuerza realmente para poner en cintura cualquiera de las actividades, más allá de la diplomacia internacional, son los Estados Unidos", dijo Zelaya ante el Senado de México.

"Estados Unidos tiene que entender este mensaje porque ellos mismos se ponen en riesgo si empieza a surgir la violencia en América Latina. Los Estados Unidos ha actuado, reconozco la firmeza del

Desde mayo 2009

Argentina reporta 337 muertos por gripe H1N1

BUENOS AIRES (Reuters) - El Gobierno de Argentina reportó el miércoles un total de 337 muertos desde mayo por la nueva cepa de influenza H1N1 y aseguró que verificó una tendencia descendente en la propagación de la epidemia en el país.

El Gobierno dijo que otras 402 muertes se encuentran bajo evaluación para corroborar si fueron causadas por la gripe A (H1N1).

El Ministerio de Salud informó 200 nuevos casos mortales desde el 14 de julio, cuando había dado a conocer su último reporte sobre la influenza pandémica H1N1, y un total de 5.710 infectados confirmados.

Las autoridades dijeron también que se notificaron un total de 762.711 casos de Enfermedad Tipo Influenza (ETI). La epidemia presenta una dispersión generalizada en el territorio argentino, y si bien su tendencia es decreciente aún hay una proporción de población afectada por Enfermedad Tipo Influenza (ETI) superior a lo esperado para esta época del año, dijo el ministerio. Agregó que el grupo de edad más afectado por la nueva cepa de influenza es el de adultos de 50 a 59 años de edad y que el 47 por ciento de los fallecidos tenía algún factor de riesgo o enfermedad de base. La Organización Mundial de la Salud (OMS) indicó que la propagación del virus era "imparable".

La gripe A (H1N1) podría costar a Argentina hasta 2.500 millones de dólares, según estimaciones privadas.

Estudiantes y policías se enfrentan en universidad Tegucigalpa

TEGUCIGALPA (Reuters) - Estudiantes hondureños y la policía chocaron el miércoles en una universidad de Tegucigalpa, enfrentándose con piedras, palos y gases lacrimógenos tras un mitin en reclamo del retorno del depuesto presidente Manuel Zelaya.

Los universitarios cerraron al mediodía (1800 GMT) las calles aledañas al campus de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras como señal de protesta y, cuando la policía comenzó a reprimirlos para liberar la zona, se replegaron al interior de la casa de estudios.

Los estudiantes exigían el inmediato retorno al país de Zelaya, derrocado en el golpe de Estado del 28 de junio. Las autoridades universitarias que se acercaron a mediar con las fuerzas policiales fueron agredidas con palos, incluyendo la rectora, Julieta Castellanos.

"Esto es condenable, es un acto de barbarie inaceptable y que viola la autonomía universitaria. No podemos permitir que repriman a los universitarios de esta forma", afirmó la rectora, afectada por los gases lacrimógenos, en declaraciones a una radio local.

"Fui tirada al piso y caí sobre uno de los compañeros. No podemos dejar a los estudiantes indefensos ante el atropello de la universidad. Vamos a demandar a la policía por estos actos violentos, ellos no tienen atribuciones para entrar al campus", añadió.

La policía también uso carros lanzagua contra los manifestantes, que no cesaban de lanzar piedras contra las fuerzas policiales. Paralelamente, desde distintos puntos de Honduras se iniciaron caminatas de simpatizantes de Zelaya que confluirían el martes próximo en la capital Tegucigalpa y en la ciudad industrial de San Pedro Sula.

Periodistanan Mericano a yega cas despues di ofrece disculpa na Noord Korea

CALIFORNIA – Dos periodista Mericano a wordo laga liber pa Noord Korea y a yega cas bek riba un vuelo hunto cu ex Presidente Bill Clinton.
E avion cu Euna Lee y Laura Ling abordo a baha na e aeropuerto Bob Hope na Burbank ayera tempran mainta. E damanan a pas mas di cuater luna deteni na Noord Korea.
E reporteronan a wordo duna disculpa pa Noord Korea diamars, despues di combersacionnan delicado entre Clinton y e lider isola Kim Jong II. Nan a wordo sentencia pa 12 aña di trabou pisa pa motibo cu nan a cruza e frontera di forma ilegal.

Den video obteni exclusivamente por a wak ora cu nan a wordo laga liber, e damanan tabata bisti den t-shirtnan manga cortico y jeans ora cu nan a aborda e avion na Noord Korea.

Ex Presidente Bill Clinton y dos periodista mericano a viaha bek ayera pa loke cu a wordo spera manera un reunion emocional cu nan famia y amigonan despues cu e reporteronan a pasa e ultimo cuater lunanan deteni na Noord Korea.
Euna Lee y Laura Ling a wordo duna despensacion door di Noord Korea despues di combersacionnan straño entre Clinton y e lider isola Kim Jong II.

Lee a baha for di e avion prome y a wordo saluda pa su casa Michael Saldate y su yiu muhe di cuater aña Hana. El a brasa su yiu muhe y carga e prome cu nan tur tres a brasa den un abrzo fuerte cu a wordo transmiti pa tur canal di television na e gran momento aki.
Ling a brasa su casa, Ian Clyaton, mientras cu miembronan familiar cu awa na wowo tambe a yega serca. 'E ultimo 140 dia tabata esnan mas dificil, y doloroso pa nos curazon den nos bida', Ling a bisa cu un voz cu tabata kibra.
Trinta ora pasa, Ling a bisa, 'Nos tabata tin miedo cu na cualkier momento nan lo a hiba nos un campamento di trabou pisa'. E ora el a bisa, nan a wordo un otro localidad. 'Ora cu nos a drenta door di e portanan, nos a wak Presidente Bill Clinton para nos dilanti', el a bisa cu a wordo sigui pa un aplauso. 'Nos tabata sorprende pero instantaneamente nos tabata sa cu nos tabata na caminda pa cas y liber na e momento ey'.

Clinton a baha for di e trapi y a wordo saluda cu un aplauso grandi. El a braza Al Gore, despues a papia cu miembronan di e famia. Gore a describi e famia di e dos damanan manera 'increible, apasiona, envolvi, comprometi y inovativo'. 'Hana tabata

Continua C/10







Continuacion di C/9





cu su casa a pasa mas tempo na Noord Korea cu na nan cas na Noord Hollywood, cual nan a cumpra na November un poco prome cu su casa a bay Korea. 'E ta hopi bunita', Clayton a bisa. 'un di e cosnan mas duro tabata obviamente bin cas tur anochi y tabata tin yen cos aki den cu ta pone mi corda riba dje'.

Papiando cu prensa na Cas Blanco net prome cu el a bay Indiana, Presidente Barack Obama a bida cu e administracion ta extraordinariamente alivia cu e dos periodistanan aki a wordo laga liber. El a bisa c el a papia cu e famia mes ora cu nan dos tabata sigur riba e avion saliendo for di Pyongyang. 'E reunion cu nos tur a wak na television, mi ta pensa, ta un fuente di hopi alegria no unicamente pa e famia pero tambe pa henter e pai', Obama a bisa.

bon mucha mientras cu bo no tabata tey', Gore a bisa Lee. 'Laura bo mama tin dos dia trahando bo sopi preferi'.

Tambe el a gradici e Departamento di Estado pa nan yudanza den e liberacion di e periodistanan. 'E ta papia bon di nos pais ora cu dos mericano ta den caminda di peliger, cu asina hopi hende a pone cos un banda pa por traha hunto cu otro pa asina nos por tabata tin e final feliz aki', asina el a bisa.

E damanan a wordo tene den un luga reenforza y isola y a wordo duna cuminda di poco calidad, asina Ling su ruman muhe a bisa.

Nan tabata tene separa mayoria biaha. Riba e dia di nan caso den corte, nan a braza otro y esey tabata e', Lisa Ling a bisa reporteronan net paso di su ruman muhe su can na Los Angeles. "E ta hopi ansioso pa come un salada di fruta fresco. El a bisa cu e tabata tin piedra den su aroz. Obviamente e ta un paisa cu tin hopi problema economico'.

'e poco cu el a conta di su 4 luna y mey tabata dificil pa nos scucha', asina Lisa a bisa. "E ta un mi ruman muhe chikito, pero e ta un mucha muhe hopi hopi fuerte y un persona hopi determina'.

Ling su casa a bisa reporteronan



Novartis a cuminsa test vacuna contra di griep porcina

LONDON – Productor di remedi Suiso Novartis a cuminsa inyecta hende cu nan vacuna contra griep porcina den e compania su prome test riba ser humano, asina e vocero a bisa diaranzon.

E vacuna lo wordo purba den un periodo di un aña riba 6000 hende di tur edad na Inglatera, Alemania y Merca, e vocero di Novartis Eric Althoff a bisa prensa internacional, agregando cu vacuna mas sigur lo ta riba mercado prome cu nan caba cu e investigacionnan.

Un persona na Inglatera a bira e prome pa haya e vacuna aki mas o menos 10 dia pasa, e vocero a bisa. For di dia cu e griep aki a wordo declara un pandemia of expansion global, door di World Health organization na Juni, companianan farmaseutico ta purbando di caba mas lihe posible cu nan tipo di e vacuna aki. Luna pasa, e fabricante Australiano CSL a bira prome pa traha y cuminsa test e vacuna riba hende na Australia.

'Nos a cuminsa test clinico 10 dia pasa', Althoff a bida. Mitar di e vacunanan di Novartis ta wordo uza pa e test aki ta wordo cultiva den webo di galiña, e manera tradicional di traha e vacuna di griep, mientras cu e otro mitar ta haci uso di un nobo basa riba cell tecnologico.

E testnan cu ta wordo haci ta pa wak e efectividad y seguridad di esaki y si tin mester di un of mas inyecccion. 'Nos ta asumi cu dos dosis ta loke cu ta rekeri', Althoff a bisa. E vacuna ta wordo controla na Europa ta wordo uza cu un ayudante, un ingrediente uza pa boost e curpa su sistema imunologico. Na Merca, apesar di esaki, Novartis ta uza e vacuna su so in ayudante.

WHO ta recomenda pa paisnan cu ta haci uso di e vacuna cu e ayudante, pa haci mas uso di e suplementacion di e vacuna contra di e griep aki.

Apesar di esaki no tin licencia pa haci uso di e vacuna cu un ayudante na merca. Una bez cu Novartis AG in e prome datonan di e test, nan lo somete esaki na e reguladornan di remedi incluyendo agencianan di medician Europeo.

Regulatornan Mericano y Europeo tin un proceso di trata cosnan asina hopi lihe y lo por aproba e vacuna contra di e griep porcina mas lihe, pas segura su obtenibilidad pa manera cu e proximo temporada di griep cuminsa na fin di aña unda cu nan ta spera cu e griep porcina un biaha mas lo lanta cabes.

Luna pasa, WHO a raporta cu e virus di griep porcina cu ta wordo uza pa crea e vacuna aki no tabata e yabi di crecimento y a bisa cu nan ta produci unicamente mitar di loke cu ta wordo uza regularmente. E agencia a puntra e laboratorio pa a produci un set nobo di virus pa esnan cu ta trahando e vacuna pa nan haci uso di dje.

Althoff a confirma cu Novartis ta e unico cu ta hayando 30 pa 50% di loke cu normalmente ta wordo uza pa traha vacuna di griep. Novartis a traha vacuna cu WHO originalmente pa e virus di griep y ainda no a cuminsa traha riba virusnan nobo. E cantidad abou den virus lo por nifica cu e lo tarda prome cu e vacuna yega na e otro paisnan.

Mas di 35 pais a haci nan bestelling cu Novartis pa e vacuna contra di H1N1, incluyendo Francia, Hulanda y Switzerland. Merca a bestel 979 miyon dollar na balor di e vacuna aki hunto cu e ayudante.





Althoff a bisa cu e compania ta spera di cuminsa distribui e vacuna aki den e delaster cuartal di 2009 y lo cuminsa entrega nan otro aña.

GlaxoSmithKline PLC, cual a bestel 291 miyon dollar na dosis di e vacuna aki pa paisnan incluyendo Inglatera, no a cuminsa ainda cu e testnan di e vacuna riba hende. Merca a bestel di e compania aki tambe un total di 250 miyon dollar.

For di April ora cu e griep aki a expande na April, el a mata por lo menos 1154 mundialmente y ta wordo calcula cu miyones a wordo infecta.

Na India diaranzon, centenares di hende ansioso na hospital completamente yen ta wardando pa wordo controla pa e griep porcina. Panico a expande den e ciudad di Pune y bringamento a cuminsa den e hospitalnan mas conoci di e pais, despues cu dos hende a fayece di e griep aki.



Filipinonan ta bisa ayo na Mama di Democracia di nan pais: Corazón Aquino

Un truck ta transporta e caha di morto di ex-presidente di Filipinas, Corazon Aquino, mei-mei di un rij di partidarionan durante e acto funeral cu a tuma lugar ayera na Manila. REUTERS/Erik de Castro (PHILIPPINES)

MANILA (Reuters) – Apesar cu a cai un yobida pisa, mas cu 100 mil Filipino a congrega ayera na Manila pa asisti na e acto di entiero di ex-presidente di nan pais, Corazon Aquino. E ta ser considera un heroe di e movimento popular di su pais cu a ocasiona e caida di e dictadura di Ferdinand Marcos. E lider Filipino Corazon Aquino a muri siman pasa di cancer.

E santo sacrificio di misa den feliz memoria di Aquino a tuma lugar den iglesianan di henter e teritorio nacional di Filipinas, y mas cu mil funcionario, diplomaticonan, empresarionan, lidernan di sociedad civil y religiosonan a asisti na e celebracion religioso cu a tuma lugar den catedral di Manila, un monumento di mas cu 400 aña bieuw

Aquino su yiu mas chikito, Kristina Bernadette Yap, popularmente conoci como "Kris Aquino", kende ta un personahe famoso di cine y television, a duna danki na tur esnan presente den e funeral di su mama.

"E delaster palabra cu mama a bisa nos tabata: Cuida entre bosonan mes", asina Kris Aquino a bisa. "Nos sa cu e palabranan aki no a ser dirigi pa nos famia so, sino pa nos tur como nacion", asina el a sigui bisa.

Aquino a ser dera hunto cu su casa, Benigno kende a ser asesina na aña 1983. E hecho aki a haci cu Corazon a drenta exitosamente den arena politico. Tres aña despues, alrededor di un miyon di persona a Sali riba caya pa sostene e trupanan cu tabata sostente Aquino y nan a lanta contra e dictador Ferdinand Marcos.

Tanto Marcos y su famia a bandona Filipinas; y Corazon Aquino a bira presidente te hasta aña 1992.

Den e acto funeral cu a tuma lugar ayera, presidente di Timor Oriental, Jose Ramos-Horta, a presenta su respet na e memoria di Corazon Aquino prome cu e santo sacrificio di misa a cuminsa, tanten cu e mandatario di Filipinas, Gloria Macapagal Arroyo, a yega directamente for di airport, despues cu el a realisa un bishita na Merca.

Pafo di e misa na Manila, miles di hende tanto hendenan homber como hendenan muher cu cosnan color gel tabata mira e ceremonia dor di dos screen gigantesco.
E colo gel ta ser relaciona cu Aquino y e revolucion di 1986. Hopi auto for di esunnan mas luhoso como esunnan mas humilde, tabatin lensonan gel mara den e portanan.

Polis a informa cu un procesion di mas cu 100 mil persona tabata para den un rij di casi dos kilometer di largo, cu tabata tras di e marcha cu a transporta e restonan mortal di ex-presiddente Corazon Aquino te na santana. Nan tabata grita na coro: "Cory!... Cory!", esaki tabata e nomber di cariño cu e ex-madatario fayeci; y nan tabata haci cu nan man e "L" cu tabata e marca cu Aquino a registra durante e revolucion. Den algun sitio, simpatisantenan di Corazon Aquino a los paloma blanco.

Diamars ultimo e yiu hombre di Marcos, Ferdinand Jr. y e yiu muher, Imme a participa den e funeral. Tanten nan mama, Imelda Marcos, tambe a mustra nan condolencia pa e fayecimento di Corazon Aquino.

Lidernan mundial como papa Benedicto XVI, presidente di Merca, Barack Obama y presidente di China, Hu Jintao a manda nan mensahenan di condolencia.

Gobierno di Filipinas a decreta un periodo di 10 dia di luto, y a ayera ser declara como un dia off pa asina e pueblo Filipino por a presenta su respet na e feliz memoria di ex-presidente, Corazon Aquino, "Mama di Democracia" na Filipinas.

Tiroteo den gym na Pensilvania ta laga cuater morto

Individuo ta mata tres hende y despues ta mata su curpa

BRIDGEVILLE, EEUU (Reuters) – Ayera tardi un homber a drebta den un gym Pittsburgh; y el a cuminsa dispara di forma indiscrimina contra tur esnan cu tabata asisti na un les di baile latino. E atake aki a laga tres hende muher morto, despues e individuo a comete suicidio, asina polis a informa.
E comandante di polis di e distrito di Allegheny, Charles Moffatt, a declara pafo di e gym L.A. Fitness Center na Collier Township, situa na 16 kilometer parti sur di Pittsburgh, cu un homber arma a drenta den e sitio aki banda di 20.00 ora local (0001 GMT di diaranson) y el a cuminsa dispara lagando por lo menos 10 persona herida.
"E no a bisa nada. El a drenta den salon, y como si e tabata sa unda e ta bai, gewoon el a saca su arma di candela y a cuminsa tira...", asina Moffatt, a declara y el a agrega cu polis a haya dos arma di candela den e sitio.
Moffatt a bisa cu e tres victimanan tabata hende muher, y cu tabatin entre 60 pa 70 persona den e sitio ora cu e tiroteo a sosode. Algun informacion di prensa tabata indica cu tabatin cinco morto, pero esaki no a keda confirma aainda.

Un pareha kende a declara cu nan ta miembro di e gym a bisa cu e individuo tabata un hende homber pelon y tabatin bisti un lenso preto. Nan a deckara cu e homber a drenta specificamente den e klas di baile latino, el a paga e lus y dspues a cuminsa dispara pa loco.

Testigonan a bisa cu e individuo a dispara varios biaha un tras otro durante mas cu 10 seconde, prome cu el a dispara riba su mes den cabez. E testigonan cu a prefera di keda anonimo a bisa cu e homber a usa un pistol automatico. "Ma wak e homber sin un pida di su cabes", asina un di e testigonan a declara na prensa hopi afecta pa loke el a pasa aden.



Mironesnan tabata warda patras di e baricada di polis pafo di e gym L.A. Fitness na Bridgeville (Pensilvania), caminda ayera a sosode un desgracia ora cu un individuo arma a mata tres persona y despues a comete suicidio. REUTERS/Jason Cohn (UNITED STATES)

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
VW Golf Manhathan '98 std, radio Afl. 2800,- pa mas informacion Tel: 741-3927

TA BENDE
Un SUV KIA Sorento '05 low milage. Den bon condicion. Tel: 594-4221 - 593-1499

TA BENDE
Jeep Daihatsu Terios '04 aut. pw/ps 4x4 a/c. tinted glas Afl. 7800,- Tel; 748-8185

TA BENDE
Daihatsu Terios gray silver 2002 standart a/c, cd bon condicion Afl. 10.500,- Tel: 734-9166

TA BENDE
Chevrolet Aveo 2007 std, Afl. 18.000,- Tel: 593-6306

TA BENDE
Un Hyundai H1 na bon prijs Pa mas informacion yama Tel: 592-9114

TA BENDE
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Pa mas informacion yama Tel: 747-3246

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Pa mas informacion yama Tel: 747-3246

TA BENDE
Un toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 std, mac reem/ac, alarm, sound, tint, den bon condicion pa mas informacion yama Tel: 594-8524

TA BENDE
CHEVROLET AVALANCHE 2002

Color Preto, 3" body lift, ful equipped, leather interior, motor V8 VORTEC 5300, Pioneer stereo CD, radio AM-FM, Mp3, Woofer grandi den baki, mata buro bala pa ranca boto, trailer etc. sunroof, side steps, electronic front seats, 4x4 wheel drive, tire Mickey Thomson Baja MTZ 315/70/17".

Prijs: **Afl.32.000,=**

Tel: 594-9990/593-0403

SCHOOL BOEKEN SCHOOL S&S VERPLEEGKUNDE

Interactie in beroepsituatie (204) Afl. 115,= Ontwikkeling in de maatschappij (206) Afl. 81,= Basiszorg voor verpleegkundigen1 (302) Afl. 137,= Basiszorg voor verpleegkundigen2 (302) Afl. 137,= Preventie en GVO (303 Afl. 99,- Ontwikkeling in de maatschappij 2 (307) Afl. 81,= Plannen van verpleegkundige zorg (401) Afl. 99,= Anatomie & fysiologie Afl. 215,- Basisboek pathologie Afl. 193,= Studievaardigheden Afl. 25,= Beroepspraktijkvorming verpleegkundige Afl. 57,= Total 11 boeki tur pa solamente Afl. 1150,=

Tel: 563-7169 / 744-0014 despues di 3'or pm

EL HOMBRE DE LA GUADUA
Instructor de artesanía de colombia

La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte, Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción Llegando A Remplazar Muchos Kilos,de Hormigón O Acero

Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos,estructuras Y Otros Usos.

Para Mayor Información. En Proyectos Especiales Comuniquese Con . Wualnery Gutiérrez Tecnólogo Estructural Y Artesano. Maderas Y Guadua.

Tel , 0057 - 316679.2299, Email Waldojuanpa@hotmail.es -col
Tel 7452431 Aruba

TA BENDE
Un camera digital Sony casi nobo 3.5" wide screen, touch panel LCD 10.1 mega pixels Smile Shutter. 4GB memory card Tel: 594-6730

TA BENDE
Un Pomp du pool, pa mas informacion yama Tel: 743-7367

TA BENDE
Un Computer marca Compag M.V. 720 Afl. 600,- Tel: 583=5165

MUST SELL
Call w/best offer owners units @ Aruba Resort & Casino 1 bedrm suites summer/winter weeks Tel: 741-6505 / 592-8401

TA BENDE
Un cas na Paradera 3 camber 1 baño Afl. 163.000,= Tel: 594-4777

TA BENDE
Cas + tereno na Paradera 2 camber 1 baño Afl. 151.000,- Tel: 594-4777

TA BENDE
Un par di silicoin segunda mano pa auto Nissan B-11of 12 tambe ta hasi trabao di hekwerk Tel: 746-4585

TA BENDE
Na Tanki Leendert 169-E un cas di 81m² land 131m² 3 camber 1 baño cushina sala Afl. 150.000,= negociabel Tel: 563-7289 / 563-3975 / 560-4936

TA BENDE
Female pitbull puppies rednose Afl. 350,- Tel: 563-1044

TA BENDE
Un Jewelry store full equipped location den area di Hotels Tel: 593-2532 / 594-4498

FOR SALE
House 3 bed, 2bath property land 809m² build 280m² Tel: 742-8717

FOR SALE
Selling properties lands, houses & business good offers Tel: 742-8717

TA BENDE
Puppies mix chihuahua + french poodle Afl. 300,- Tel: 749-4950 / 560-1220

TA BENDE
Un Kashi Ashley comedor Afl. 1200,- Pa mas informacion Tel: 749-4950 / 560-1220

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)

KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa cumora un tereno te cu Afl. 20.000,- Pa mas informacion Tel: 593-6318

TA BUSCA
Un hende pa busca mi yiu na skol Aurora Kleuter school Tanki Leendert. Pa mas informacion yama Tel: 560-2151

TA BUSCA
Un body di auto Pontaic Grand Am pa cumpra. Aña 2000 motor 3.4. Pa mas informacion please yama Tel: 592-4903

TA BUSCA
Un live-in housekeeper preferibel cu permiso. Tel: 594-1726 / 594-6822

TA BUSCA
Container pa cumpra di 20 of 40 pia mester ta den super bon condicion. Tel: 732-3752 / 592-3836

TA BUSCA
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

TA HUUR
Un cas di 3 camber 2 baño semi muebla Afl. 1650,- Tel: 660-2502

HOUSE FOR SALE/RENT
Large house Tanki Leendert 4bedr, 2 bath guestroom, maidsroom, porch, balcony, garage, laundry room, utilities room, frenced garden Tel: 734-7840 / 593-9080

TA HUUR
Studio Aprt. pa 1 persona keto Bachstraat #3, Oranjestad Afl. 750,- ex awa/coriente y un luna borg. Tel: 734-9166

TA HUUR
Apartmento na Tanki Leendert pa dos persona Tel: 745-5499

FOR RENT
Bloemond 7-D 3bedr, 2bathr semi furnished excl. water & elec. Afl. 1900,- Tel: 523-3200

SE RENTE
Na Palm Beach apartament, muebla por Afl. 900,- un mes de deposito Tel: 568-7753

TA HUUR
Un apartment di un camber pa Afl. 550,- pa luna exclusive situa na Arends #65-A Tel: 737-3002

SE ALQUILA
Habitacion includo agua luz cable, nevera estufa, abanico Pa mas informacion yama Afl. 425,- Tel: 741-9132 / 584-2016

TA HUUR
Cas na Tanki Leendert 3 camber, 2 baño semi muebla Pa mas informacion yama Afl. 1650,- Tel: 733-1201

TA HUUR
Apartment amueblodo en Palm Beach area at Wendy's Afl. 850,- Pa mas informacion yama Tel: 568-7753

TA HUUR
Cas na Tanki Leendert 2 camber semi muebla pa Afl. 1650,- plus borg. por huur e muebla tambe. Pa mas informacion Tel: 583-4624 / 733-1201

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa mas informacion yama Tel: 560-4945

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Computer problems for any technical dificulties suchas blue screen, slow performance, viruses you ame it we'll fix it. Tel: 593-9931

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y resoponsabel pa ofrece pa cuida muchanan na mi cas christiano.Tel: 568-0823

SERVICIO PUBLICO
Mi ta un hoben di 15 aña cu ta buscando algo pa haci den weekend Tel: 567-1559

SERVICIO PUBLICO
Bo mester un servicio di hasi cas of oficina limpi den 2 ora of mas nos tin solution. Tel: 564-6917/ 564-7694

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Pa mas informacion yama Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Bo mester trabao di tuinman pa mas informacion Tel: 962-9799

SERVICIO PUBLICO
Inkomstenbelasting
Nos ta busca bo formulario sea na cas of na trabao nos ta jena y entrega pa bo y nos ta trece bek e copia cu e stempel pa bo, nos ta jena tur otro aña nan tambe y nos por traha un bezwaarschrift pa bo tambe. Tel: 592-1186



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu profundo tristeza, agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos tata, ruman, omo, welo y bisawelo:



Antolino Ridderstaat

mihor conoci como: "Tolin of Motin "
Vdo. di Lorencia Ridderstaat-Giel
na edad di 79 aña

Na nomber di su:

yiunan:	David Ridderstaat Edwin Ridderstaat + Rudolf Ridderstaat
nieta y nietonan:	Emely Ridderstaat y yiu Jennifer Ridderstaat
rumannan:	+ Emilia Faro y famia +Jacobo " Coco " Ridderstaat + Joseph " Cheppy " Ridderstaat Theodora " Doya" Ridderstaat Juanita Faro- Ridderstaat
cuñanan:	Sra.Vda. Bonifacia Arends-Giel y famia Florentina Gomez-Giel y famia
tanta:	Johanna Wolf
ayudantenan:	Deta Ridderstaat , Gina y Croes

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y su ex-coleganan di Lago

famia: Ridderstaat, Giel, Faro, Wolf, Orman, Matos, Hoek, Figaroa, Tromp, Gomez, Arends, Greaux, Kelly, Vrolijk, Medina, Croes, Zievinger, Ramada, Werleman, Adrien, Buvea, Romountar, Semeleer, Yarzagaray, Lopez, Emerenciana y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 di augustus 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Sero Janchi 14**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Oración poderosa de protección



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su esposa Berkys Frans Trinidad, yuinan, nieta, nietonan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atención, cariño y sostén durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Habedino Lenin Frans

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, tarjeta, telegram, e-mail y yamadanan telefonico. Un **gradicimento special** ta bai na tur esnan cu a bishite na HOH, su amigonan, bon bisiñanan, Tio Cai y fam, compañeronan di Valero i team di Ambulance di Valero. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavaz nos kier a invita famia y conocirnan pa asisti na tres **Santo Sacrificio** di misa cual lo tuma lugar. **Diabierna 7 di Augustus 2009 pa 6:30 pm na Misa Sta Theresita Diasabra 8 di Augustus 2009 pa 7:00 pm na Kappel Emanuel. Diadomingo 9 di Augustus 2009 pa 6:30 pm na Misa Sta. Theresita**



INVITACION



Grupo di **Oracion Carismatico "Cristo ta amor"**
ta invita tur su fielnan y e pueblo di madiki y Aruba henter pa adoracion di **Santisimo** na **Kapel Cristo Sufriente** na Madriki Diahuebs 6 di Augustus 2009 pa 6:30 di atardi.

Ami ta e Pan cu a baha for di **Shelo**, si un hende come e Pan aki. E ta biba pa semper.
Huan 6:51



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu imenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



TERESA GOMEZ FANEYTE

*25oktober 1932- †4 augustus 2009

Na nomber di su:
Esposo: Antonio Gomez

Yuinan: Tico y Lidia
Rudolf y Gracita
Judith y Mike
Maikel y famia
Justo Ronny y Astrid
Melvin y esposa
Junior y Margareth
Andres y Selsa
Anthony y yuinan
Mireya y Deiber

Rumannan: Maria y Rosendo
Luis y Carmen na Corsow
Victor y Reineta
Leonora Faneyte y famia na Venezuela
Gonzalo y Lucia Faneyte y famia na Venezuela

Nietonan, nietanan, bisanietonan, tataranieto, swa, cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Amigonan di cas: Maria Werleman
Ludwina Willems
Betty Maduro
Gerswin Dania
Lourdes Maduro

Demas famia: Gomez, Faneyte, Arends, Paula, Marchena, Geerman, Centeno, Croes, Janga, Quandus, Maduro, Atenciofrias, Lopez, Colina, Ras, Kingsale, Dorothal, Marcos, Kock, Solgnier, Almari, Schwengle, Rafini, van der Linden, Rasmijn, Henriquez y demas famia na Venezuela, Hulanda, Corsow, USA, bisiñanan y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar dia 8 di augustus 2009, saliendo pa 11.00 di mainta for di Aurora Funeral Home pa Santana di Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9:00 di mainta na Aurora Funeral Home.
Lugar di condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 06 di augustus 2009 di 7or pm pa 9or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador,
Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco
Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23;1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Marcolino Varis

(mihor conoci como Colinchi)
*25-03-1960- †31-07-2009

Na nomber di su señora: Astrid Varis Lampe
Yuinan: Marienne y Marcelino Angela
Marc Varis

Nietanan: Lirienne y Hailley-ann Angela
Rumannan: Rosario Varis
Philomena Varis
Sra. Vda. Lucia Colina Varis
Sra. Vda. Merlin Varis Martijn
Sra. Vda. Palmira Thijssen
Mescos cu su ruman: Junior Varis y Sra.
Suegra: Sra. Vda. Sonilda Lampe Lacle
Omo: Sr. Vdo. Herman Dania y yuinan
Tantanan: Nena y Dingi Koolman y famia
Sra. Vda. Inchi Croes y famia
Sobrinonan: Michael Varis y yuinan
Angelo Varis y famia
Rayan Varis
Franklin Varis
Antony Varis

Sobrinanan: Charissa Gonzalez y famia
Lusaira Colina y famia
Lusandra Colina y famia
Lusmarie Colina y famia
Indra varis
Mescos cu sobrinana: Junise, Shanaya, Jourlayne, Silviene Varis, Jumaly Koolman
Prima y primonan, swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan, bon amigo y amiganan na Aruba, Curacao, Bonaire, Venezuela, Merca (muchu pa menciona).
Coleganan di colectant, clarapaz, Maria Dubero.
Demas famianan: Varis, Lampe, Angela, Martijn, Colina, Gonzalez, Koolman, Hunt, Veel, Dania, Vrolijk, Croes, Dirks, Ras, Danje, Werleman, Wernet, Dubero, Maduro, Kenhay, Hessing, Krozendijk, LichtenBerg y jacobus, Lacle, Hoevertsz, Hereira, Geerman, Peasch, Kock, Janssen.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 10-08-2009. E resto mortal di Colinchi lo ta reposa for di 1or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo 4or di atardi pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di acto di entiero lo no tin bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Invitacion



MARIA JOSEPHINA CROES

Cariñosamente yama y conoci como "FINCHI"
*18-12-1918- †05-08-2008

Famia, amigonan y conocirnan ta keda cordialmente invita pa un santo sacrificio di misa pa 7or di anochi Diasabra 8 di augustus 2009 na misa Birgen di Fatima na Dakota pa nos recorda cu nostalgia y tristeza un anja di fayecimento di nos ruman y tanta stima MARIA JOSEPHINA CROES carinyosamente yama y conoci como "FINCHI" y alaves pa nos pidi nos creador pa nos mama y ruman CARMEN FELEPINA ODUBER CROES mihor conoci como "FELEPA" cu a bay laga nos den paz cu señor,

Paz y descanso pa nos rumannan
Danki di antemano pa boso presencia
Den nomber di tur famia

Comision di Arbritro di
Arubaanse Voetbal Bond

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Annie Paesch

Mama di Sr. Eddy Paesch
colega arbritro di FIFI-AVB

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura
ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.



HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo
caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan
haña bida na abundansia
den Bo.
Yena nos cu amor
pa nos bida den comunion
cu Bo y cu otro y den
solidaridat cu esnan
cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma
un comunidat di bo
disipel y misioneronan
pa sigui e tarea di
evangelisacion.
Bini na nos encuentro
Bendiciona nos Miscion
Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui
Bo pa nos mira, husga y
actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo
pa lusa nos mente y lanta
den nos e deseo ardiente
pa cumpli cu e Mishon aki,
e zelo pa perservera
Señor Hesus, bini y manda
nos! Maaria Inmaculada,
pidi pa nos.
AMEN.

AVE MARIA



Ave, Ave Maria
Ma bin pa conta Bo,
dolornan profundo ta
kima mi paden
Yen di confiansa
pasobra den mi bida
henter den tur
sircunstancia,
Bo ta" Mi Mama Stima!

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Den silencio bo a sufri y hopi fuerte bo lucha tawata den e valle scur. Sinembargo, bo a vence y awor bo ta sosegando tranquil den brasa di Senjor cu ta stima bo.



A fayece cristianamente na edad di 75 anja

Francisca Saturnina "Lissy" Werleman

Na nomber di su:

Rumannan:
Johanna (Nana) & Jacinto Werleman
Loreta (Aura) Werleman
Barbara (Tida) Werleman
Graciela (Baby) Werleman
Antonio (Tommy) & Jenny Werleman
Bernabela (Nena) Werleman
Teofilo (Tilo) Werleman
Leopolda (Francis) Werleman

Tanta stima di:
Karel Burgos y yuinan Carlos & Conrad
Louise Burgos
Freddy Burgos y yui Amber
Agnes Burgos
Cisca Burgos y yui Camilo
Tico Werleman
Mildred Werleman y yuinan Nelsi & Maika
Joan Werleman
Jeroen & Christiane Werleman y yuinan Luna & Jara
Liesbeth Werleman & Marc van Der Weel y yuinan Isa & Nana
Marieke Werleman
Jean-Pierre Visser & Ianthely Faro y yui Jeanthely
Fabian Werleman & Sharine Hart y yui Fabienne

Su tanta:
Christina "Chana" Kelly

Prima y primonan, demas famia y amistadnan na Hulanda & Curacao

Oportunidad pa condoleer Diasabra 08-08-2009 di 7or pa 9or pm di anochi na Aurora Funeral Home.

E respons lo tuma lugar 09-08-2009 na Aurora Funeral Home diadomingo di 9or pa 11or di mainta

Enbes di flor por haci un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion.

Nos ta confia den Señor cu bo ta feliz pa eternidad den Su Reino. Amen."

Na nomber di su yiunan stima, nos ta invita tur famia y conoci pa acompaña nos na un santo sacrificio di misa pa recorda e di dos aña di fayecimento di nos mama,wela bisawela y tanta stima:



Placida "Chichi " Rodriguez

Diahuebs 6 di augustus 2009 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos yiu, ruman, tanta y amiga:

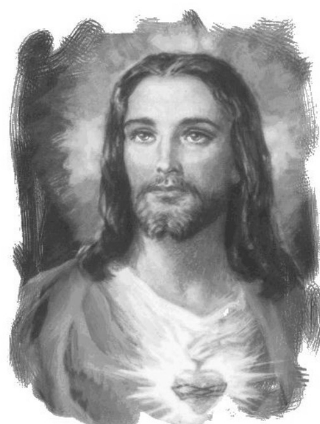
Urlita " Lita " Jacobs

Un danki di curazon ta bay na tur famia, amistadnan, bisiña y conocinan pa boso presencia y sosten. Na e dianan dificil, yamadanan, krans, flor, donacion y telegram. Alaves nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na un santo sacrificio di misa:
diasabra 8 di augustus 2009 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, despues di
misa lo tin un rosario na cas Avenida Alo Tromp 64
Boso presencia ta altamente aprecia.

SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.



"Laga tur local ta sperami ta bunita,
Laga tur local cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur local cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur local cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

Famianan na Aruba kier a participa fayecemento di:



Olga Eugenia Donner-Ellis

Ex penshonado di Landsradio-Telefonie
mihor conoci como: "Chichi Olga"
na edad di 91 aña

Na nomber di su:
Rumannan: Jean (Boy) y Vera Baiz
Celso y Socorro Baiz
Cuña: Fina Baiz
Sobrinonan: Junior Oduber y famia
Oswald Oduber y famia
Alvin Oduber y famia
Alvan Oduber y famia
Gilbert Oduber y famia
Albert Oduber y famia
Errol Baiz
Milko Baiz y famia
Ardley Baiz
Sobrinanan: Marlene Kaell y famia (na Luxemburg)
Marjorie Wijering y famia (na Hulanda)
Sharline Baiz y famia
Miriam Baiz y famia
Bianca Manzanares y famia
Jeannette Baiz y famia
Jeannie Baiz

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 6 di Augustus na Curacao.

CERD N.V. ta participa na su clientela cu pa motibo di entiero di nos bon amigo



Marcolino (Colinchi) Varis

Nos lo sera dialuna 10 augustus pa 10:00 or tanto Bushiri i San Nicolas.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Bo no ta e Santa cu ta biba den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den bida di tur dia ta sinti batimento di curasonan tormenta.



BON DIA Aruba

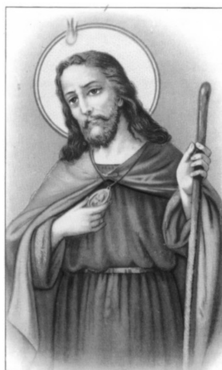
As We Look Back



As we look back over time
we find ourselves wondering .....
Did we remember to thank you enough?
For all you have done for us.
For all the times you were by our sides
to help and support us .....
To celebrate our successes
to understand our problems
and accept our defeats.
Or for teaching us by your example,
the value of hard work, good judgement,
courage and integrity.
We wonder if we ever thanked you
for the sacrifices you made.
To let us have the very best
and for the simple things.
Like laughter, smiles and times we shared
if we have forgotten to show our
gratitude enough for all the things you did,
we're thanking you now.
And we are hoping you knew all along,
how much you meant to us.
From: Family Croes, Maduro, Lampe, Ras,
Koolman, Yarzagaray.
Friends: Gini, Junior, Scatty, Lindon, Sedec,
Urvin, Giovanny, Boss, Nando, Edel, Keon,
Micheal, Marlon, Chakal, Niato, Gilbert,
Moraima, Jonathan

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta
pone
nos mes den Bo man pa
Bo siña nos imita Bo
virtudnan
Haci di nos berdadero yiunan
di Dios, Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio





SAN JUDAS

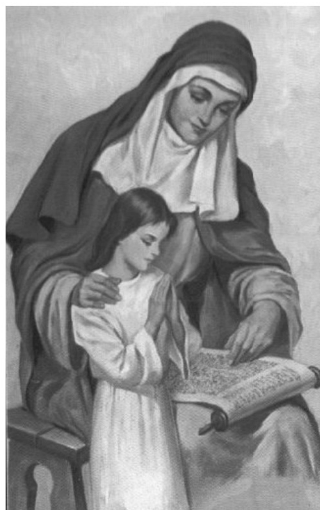












Broken Chain



We knew little that morning, God was going to call your name, in life we loved you dearly, in death we do the same.

It broke our hearts to lose you, you did not go alone, for part of us went with you, the day God called you home.

You left us beautiful memories, your love is still our guide, and though we cannot see you, you're always at our side.

Our family chain is broken, and nothing seems the same, but as God calls us one by one, the chain will link again.

From your beloved one Jolene and our kids Jolainy & Jaydrick.



Santa Catalina, Virgen y Mártir, amada del Señor, Doctora defensora de la doctrina Cristiana y dechado de virtudes, te imploramos para que ante los ojos delAltísimo, nos aydues a llegar a las verdades divinas a través de las ciencias humana. Gloriosa Santa Catalina, intercede por nosotros ante Dios Todopoderoso para conseguir el favor de........., bríndanos tu protección y haznos semejantes a tí en sabiduría.Acompáñanos en esta vida como soldados de Cristo para alcanzar el Reino de los Cielos. Así sea.

Famia Claret ta sigui insisti pa haña klaridat den nan kaso



WILLEMSTAD – Ayera famia Claret a entrega un karta na tantu Minister di Hustisia komo na Staten i Komishon di Hustisia di Staten relashona ku e reunión ku di siman pasa 30 di juli ku Sr. Dick i tambe e ultimo desaroyonan den e Kaso Famia Claret. E kaso Claret tin di aber ku un entreda di outoridatnan hudisial na kas di e famia sin ku a haña nada den e kaso aki. E famia ta disgusta i ta buskando su derecho for di anja pasa.

Durante di e reunión siman pasa minister Dick a bisa ku lo e no tin problema pa hasi un investigashon mas aleu. Tambe Sr. Dick a propone pa laga hasi un investigashon forense i traha un komishon di 3 of 4 persona pa kontrola i wak si kosnan a kana manera mester ta; ku e personanan ku lo bai forma e komishon ei lo wordu skohe konhuntamente entre nos dos i ku nan lo mester pasa un prueba di integridat; tambe nan lo mester ta di sierto kaliber.

"Na prome luga nos famia Claret ta lamenata profundamente ku nos mester a warda mas ku un aña pa por a haña un sita ku Minister di Hustisia, ya ku na diferente oportunidat nos a aserka e minister pero sin haña ningún kontesta di su banda.(3 juli 2008 i dia 18 mart 2009 i e ultimo aki nos a rapela dia 5 di mei 2009) Nos a kana e kaminda ku lei ta stipula pa pidi un investigashon di tur lokual a sosode prome, durante i después di e huiszoeking na nos kas. Tambe nos a mustra riba tur lokualnan ku a bai kontra di nos leinan i a pidi pa buska esun/esnan responsabel. Te awe sin ningun resultado", asina Frederik Claret a bisa na nomber di e famia.

Claret a bisa ku su famia ta apresia ku e Minister di Hustisia no tin ningún problema pa laga hasi un investigashon. "Nos lo duna nos aporte tambe pa por yega na un komishon pa hasi esei. Pa lokual ta trata nos kaso esta Kaso famia Claret nos a aserka e Trias Politika di e pais aki i nos a konklui ku esaki no ta funshona manera debe ser, pesei nos a opta pa un enkuesta parlamentario. Famia Claret ta pone na konosementu di tur miembro di Staten e echo ku después di a kana pa un aña i kuater luna pa buska nos derecho i hustisia ayera 3 di ougùstùs 2009 nos a entrega un verzoekschrift na Korte Europeo pa Derechonan Humano. Nos famia Claret ta haña ku ta di lamenta i tambe penoso ku un siudadano di e país aki tin ku akudi na un instansha internashonal pa buska su derecho siendo ku nos ta bibando den un país ku su gobernantenan ta bisa di ta un estado di derecho. E desishon pa a tuma e paso aki no tabata fasil pero si nesesario pa trese un paro na tur e inhustisianan ku ta asotando nos den pais aki. Nos famia Claret di kurason ta spera ku nos gobernantenan i ministerio publiko lo tuma bon nota di esaki i kuminsa hasi e tramitenan nesesario pa koregi kosnan ku ya pa hopi tempu kaba a sali for di man i ta for di sla. Di nos parti famia Claret lo sigui ku loke nos a inisia kual ta nos fundashon (Fundashon Famia Claret pa Hustisia) ku lo sigui vigilá i denunsiá iregularidat i inhustisia ku surgí konforme e metanan di e fundashon", asina e famia a bisa relashona ku e entrada di mart 2008 na kas di e famia ku a kousa un trouma grandi. Outoridatnan no a haña nada den e kaso aki.

Mama for di Korsou a skonde koka den bruki di yu

WILLEMSTAD – E kaso di un dama antiano ku a purba drenta Ulanda ku koka skondí den bruki di su yu muhé di 2 aña a hala masha atenshon den ultimo dianan na Ulanda i Korsou, E dama no tabatin masha suerte. Marechaussee a gar'é i a resultá ku e tabatin koka skondí den e parti íntimo di su kurpa tambe. Ta trata en total di mas o ménos 1 kilo.

Por sierto ku e kaso a hala atenshon, pasobra e dama yu di Kòrsou aki, ku a biaha di Kòrsou pa Schiphol, no kier a koperá pa un bodiskèn, alegando ku posiblemente e ta na estado. Esei mes a pone ku outoridatnan a disidí di listra e dama aki físikamente, loke a kondusí na e hayasgo ya menshoná. Ta konosí ku na momentu ku un hende ninga kòntròl, e ta bira sospechoso mesora pa outoridatnan. Marechaussee por sierto a anunsiá tambe, ku siman pasá a detené un hòmber for di Sürnam, ku a guli no ménos ku 182 bolita. Kada bolita tabata pisa 12 gram, loke ta nifiká ku en total e hòmber a guli 2.2 kilo di e supstansia aki. Por sierto ku esaki ta un kantidat rèkert pa un gulidó ku nan a gara na Schiphol. E hòmber aki mester kompartí e honor dudoso aki ku un otro hòmber ku anteriormente e aña aki outoridatnan a gara na Schiphol ku 218 bolita den su stoma. E bolitanan tabata mas chikitu, pero tambe tabata pisa en total mas o ménos 2.2 kilo.

Outoridatnan hudisial na Ulanda kada biaha ta keda sorprendí pa e kantidat di bolita ku un gulidó por apsorbá den su stoma. Ta konosí, ku e bolitanan aki no ta eksaktamente chikitu, a lo ménos, segun loke un hende normal por guli. Nan ta keda asombrá tambe pa e hecho, ku no opstante ku gulidónan di bolita ta kai na Schiphol tin hende ku ainda tin e kurashi pa purba pasa droga di e forma aki. Hopi tempu Ulanda no a publiká sifra riba e fenómeno aki i ta konosí tambe ku el a baha supstansialmente, pero e no a ser eliminá por kompleto ainda. Ketu bai tin hende ta purba nan suerte. Tabatin hopi resistensia e tempu ei, pero for di dia ku a instalá e bodiskèn na Schiphol, e posibilidat ku un trafikante ta pasa ku droga den su kurpa a keda redusí te na un mínimo. Mester bisa di otro banda, ku e hecho ku antianonan ta sigui purba pasa ku droga, ta mantené nos pais riba lista di paisnan di riesgo pa Ulanda.

Masha hende no a paga number di outo ainda pa 2009-08-04

WILLEMSTAD – Te ainda masha hende no a paga nan number di outo pa 2009. Tabatin kontrol pisa e siman aki riba esei. Polis ku kolaborashon di S.K.S. a tene un kontròl di tráfiko ku atenshon speshal riba impuesto (number di outo ku no ta pagá) na diferente lugá riba nos isla.

Un total di 302 but a keda repartí pa lo siguiente:

-Kore outo sin a paga impuesto 178
-Kore outo sin seguro 31
- Kore outo sin reibeweis 23
-Kore outo sin karchi di kùr 19
-Kore outo sin faha di seguridat 04
-Diferente otro infrakshon 47

Durante di e kontròl a konfiská 160 vehíkulo i manda kurá. E kontrolnan ta sigui.

Buki 'Prentbriefkaarten Curaçao entrega na Promé-Minister



WILLEMSTAD -- Sr. Rob van den Berg a hasi entrega djaluna mainta den Fòrti di un buki na Promé-Minister di Antia ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage. Ta trata di un buki ku un kompilashon di 1.700 ansichtkaarten di Kòrsou di e temporada di 1898 te ku 1950. ta trata di un buki ku Rob van den Berg a realisá huntu ku Ben Smit. E buki, 'Prentbriefkaarten van Curaçao' ta imprimí riba format di A4, hardcover i tur ansichtkaart ta den kolonan bibu manera nan a keda publiká e tempu ei. E buki ta na benta entrante awe na tur boekhandel riba Kòrsou.